中華民國僑務委員會頒發登記證

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報有限公司 督印人岑維休 總司理

華府高級官員協商 檀島會議決策

美國軍政大員分別抵達檀島 檢討亞洲局勢重訂美國戰略

（合衆國際社美國華盛頓三十日電）詹森政府的高級官員們今天準備舉行對付嚴重的東南亞現局的美國軍大決策會議。美國防部長麥納瑪拉，副國務卿波爾，聯參主席泰樂將軍……

華府通知英國 將派美軍入泰

解決寮國問題英美有歧見

魯斯克訪問寮越 舉行秘密會議 應付共黨威脅

南越……

老赫準備美國大選後
舉行美蘇會議
與美國新總統討論世界問題
尋求東西諒解實現結束冷戰

（合衆國際社英國倫敦三十日電）外交人士今稱：赫魯曉夫現正打算，擬於美大選後，立即與美國舉行高峯會議。據稱：赫氏亟欲與美國新總統會談，如果詹森蟬聯的話，赫氏願儘早，大抵就在新年，晤見詹氏。如果詹氏敗北，赫氏也願晤其他膺選人。據稱：赫氏心懷上述高峯會談之想，暫且按住外交主動不發。據悉：赫氏心中希以美蘇雙邊會談爲主。這個主動的主旨在求協商長期東西冷戰的休止，且似有許多其他有限度的協議繼之而來的可能。倫敦外交界人士暗示的種種迹象，業已顯示出克姆林宮，不敢期望東西方達成徹底的各項協議涉連到實質上之讓步者。赫氏當前東西方政策的概念似由於謀求「凍結」共西雙至相當重大程度而流生者，同方面又指陳：對德問題，其擬重大讓步的可能性甚微，甚而無可能，除俄人明明是決繼行化裂德意志。

（法新社蘇聯莫斯科卅日電）中共青年團領袖拒絕參加「世界青年會所籌備會，此世界會議定九月假莫斯科舉行。中共指責：此會議將縱容美帝及承認美新殖民地主義，蘇共青年團領袖柏洛夫指出，中共青年領袖欲破壞社會主義青年團結，孤立蘇共青年於他國之外。自一九六一年起，中共青年團末邀蘇聯青年代表團訪中共。一九六二年宣布，不同意雙方青年代表團交換訪問。

甘迺廸生辰紀念
舉行安魂彌撒

（法新社華盛頓廿九日電）甘迺廸夫人在已故總統四十七歲生辰紀念的今天，於此間聖馬太天主教堂望安魂彌撒。主持彌撒的漢南主教描述已故甘迺廸總統爲「一位人類能瞭解與崇敬的莊嚴典範」。在披着黑紗的遺孀旁邊坐了她的女兒嘉露蓮及總檢察官羅拔甘迺廸。主教讚揚甘迺廸對教堂與州分開的「大貢獻」，他在其女兒夭折時的信徒的馴服，他的愛爾蘭的幽默感及其重將美國的忠誠擺在政治上。甘迺廸夫人於彌撒後與她的兩名兒女同往阿靈頓公墓，在甘迺廸的墓前已有數百人在憑弔，小甘迺廸將一枚太針徽放於其父墓前。預料至今晚止，在總統逝世後前來墓前憑弔者將逾三百萬人。

英工黨領袖威爾遜
今日飛蘇訪問
會晤赫魯曉夫
老赫歡迎東德領袖讚揚柏林圍牆

（合衆國際社……莫斯科卅日電）……赫魯曉夫總理星期五迎接東德共黨領袖烏布利希，並投以熱吻。……烏布利希以阻止挑釁者，破壞……被稱：柏林圍牆乃用……者進入東德。烏布利希飛抵此間，作官式訪問，並抱極大期望。赫魯曉夫設筵款待其上賓，當中稱：「社會主義將在全德國勝利。」彼稱：「一國如無邊界，何異住宅不設圍牆。」柏林圍牆建……

……留西伯利亞。至六月十日再返，莫斯科舉行「特別重要」會議……烏氏離莫斯科期中……渡假。

（法新社莫斯科二十九日電）塔斯社報導，東德共黨領袖及元首烏布利希今天在此間說，所有東德人民均支持蘇聯的和平共存政策。據稱，烏布利希保證蘇聯總……

……席團所招待的午餐會上演說後，發表上述談話。他說：「我們贊成一切有關……及和平共存的原則，東德共產黨及全體人民均支持蘇聯的和平共存政策。」

（路透社倫敦廿九日電）英工黨領袖威爾遜定星期日飛莫斯科，與赫魯曉夫，葛羅米柯等討論裁軍及其他世界問題，會……

華德案主角姬娜
週內期滿出獄
英警繼續保護

（合衆國際社英國倫敦三十日電）據息：應召女郎姬娜於下週獲釋出獄後，將受到警方保護。姬娜之醜聞曾引起英政府危機。

每日快報稱：姬娜曾接兩封匿名信，警告在其獲釋後將以鏹水對付，姬娜係於去年十二月六日認告其衞備人毆打而被判入獄九月，渠係以行爲良好而獲提前三個月釋放。

……須有視察辦法，日……府星期六公布此函內容，內云：日準備與蘇簽和約，但須蘇聯交還戰後所佔之若干島嶼。日首相答覆蘇聯部總理米高揚親自携來之函件。米氏訪日兩週經於廿七日返國，日首相又擱置赫魯曉夫所邀請訪蘇之約，彼答覆：「環境容許時，當於適當時間訪問貴國。」

塞島人民
激烈反英

（美聯社塞島尼科西亞三十日電）塞島之反英情緒已到達破壞程度，供應狄基利亞基地之一個抽……

秘魯……
共黨……球場……

（美聯社……）馬……廿九日電……總部星期五……：共產黨員……日在參觀……足球賽，是……命令，進行……的。據一項……公報稱：共……分發入場券……們並訓令他……亂「其程度……使警察動用……民防隊說共……察開火。據……的警察宣佈……共產黨已被……些正在公共……

美國重訂東南亞戰署

泰寮越高危機日深，美國在東南亞處境日見困難。這是促使美國重訂東南亞戰署的，否則美國對東南亞之承担更重，抑且更難阻止共黨勢力伸展矣。而決定一項新的戰署之施行者，將是即將舉行的檀島會議之任務。

星期論文
東南亞局勢惡化

這是不能否認的，東南亞局勢日趨惡化。即以南越戰局而言，南越政府兩次政變，統治者三度易人。美國亦已加强援助，但仍然未能阻止越共擴展勢力，不要說北部西部越共游擊隊活動，就是湄公河三角洲及西貢堤岸市區，越共份子亦甚爲活躍。這證明南越政府的反共成效，並不如理想。而在南越作戰可能要到之障碍及意料得到的困難，非短時期所能克服者，正如美駐南越大使洛奇所言，此乃長時期的艱難局勢，必須有信心來從事每一項工作。否則越戰之勝利更難把握。這是華府不能不對南越局勢重新估計的。……

其次是寮國問題，右派與中立派之合作，及由此引起的政變，並未能使到永珍的富馬政府更爲强大。反之，寮共勢力日漸擴展，發動一連串的攻勢，深入瓦瓶平原，威脅永珍，寮共領袖蘇發努馮且公開宣佈不承認永珍政府，寮國前此基於日內瓦協定所成立的聯合政府，至此宣告解體了。此一事實反映了寮共的陰謀，始終是從事顛覆活動的。問題在於永珍政府是否有決心與力量來對付寮共而已。

看來，這又關係美國的東南亞戰略了。

捨此之外，東南亞別的地區仍然是動盪不安的，例如台灣海峽，又例如柬埔寨邊境，再例如印尼、菲律賓、大馬糾紛，每個地區之動亂不安，不管……如何，同樣是不利自由世界……

……決定某種原則之會議……會議了。……相信檀島會議在全面重新戰略應該置於積極……局勢及東南亞其他地區……認定此時若不採取行動……而在採取行動這一大……爲美國今後將實現……入泰國，防止寮局惡化……基地，進行積極的軍事……度的擴大越戰。除了加……美國偵察北越將是……干涉印尼、菲律賓、大……持英國解決大馬問題所……步軍事援助自由中國……强對大陸沿海之威脅……中共對寮、越之壓力……更爲接近戰爭政策之推……在中南半島之生命損失……議對上述各項問題有決……者深信在短期內東南亞……千度之轉變，……的。反之，美國在……援，而還要一個時……

英美法仍有歧見

李文

……雖云……担當軍大……干涉東南……英國合作……英、……大的歧見……，無論如……區發生小……即以……張採取行……時出路……國之統一……麥爲各國……同意美國……，英國一……蘇聯及日……及寮共之……，再則安……

展望檀島會議

……

五分鐘讀畢
今日本報新聞精華

警察圖片展覽歡迎參觀　警察圖片展覽，明日起一連兩週，在新蒲崗裕打銀行閣樓展出，不收費用，歡迎參觀。（第二張第一頁）

神經失常老板縱火自焚　西環吉直街西環建築材料公司老板陳成就，神經失常，昨晨縱火自焚，傷重殞命。（第二張第三頁）

大英聯邦獎學金待申請　獲得者可在南羅得西亞留學兩年，合資格者可向教署提出申請。（第四張第二頁）

茶居加薪勞方願作讓步　茶居勞資代表昨舉行第三次談判，資方各代表茶居工會出席，氣氛融洽。勞方代表願作讓步，加薪額照勞方原提……答覆。（第六張第一頁）

昨日一連封閉六幢危樓　九龍廣東道四、六、八號三幢危樓，當局昨已下令封閉，千餘居民狼狽遷出，另有五間同型式舊樓，住客已奉令於下月遷出。紅磡船塢街一間兩層磚屋，風雨後出現裂痕，昨日已封閉。中區百子里一號二號，亦成爲危樓，三百餘住客已遷出。（第二張第三頁）

甘珠活佛昨離港返台北　中華民國甘珠活佛，一月間來港弘法，近告圓精，昨夕乘民航機由港返台。據活佛表示：希望十一月重來，偕泰赴印世界佛教會議。（第四張第三頁）

京茶劑去濕劑不銷轉……　京茶劑去濕劑等本銷，水放寬供水……而暢銷，藥材行市漸有好轉……（第五張第一頁）

東商向港採辦有待扭轉　金邊商家向港採辦得諾下月可望扭轉淡局。柬埔寨外匯缺短，未有大華國家外匯供給國營公司輸入必需物品。（第五張第一頁）

拯溺會址昨日行奠基禮　香港拯溺總會爲致力水上安全的義務機構，每年由各游泳團體之善泳而有拯溺經驗者主持，經常在各公共泳場義務服務，如函請各社團出海游河，亦樂意應召服務，今年獲得政府撥地在淺水灣興建總部，昨由輔政司主持奠基，會正副主席……周有陳泰等任贊襄。（第四張第四頁）

亞洲杯足球賽以勝印度　亞洲杯足球決賽第三仗印度對以色列，印度雖然實力强勁，但以色列卻更打出水準，結果以色列以二比零擊敗印度成兩戰兩勝，積分爲各隊之冠。（第四張第四頁）

美國大員雲集檀島會議　……

墨西哥
新墨西哥
小旋風襲

……風去後約二時、電力已恢復。

赴美國領事館
要求政治庇護
中共駐非外交官

……

法總統參加摩瑟爾運河開幕禮

……六千五百萬金元以發展……之歡迎。紛紛伸手向法總統……之煤及鋼鐵工業聯成一氣……滿時甚雅。（美聯社）

香港日本馬來西亞
首季對英貿易增加
中共對英輸出較去年同期增加
英美對亞洲思想政策日見接近

……

收拾尼氏骨灰
分投八條聖河
印總理……

……

由外長會達成 三國高峯會議

印尼大馬菲律賓將發表聯合宣佈

（合衆國際社菲律賓馬尼拉三十日電）印尼，馬來西亞及菲律賓本日聯合宣佈：三國定於六月上半月在東京舉行高峯會議。

三國發表之同樣宣佈稱：在舉行高峯會議前，三國將先舉行外長會議，草擬高峯會議議程，會議之確實日期將於不久宣佈，印尼已同意撤出北婆境內之軍隊，包括正規軍與非正規軍，撤軍與外長會議之召開同時進行，泰國將監察此一撤退。

據悉：高峯會議之日期為六月十五日左右。

（法新社馬來西亞吉隆坡三十日電）馬來西亞外次沙菲在星與與菲特使羅培茲會晤後返此稱：拉曼總理參加三國會議必須在印尼軍隊有充份數量撤出之後，不應只是開始撤出或象徵性撤出。

沙菲係應羅培茲本晨之電話通知，前往星洲，於羅氏自印尼過星回國時，與之晤語。沙菲稱：為保證內部安全起見，馬來西亞將不理高峯會議之安排，繼北婆境內之恐怖份子作戰。

（路透社印尼耶加達三十日電）菲特使羅培茲已離此經星、港返國。

（法新社印尼耶加達廿九日電）印尼，馬來西亞與菲律賓已同意在六月上半月在東京舉行高峯會議，討論馬來西亞問題之糾紛，這是菲律賓大使羅培茲與蘇加諾總統在此獨立宮經過一小時會談後作此聲明，他在先於賓香由馬來西亞吉隆坡到達此間，這是他進行談判舉行會議的旅行中最重要的一站。

羅培茲稱：明日下午三國首都發表此項協議的原文。

今夕羅培茲到達此間時直接乘汽車前往印尼外長蘇班特里奧官邸作初步商談，其後方往蘇加諾總統官邸。

與蘇加諾商談畢，出來時滿臉笑容並稱：「我很快樂的宣佈，在今夕與蘇加諾總統及印尼外長蘇班特里奧會談，已達成協議，定六月上半月在東京舉行高峯會議」。

此菲律賓之特派大使又稱：他將於明日早回返馬尼拉向菲律賓總統報告有關：「我此行使命之完滿成功。」

但他說他將在歸途中略停在新加坡，與馬來西亞代表沙菲說明此協議之細節然後公佈。羅培稱沙菲先同意和他會晤於新加坡。

羅培茲現尚拒絕透露此協定之詳細內容。詢以他如何處理撤退印尼游擊隊出馬來西亞屬婆羅洲的棘手問題時，他回答道：「請等候明天的宣佈好了」。當印尼外長蘇班特里奧和羅培茲在一起時亦拒絕發表意見。

同時此間據悉蘇加諾總統將在六月五日前往東京。又三國總統之會議舉行之前，先由他們的外長先開會。

泗水美國新聞處 被共黨學生搗毀

印尼志願軍開往邊界

作戰旅」第一批部隊，將於本晚自耶加達……其餘者亦將於不久啟程。

最高作戰部秘書長會於較早時間稱：高峯會議並不影響派……

（法新社印尼耶加達三十日電）報章報導：前往粉碎馬來西亞之「志願軍」……

韓崔昌彥將軍訪華

韓國國防研究院院長崔昌彥率領該院教授……抵台北，作一週……

菲律賓決不同意印尼之大軍人大使

菲不利之活動，但此間對於軍官出任外交官一節，一直認為不妥。故不予同意。

出志願軍之計劃。

（美聯社馬來西亞吉隆坡三十日電）馬來西亞同意舉行新高峯會議，但如對印尼撤軍數目感到不滿時，馬來西亞保留否決該會議之權。馬來西亞並已將此意向印尼表明。

馬外次沙菲稱：馬來西亞不准在會議中討論消滅馬來西亞之建議，蘇加諾曾誓言粉碎馬來西亞。

國府經訪團 抵聖保羅州

（中央社聖保羅廿九日專電）……國府派赴南美洲的友好經濟訪問團，由許紹昌大使陪同，于廿八日抵達聖保羅……

機場，接受軍禮歡迎。

巴西軍隊奏中巴兩國國歌以後，徐柏園團長曾檢閱由一百五十人組成的儀隊。

在機場歡迎者，包括中國總領事毛起鵬，以及僑領袖和青年僑胞三百餘人。

聖保羅州州政府，由勞工部長基巴拉，內政部長穆瑞斯，以及工業代表聯盟的……

日外務省發表 池田致老赫函

（泛亞社東京三十日電）首相池田勇人在其致赫魯曉夫之覆函內聲明，倘蘇聯將擇捉國後等島嶼，則日本與蘇聯締和約，池田並謂日蘇兩國對遠東之安全均負重大責任，實應建立更密切之關係，池田……係由日外務省今日公佈，並表示倘情況許可，則將於適當時赴蘇。

菲總統聘日 日外省不知

（泛亞社東京三十日電）日外務省官員昨日謂，菲總統馬卡柏佳計劃報聘日本事，彼等事前未獲通知，倘菲律賓印尼馬來西亞召開高峯會議，則馬卡柏佳可能在下月訪日，但馬卡柏佳訪日之行、將為非正式之訪問而非正式報聘。

兩名少女出走 決心會晤狂人

（合衆國際社……）美國馬利蘭巴迪摩兩個少女都是好學生，從來沒有試過……

玻利維亞發現金礦

英製片家 香檜毙命

加一學校 煤氣爆炸

波蘭婦人 疑爲間諜

水中有猶 當場爆炸

世界名物展覽 玉婆決頓參觀

大馬仍將反對 中共入聯合國

救總鼓勵僑生 設清寒獎學金

撥出台幣共三萬二千餘元

台用美援

美化風景區

台省農業推廣教育 採用看聽做三步驟

中央社記者 張浦國

組織及其活動情況

今年四大中心工作

洛奇指出越戰 將爲長期戰爭

立法委員 趙連芳返台

泰韓軍訪團 先後抵台北

劉安祺明日飛泰

江良規 自日返台

在法務相反對下 中共貿易聯絡人員 駐日計劃仍難實現

十日電）日政府准許中共派五名貿易聯絡人員駐日計劃，由於……

周恩來抨擊 池田作風

大野伴睦 後日舉行葬禮

台灣地下證實 有天然氣

七十代 蔡德芬 耳鼻喉科

本港新聞

余迎信被控
藏僞冒亞米茄手錶
將有罪名加控准以一千元保釋

（新亞社）一公司全東，涉嫌以貿易爲目的，在住所內藏有一百放僞冒商標之手錶，被商業犯罪調查課警探拘捕，昨在中央裁判署提堂，商業部幫辦史德純向希頓法官透露稱：被告前晚六時始被捕，警方可能有其他較嚴重罪名加控。控方旋申請將案還押六日，以便繼續調查，被告保釋候審。法官卒准被告以現款一千元具保。

被告余迎信、四十九歲，依機利文新街某號三樓，公司全東。被控本月廿九日，在上址以貿易爲目的，藏有一百放僞冒「亞咪茄」商標之手錶。

澳不歡迎祖士
通告船公司不可售船票

（澳門特訊）澳府對「遠東美國人報」駐澳記者祖士，列爲不受歡迎人物，日前經拒絕入境，警方昨午分別書面通知港澳輪客輪公司，不許售票與祖士來澳，否則，一切舟車伙食費用，概由船公司負責。

祖士在澳列爲不受歡迎人物，乃日前在香港「遠東美國人報」報導新花園嶽騙案，有抵觸澳門政府政策，爲澳門政府不滿所致。祖士曾一度來澳，被拒登陸。

雙料自殺 青年身世
（澳門特訊）廿七日下午二時許，火船頭街十三號南僑旅店三樓以刀片剖腹，繼而跳樓自殺身亡之青年梁志強（廿三歲），遺體送山頂醫院後，其在港之表兄潘某等前晚來澳認屍，昨日具棺安葬。

據潘某稱：死者之父母現在越南西貢經營農園生意，有六兄女，原籍南海，居長。死者生，曾在港讀小學，十一二年前赴西貢，在當地讀英文，最近剛告畢業。死者擬在澳居留一個時期，即往港找工作，不料竟作變料自殺，死因未明。

汲水門外大木漂流
（澳門特訊）「維與娜」風姐掠過港澳，汲水門至大嶼山一帶海面，有極多大木浮沉，行走港澳客船，昨晨接到香港海事處無綫電通知，轉知航行，以免發生意外。據悉，該等大木乃汲水門海岸附近之木廠所有，爲颱風吹襲飄流出海。港澳線船接獲通知後，昨晨由澳往港，已繞道長洲海面往港。

柴灣又發生 狗……咬……人
（新新社）柴灣新區住民賀麗珍，廿六歲，二十八歲，住居彭區第五段木屋一六七號。昨午四時許出門，被一頭中國狗咬傷手足，即報警送院敷治。

聯和墟一木廠
小童墮井喪生
（特訊）新界粉嶺聯和墟一木廠，昨晚，一個十五歲男童失慎，墮下水井，無法救出，經向消防局求救，消防局派工程人員到場，動用繩索等工具下井搜救，擾攘一番，才將墮井小童救出。因爲時太久，小童被救出時已氣絕斃命。小童名羅成友，十五歲。（堅）

潛匿女廁
非禮女童
曾漢澤罰款監視
（新亞社）本月廿二日，深水埗北河戲院放映早場電影，女廁內發現色狼，將女童非禮，深水埗幹探溫福巡經戲院附近，將一大牌檔伙記拘捕，以非禮罪控於北九龍裁判署，被告罪，法官昨判被告罰一百元，另受感教官監視行爲十八個月。

被告曾漢澤、廿三歲、住元洲街六十×號四樓。被控五月廿二日，在九龍非禮七歲姓區女童。

控方指出：五月廿二日中午十二時四十五分，北河戲院放映十二時半早場時，被告躲在女廁所內，原告入廁小解，被告以紙爲其揩下體，實行非禮，原告驚恐痛哭，一女子在廁內見被告抽袂走出，追至戲院大門外，被告卒爲幹探溫福照拘獲。

園丁露體 簽保守行爲
（新亞社）公園園丁陳盛坤，在公園內向少女暴露下體，少女報警拘控，昨在北九龍裁判署被判簽保一百元，守行爲一年。被告陳盛坤、三十歲、住大坑東徙置區A座七十×號。被控五月廿九日，在花墟公園暴露下體。

主控伊梁士幫辦透露：當日下午五時卅分，被告在界限街花墟公園內橋上，十八歲姓陳女子經過，被告解開褲鈕，露出不文之物，並叫該少女看，少女驚走，途遇段警，乃通知警員將被告拘控。被告向

毛麗珍自首
判四十四天
終身被解出境
（新亞社）被判終身遞解出境之婦人，潛返本港，獲得職業後，再到警署自首，結果被落案，昨控於北九龍裁判署，法官判其入獄十四天，以便被告在此期間內，由當局考慮是否准許被告繼續居港。

被告毛麗珍、卅七歲，牛頭角九龍地段三六六×號咖啡室收銀員。被控一九五九年四月七日，被終身遞解出境，本年五月二十日潛返本港。被告由律師代表認罪。

主控稱：被告五月廿六日到黃大仙警署自首，警方查出被告一九五九年四月七日，因其夫被疑與一宗零案有關，由方申請將被告夫婦遞解出境，後其夫獲准在港居留，被告四年來居住澳門，生活艱苦，同時被告有三子女在港，因此被告希望法庭能給予機會，使能在港與丈夫子女團聚。被告潛返本港後，已獲咖啡店僱用。

法官判案時指出：凡出境者回港，必須得到合法證件，在監禁時，有時間由當局考慮是否准許在港居留云。

華僑日報 讀者熱心 捐款防癆
華僑日報中區辦事處，昨日代香港防癆會收到熱心人士捐款：宜香樓，金銀業貿易場，各五十元，尹雅珙一十元，合共一百一十元。

巨石滾下 阻礙交通
（特訊）暴風雨後，淺水灣道一塊數噸重巨石，滾落路上，交通阻塞。

昨日下午三時，巨石滾落司徒拔道與淺水灣道交界，致淺水灣一段交道被阻，後經工務局派員將石鑿開，始能搬走。（雨）

九龍城警探掃毒
道友墜樓重傷
道姑企圖吊頸
（特訊）九龍各區警署，日來對大舉掃蕩區內潛蔽毒窟，期使瀰漫毒氣，一廓而清。昨日，九龍城警署華探長陳金培，接獲線報，有毒販在九龍仔榕樹道卅號開毒窟，道友前往「吞烟吐霧」，當警探捕至時，道友爭先恐後，「雞飛狗走」，竟有人圖跳樓逃遁，其中一人墮樓重傷，一者大不乏人，乃率屬下探隊前往掃蕩。警方將傷者先送醫院救治，其餘道友一網成擒，毒窟內毒具毒品，搬返警署落案。昨晚十時，在拘留中一道姑，竟圖吊頸自殺，幸被「睇樓」警員發覺，送入醫院救治。企圖跳樓跌傷者名胡森（卅二歲），圖吊頸女子名黃秀梅（卅二歲）。（夜）

警員涉嫌行竊
棄保潛逃
法官下令通緝
（新亞社）中央裁判署希頓法官，昨簽發逮捕令，緝拿涉嫌犯盜竊罪之現役警員歸案，該警員在警署落案後，曾獲准以五十元保釋。

該警員被控盜竊價值僅廿五元之風扇罩及風扇葉一具，原於昨日提堂，但開堂時並未到庭，西區偵探幫辦韋士達透露：警方無法尋獲該警員。法官乃簽發逮捕令通緝。

被告林冠軍、廿四歲、駐西區警署警員，住李鄭屋徙置區某號某座五樓，已婚有一子女，一九六二年七月十七日起服役。被控約於本月廿六日，在新海旁近大道西，盜取一具風扇罩及風扇葉，保屬順興電器公司所有，約值廿五元。

印非馬高峯會議
下月在日舉行
菲總統特使抵港談述
（特訊）菲律賓總統特使羅培茲，昨日下午六時半乘日航班機由耶加達飛抵港，已定今午由港轉返馬尼拉覆命。

羅培茲特使曾爲調停馬來亞與印尼紛爭事件，安排菲馬印三國高峯會議，奔走於吉隆坡與耶加達之間，結果大功告成。羅氏昨在機場接見記者稱：所有困難問題，大致現已清除。印尼蘇加諾總統，馬來西亞總理東姑拉曼及菲總統馬嘉柏皋已答允於六月十五日以前在日本東京舉行三國高峯會議。惟確期仍待日內決定，屆時泰國政府及日本政府均將事先獲得通知。（慎）

九巴職工十餘人
毆傷兩乘客
售票員陳滿亦受傷
（特訊）昨晨，九龍又發生巴士職工與乘客大毆鬥事件，兩乘客十數巴士職工展開混戰，結果兩乘客與一售票員受傷。

緣當時有一輛六號D巴士由牛頭角開出，乘客甚擠，男子從後面匆匆趕到，守閘員以車已滿座，只許一女子登車，兩男子因有急事趕赴譚山道，擠上巴士，因此與守閘員衝突，雙方互相指責，吵鬧至啓山道盤街巴士站附近，大打出手，由車上打至車下，適有十餘休班巴士職工集結附近，紛紛上前助戰，結果乘客被毆至重傷倒地，一售票員受傷。

警方據報，派大隊警員馳至彈壓，並召救傷車將三傷者送入醫院醫治。

傷者：陳滿，廿五歲，巴士售票員，住深水埗桂林街一一八號。乘客尤江，十九歲，住城南道五×號。乘客陳文元，十×歲

屯門紫田村一石屋
男子閉門自縊斃命
（特訊）屯門紫田村有一名獨身而居之老年男子，在所居石屋內，不知因何而閉門懸樑自縊，至前日晚上始被人發覺，報警召救傷車，送元朗醫局救治，但已告不治斃命。故醫官宣告不治斃命，改由黑箱車送九龍殮房候驗人認領。

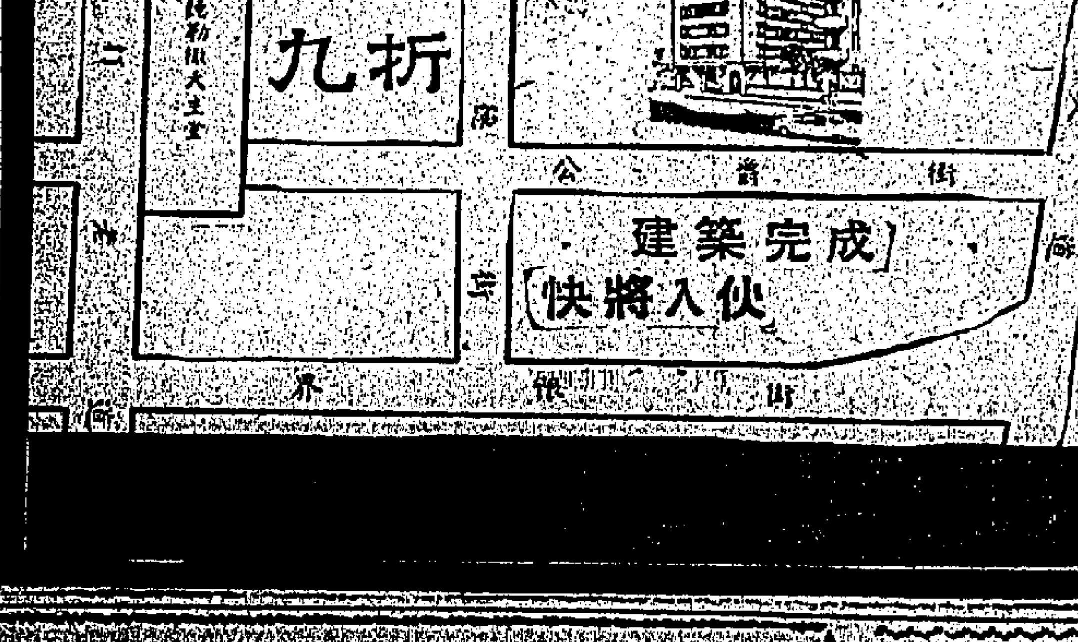
死者名鄧福田，年五十歲，居於屯門紫田村一間自置之簡陋石屋內，死者有兩子居於大埔另一獨女則傭工於新田牛潭美住宅，而死者是沒有工作做，一切生活則由其女負擔。據稱，鄰居叔伯人仕于前日傍晚間，偶然想起不見死者，幾有兩日多，因其在居屋，門戶在內被鎖着，不禁引起警苛心，爲明瞭死者情況，指門久未見面，拍門亦無反應，乃知有異，遂破門進入，發覺死者已直挺挺地吊在樑上，即派人轉知其妻女外，除一面報案外，又另有人急救警署將之解下，抬上車送往元朗醫局救治，至估計死者已死亡至少有兩天，懸吊之繩索已深入頸肉皮肉已開始發爛，因此院方宣告其已死亡云。

據查原因，其親友及鄰近叔伯兄弟均云不知，據其女言，伊每月必返視其父一兩次，而最近兩次省問伊父時，伊父精神良好，並沒一點表露有厭世之念，因此伊對父之尋短見，莫明何因此不太清楚。（少）

老婦劉珠妹 自縊斃命
（特訊）北角新村，昨有一老婦自縊斃命。老婦名劉珠妹，五十七歲，南海人，有一子二女，與子住北角新村中座四樓四零×號。婦有頭痛病十數年，屢醫罔效，曾由法國醫院醫治，前日返回家中。昨午四時半，其媳外出，回家時，見婦已自吊於門內，頸間有布帶緊勒，急報警，送醫院救治，但途中已身死。（雨）

兩對夫婦大出打手
兩敗俱傷解署破財
（特訊）荃灣油甘頭牛山木屋區的兩對夫婦，因小故發生衝突，在「奧維趣」鳳凰臺港當日，一個手執秀頭，一個持鐵枝，打得落花流水，結果兩敗俱傷，解署吃官司。

兩被告均住荃灣油甘頭牛山木屋區，適去年大家曾見女問題，已有積怨，大前日，在多的晨早十時，次被告不滿首被告將垃圾擲在其門口處，首被告反唇相稽，指對方亂子將垃圾食物，說爲其子「有毒致一」手持…



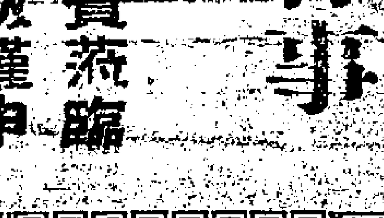
東區旺地 東南大廈
興波斯富街交界，一磚鑼灣軒尼詩道東南面大單邊之「東南大廈」已完成打樁，建築上蓋。該大廈是利興置業有限公司精心設計，兩梯六伙，大單邊向南，座座皆樓，走廊寬闊光猛，空氣流通，營業安居均爲舒適。地下至四樓爲商業樓宇，地下寬度，且附近銀行、百貨、戲院、大酒店林立，入夜燈光如晝，遊人如鯽，各種巴士、電車均經門口，鄰近有渡海碼頭，水陸交通均感暢便。年期特長，分期付款，尚有一六三年。分層租售，洽購處：利興置業有限公司，香港恒生銀行十樓一〇〇五室，電話：三七八八五。同利銀號，皇后大道中三十六號B，電話二三五六六。圖爲東南大廈。

西區今日行旗

售出鋪旺，王地角旺
水渠道313號（長寧大廈）
86年期
鋪位連閣，祇餘數間，三面單邊向潮汕教道，建至八樓，欲購從速
何東置業有限公司 電話：25620，812831
大贈送 請剪此廣告到本公司面洽，凡訂購者，贈送名貴雪柜。

售出鋪旺·王地仔灣
灣仔道181號
（長春大廈）
建築完成，即將入伙
999年期
樓上住宅，全部售罄
祇餘鋪位六間，欲購從速
二樓商業樓宇，全層四千多尺，適合學校，酒樓或餐室用。
……置業有限公司
……四樓八號室
電話……777630，812831
請剪此廣告到本公司面洽，凡訂購者，贈送名貴雪柜。

中國聯合銀行鳴謝啓事
本銀行灣仔分行開幕荷蒙
官紳名流社會賢達同業先進各界嘉賓蒞臨
指導　寵賜多珍厚誼隆情曷勝感紉謹申
謝忱招待容有未週統希
諒鑒
中國聯合銀行總理余兆麒謹啓



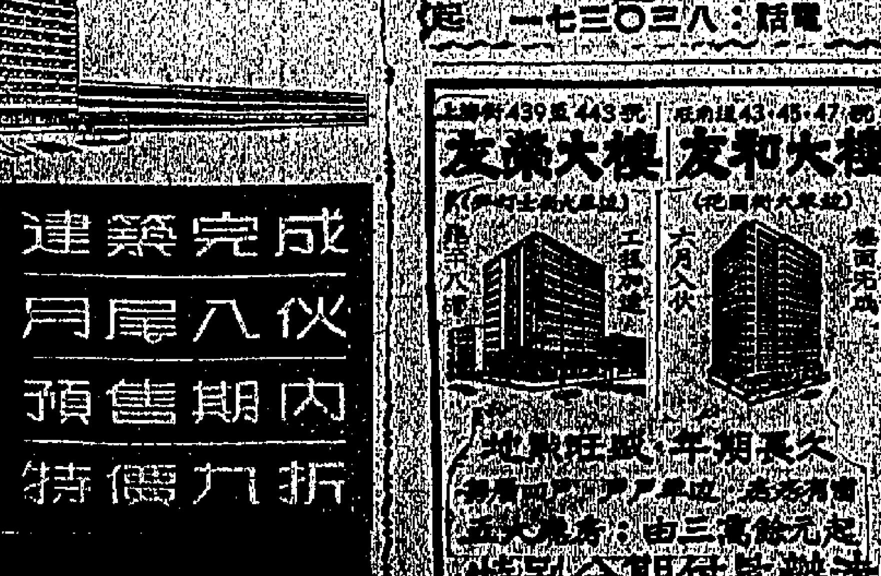
香港法律彙編

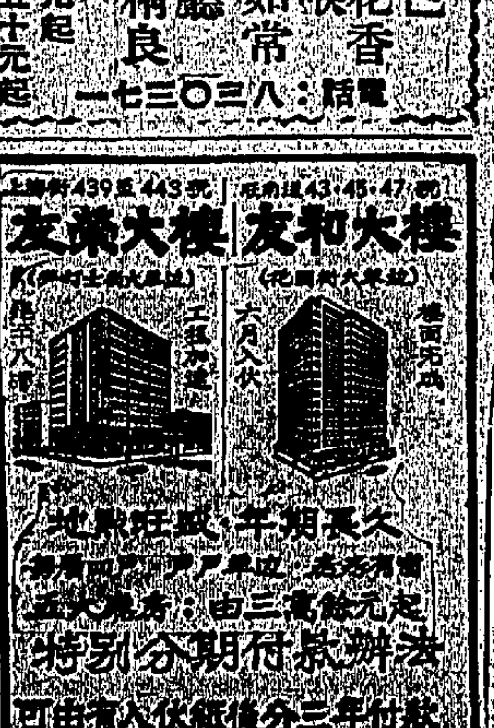
九龍窩打老道窩打老山（培正道口）
明德園
花園洋樓
快將入伙　150年期
AC座全部售清
B座每伙千五尺
特價九萬五千五
奉送車位一個
安華建築有限公司　電話 804108
啟明置業有限公司　電話 25026
朗江置業有限公司　電話 668112

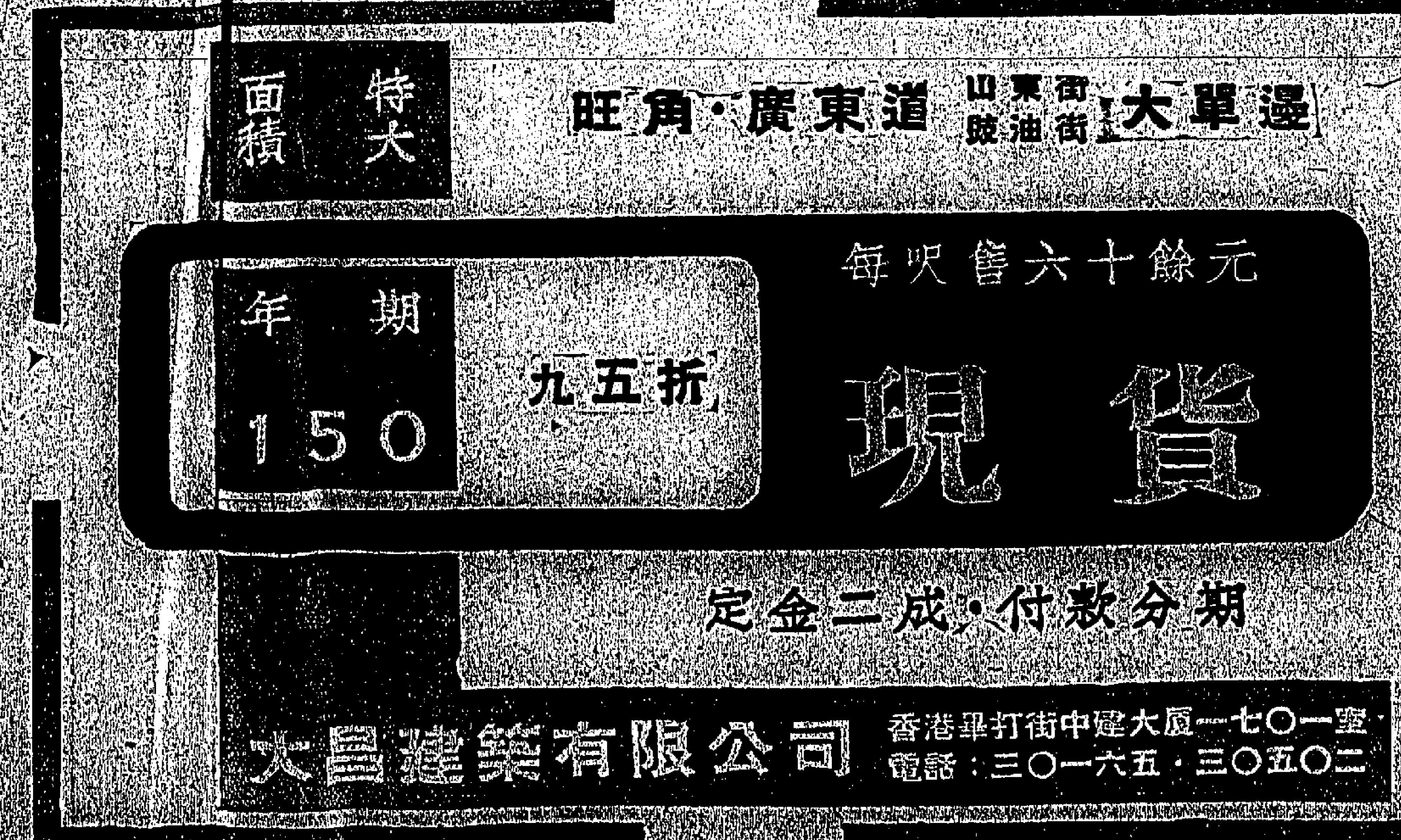
香港大厦
銅鑼灣　怡和街
大丸公司對面
建至五樓
尚餘無多
欲購從速
洽購處
興雲置業有限公司
電話二六四四……

永隆大廈
建築完成
月尾入伙
預售期內
特價九折

雲集酒店
園林景色　鳥語花香
冷熱水供應
附設　西菜餐廳　精良
房租　每天由三十元起　月計由七百五十元起







本港新聞

數以千計電話用戶關心 電話何時復通

公司方面刻由大批技術人員在搶修中 希望能在明天星期一使用戶能夠通話

（特訊）風姐維奧娜掠過本港，帶來了一份豐富的禮物——十一吋雨水之外，其他災禍輕微，但最使市民引來麻煩的，就是在風姐過後，港九共有電話數逾五千具，竟告失靈，目前，一般失靈的電話用戶，彼等最關心者是這些失靈的電話什麼時候可以復通？

昨天，據電話公司的負責人透露：損壞的電話綫刻正由電話公司，派出了大量技術人員在搶修中，盡可能提早，把電話綫修復，並希望損壞的電話，能夠在明天星期一日復通。

據說：這次因風損毀失靈的電話綫總計約四千七百多條，包括了香港方面的二千九百多條，九龍及新界方面一千八百多條。

電話公司目前首先着手修理的是地下總綫，因為總綫的影响較廣，然後逐次再行修理那些支綫，工程已在日夜加緊進行中。

通常在一次颶風過後，市口受濕而致影响電話綫樞紐的，就是各區電話失靈地避免的。

又據記者所知：這次城都有發生，但以本港方，凡是兩區的電話，幾乎球商歷之日起，到如今，天之久。因此這些用

但是：當用戶依照慣壞時，電話公司的電話九」不通，撥「零」，以致使一般失靈的加緊修復。（程）

警察圖片展覽

明日開始一連兩週 在新蒲崗渣打閣樓

（特訊）由港府新聞處協助警務處主持之警察圖片展覽於明星期一日開始，一連兩週，在新蒲崗渣打銀行閣樓展出，是項公開圖片展覽，不收任何費用。歡迎各界人士前往參觀。

負責是項展覽警務當局，為使各界人士明瞭是次警察圖片之作用，昨午十一時將在新蒲崗渣打銀行閣樓舉行預展，招待本港中西各報記者，詳細解此次展出之作用，同時表示，展會在正式開放日，警務處派員在場解釋參觀者對各圖片所示之詳細情形。

昨午在預展會中負責向各報記者介紹所展出圖片者有交通幫辦區志賢，偵緝幫辦甄桂昌，及警察學堂幫辦于本澤，及港府新聞處職員等多人。

首先由區志賢幫辦介紹是次展出之圖片種類及作用，區氏稱，此次圖片展覽獲得港府新聞處之協助，展出之圖片分三個部門，包括交通、偵緝、及警察訓練等展出目的，將使各界對使用道路及駕駛者對目前本港繁忙之交通，更為小心，如何防止罪犯發生，加强防盜與及黑社會存在，另介紹有關本港每一警察之訓練，繼而逐個展出部門由各負責者作詳細解釋。

交通知識

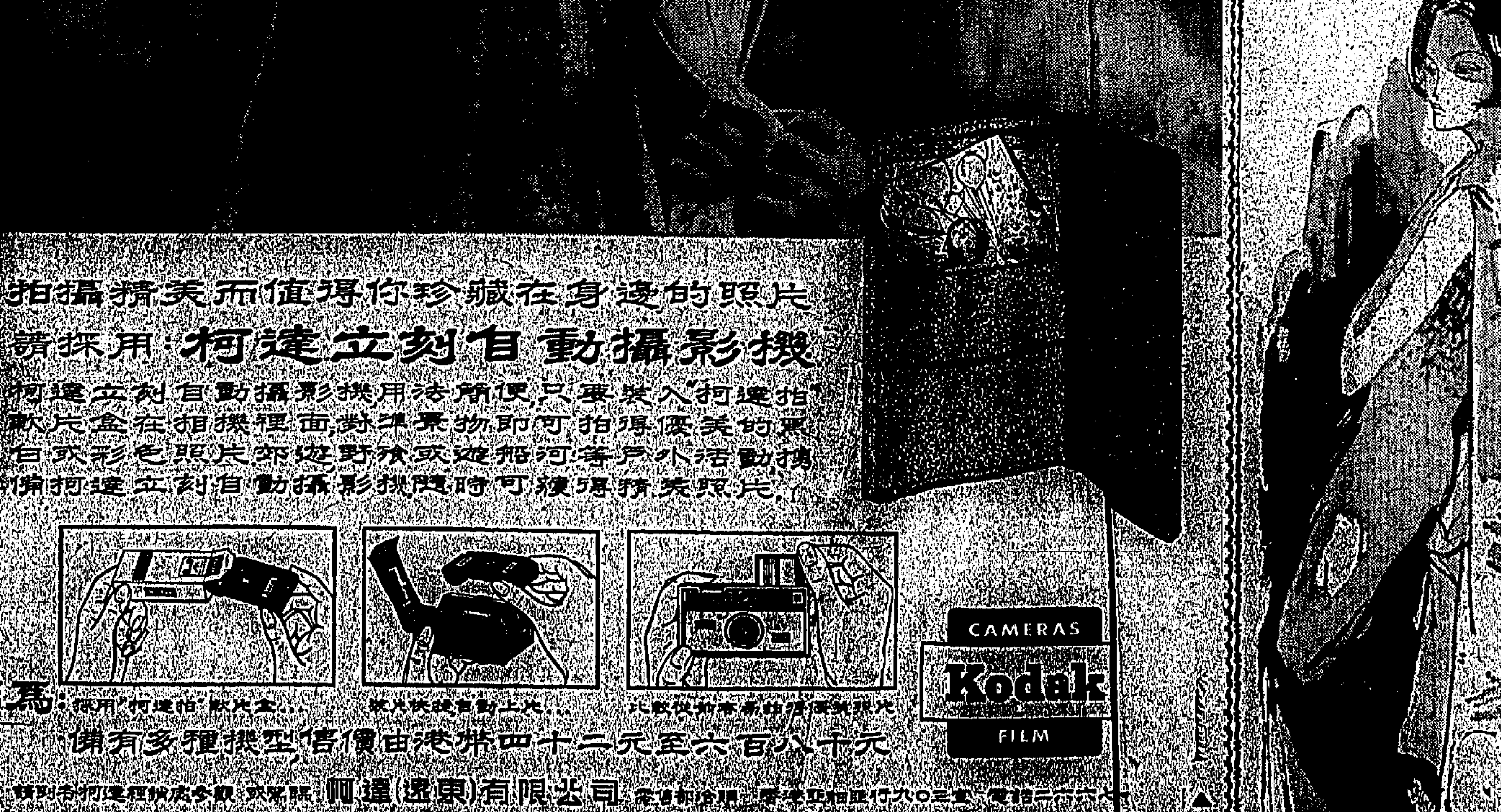
交通圖片及標誌符號展出，由區志賢幫辦負責解釋，該部份之展出圖片，包括觸目驚心之交通失事圖片，各種交通標誌符號，有如一般電波子遊戲機，其分別在以兩條電綫插落每個圖孔內，以測驗各界對各交通標誌之認識，是項展出，不但能吸引較年青之參觀者，而所有持有駕駛執照者，亦須前赴參觀，相信能獲益不少，除此更有指導兒童有關路上安全知識，防止交通意外，及小心保持道路安全等圖片。是項展覽不但適合各方人士參觀，為家長或師長者，均希望抽時撥同兒女及員生前赴參觀。

防歹知識

刑事偵緝組所展出之圖片，由刑事組幫辦甄桂昌負責解釋。該組展出一個人像歹徒造型，該歹徒身穿破爛黑膠綢唐裝衫褲，頭戴氈帽，手持一支假「殼売」短槍，足穿膠鞋有如生人一樣，據解釋該歹徒乃根據一九五五年八月廿六日，新界余程萬被刼殺案，歹徒張貴、綽號「豆皮貴」之造型，該造型所穿之衣服及用具，均是當時該歹徒所穿用者，整個造型，連同當時歹徒面部皮膚呈現之豆皮，及「豆皮貴」遭警員槍擊斃命，背部中彈之位置等，除此，展出多幅漫畫，其題目為防止罪犯，包括錢財不可露眼，遇有來訪者，雖穿上制服，但亦須驗明其證件。方可納入以免被冒名被刼損失，同時有關住宅街門，及留戶，須妥為加鎖，防止夜盜，倘遇黑社會人物恐嚇時，如何向當局聯絡，所有車輛停泊後，須將車上遺下貴重物品存好，及關好車門，免遭竊匪光顧。

當差知識

有關每一警員培養圖片展出，由警察學堂幫辦于本澤負責解釋，每一個參加警察……



區志賢幫辦由女警李少梅協助，在警察圖片展覽會中，解釋交通標誌電機測驗使用情形。（本報記者攝）

印尼空軍實力 比中共還强

英遠東空帥的評論

（特訊）行將卸任之英國駐遠東空軍總司令麥紀理哥元帥於昨晨對記者稱：英國派駐遠東各空軍部隊，是足以應付隨時任何發生事件之急需。又稱：以目前遠東局勢之混亂來說，是一件相當艱巨的任務。並稱：英國皇家空軍當局有長期的擴充在遠東駐守的計劃，以應付瞬息萬變的局面。

談及在大馬來西亞北婆羅洲邊境森林區應付印尼游擊隊的戰役時稱：英國皇家空軍須經常派出偵察機及直升機到當地，以輔助大馬來西亞軍隊作戰，如沒有空軍的協助，戰事將陷於不利。

談到印尼空軍的實力時，麥紀理哥元帥稱：自從蘇聯加強對印尼軍事援助後，印尼空軍部隊的設備甚多新式及龐大，其中有些新型低音速噴射轟炸機，比諸中共還要厲害，此外還有許多MIG新型噴射戰鬥機，亦比中共為佳，故此印尼空軍的實力是不可以忽視者。

麥紀理哥元帥係於渠卸任前，到香港各有關單位作拜別訪問，將於今（卅一）晨離港返星洲，數日後返回倫敦，下任何職，目前還未知曉，渠之繼任人為韋基威元帥，為倫敦總部聯合戰事參謀主任。

本港新聞處由英皇家空軍新聞官轉知各報，麥紀理哥元帥原定於昨日上午十一時在啓德皇家空軍機場接見記者，但麥紀理哥元帥昨日對此事一無所知，致使記者在空軍機場門口「罰企」半小時之久！（亮）

麥紀理哥元帥

保護兒童會 獲各界支持

香港保護兒童會致力幫助貧苦兒童及其母親，饒有成就，中西人士對之，多解囊樂助，昨日又收到捐欵如下：陳善霆（譯音）太太壹百元。（創）

未建成之樓宇 分層出售

歡迎建議改善辦法

（特訊）土地登記官昨日發表一份備忘錄，對於土地登記處第一號公告所開列有關因執行改進辦事程序所引起之各項事實問題，提出詳細之指示，以供有關人士參考。該項公告係關於向土地登記官請准將未完成之建築物分層出售者。備忘錄內所載之資料，大致上對發展土地者及其律師至有用途。惟其中有若干項對一般人士亦有用途，尤以有意購買分層樓宇者為然。應予强調者，即土地登記處公告所開列之計劃所給予之保障，實非絕對者。此外，應明白者，廠為土地登記官所關心之發展計劃，祗限於根據與政府訂有合約之發展計劃。對於所有無須土地登記官批准之或根據一項豁免法命而必須取得此項批准之者，任何發展計劃亦不予以任何擔保。土地登記官亦無權加以任何干涉在保障購者之分約條件。現行計劃之範圍，應為所有有意購買分層樓宇者所了解。土地登記官對於發展者之事務並不進行任何調查，宜審慎辦理宣誓所提供之資料。此外，宣誓內所列之基本事實，並不能保證發展者有施行其計劃之財力。土地登記官可能假定有宜誓內所載之事實係屬正確，從而認定發展者在通常情形之下應可推行其計劃，惟此等計劃亦可能因各種原因而遭遇困難。在規定買賣分層樓宇合約必須採用某一等條件時，土地登記官對於任何細節，並不予以干涉，如有關樓宇買賣問題之合約條款，包括屬實：例如，關於建築之特定條件，或是否有足夠冲廁用外水之供應，或水管與其他配備物之是否適用等等。所有此類事項，均由買賣雙方自行商訂。

目前之辦法在制定之前，曾經交包括有律師公會代表在內之土地登記處常務委員會研究。不論律師或市民大衆，如能提供有建設性意見以改善目前之辦法，均表歡迎。（辛）

兩大水塘存水逾卅六億

（特訊）由於颱風維奧娜帶來豪雨，本港石壁及大欖涌兩大水塘，現時水逾三十六億五千六百萬加侖。

昨晨九時，容量五十三億九千零二十四億加侖之石壁水塘，水位上升，距離塘底最低抽水點幾三十九呎，比前晨九時之水位，上升一呎之多。存水計達十二億五千二百七十九萬加侖。

大欖涌水塘現已半滿，計有二十四億零三百三十萬加侖。該水塘之容量為四十五億零七百萬加侖。（辛）

本港全體公務人員獲准 加薪百分之五 去年七一起計

去年四月已加者不再加

（特訊）政府公佈：英國殖民地部大臣昨日已批准對本港全體公務員之薪金，作臨時性增加，但去年四月已獲加薪之公務員則屬例外。

該項加薪為百分之五，非長俸津貼，將由去年七月一日起計。

此外，公務員年在十八歲以下之子女，亦將獲得津貼。子女津貼亦屬非長俸性，係名可得新額百分之二，最多以三名為限，亦由去年七月一日起計。每名兒女最少每月可獲得津貼十元，最高則每月可獲得七十六元。

除一級公務員之外，全體公務員均獲得加薪，一級工務員係指工役，半熟練工人及技工等僱員，彼等已於去年四月一日獲得加薪。

此次調整薪金，係以一九六三年政府薪俸報告內所提供之資料作為參考者。（辛）

澳洲遠東貿易團 六五到港

（特訊）澳洲柏夫商業總會（PERTH CHAMBER OF COMMERCE）之遠東貿易代表團將於下月五日抵港，團員一共六人，分別代表柏夫若干大工業機構，此貿易團是以機械為主，彼等將與本港工業界人士展開接觸，建立貿易友誼。

該團團長惠時曼（J C WATERMAN）是柏夫工業公衆關係服務公司總裁，對一般工業情況，瞭如指掌。團員包括：費沙（D.H FRASER）及夫人，工程師，熟悉一切工業工程。詹高斯（W.SIMCOS）城多玻璃及鏡類製品廠經理。葛地（R COTTEE）機械控制師，西澳州物臣氏公司代表，熟悉紡織機械產品。希路森（W.D.HELSHAM）澳州國家銀行謀利街分行經理。

此貿易團各成員，在留港期間，住居於九龍國賓酒店，歡迎本港之工業界人士前往聯絡云。（聖）

有機陣地區性驟雨

（特訊）昨晚十一時天氣報告云：本港地區天氣預測：今日吹輕微西南風，清晨上密雲，有幾陣局部地區性驟雨，後來間有陽光，天氣比昨日稍暖。

（特訊）天文台今晨報告：昨日度氣，最高攝氏八二·九度（攝氏二八·三），最低七四·五度（攝氏二三·六度），至午夜止，廿四小時內雨量〇·二三吋。

再有三名病者出院 霍亂無新症

超過一百六十萬人已打針

（特訊）醫務衞生處發言人稱：又有三名霍亂病人昨（星期六）日出院。

現時仍有四名霍亂病人在醫院留醫，計荔枝角醫院有三名，西營盤醫院一名，彼等之情况均屬令人滿意。

除昨日出院之三人外，本週內另有九名病人出院，其二人在星期三返家，七人則在星期五離院。

該處強調檢疫所內，現只有霍亂接觸者十六人。

霍亂之情况並無變更，昨日連續第二天無新症發生。今年發生之霍亂仍為二十六宗，死亡者四人。

由元旦迄今，已接受預防霍亂注射者有一、六七八、二五三人，其中一〇八、七〇七人乃在星期五注射者。（辛）

男女學警一班卒業

（特訊）四名女警及廿四名男警學員受訓完成，昨晨九時正假香港仔警察學校舉行畢業禮，由助理警務處長哥羅夫主持典禮，并向畢業學警致訓。助理警務處長哥羅夫接受受檢隊伍致敬後，隨即檢閱一週，并以銀笛一枚，頒給受訓成績優異之學警黎大國。隨後，助理警務處長以盡忠職守，廉潔自持，訓勉各學警。昨日畢業之男女學警名單如下：（女警）何素萍、張麗霞、謝翠霞、黃淑娟。（男警）成羅邦、葉立成、鍾汝棠、譚錫雄、利日生、簡永吉、楊長盈、余細蘇、丘世英、方哲森、譚耀忠、廖長華、吨、彭如澎、黃之長、苗羅强、麥光銳、張錦泉、黎大國、陸志超、孫大通、李漢忠、張滔源、陳耀坤、鄒積臣。（禮）

今日當年

（一九五〇年五月卅一日）

△香港防痨會此次發動募捐運動，獲得各界踴躍支持，該會今致函本報鳴謝。本報今日間又代收到章長仁翁捐助該會三千餘元。

△港督葛量洪爵士今上午十時半在跑馬場檢閱本港華籍英兵。

△本港自本月初三級制水（每日供水十小時）改為二級制水，每日供水十一小時，近週日大雨港九各水塘均將滿盈，今據可靠消息，當局將於日內解除水禁。

△本港基督教女青年會，今下午四時半假都爹利街會所舉行三十週年感恩大會，該會名譽會長港督夫人親臨參加。

△本港蔬菜批發市場統計官蘇特刻發表工作報告，指出該組織成立結果，蔬菜產量大增，一年來經市場批發者，本地生產者佔百分之七十。

△香港電話公司董事局主席希路今在股東年會席上發表，該公司已決定擴展電話總機，將於今後三年內安裝，換言之，本港之電話荒要在三年期間內始能解決。該公司之資本額，近獲立法局批准，由七百五十萬元增至一千九百萬……

本港新聞

廣東道 船塢街 百子里
六幢危樓下令封閉
另有五幢限期搬遷
男女住客約三千人等候安置

（特訊）昨晨十時，南九龍裁判署……批准工務局申請，簽署多張危樓封閉令，封閉樓宇兩處：一爲廣東道四、六、八號，一爲紅磡船塢街……

廣東道

廣東道四、六、八號三幢樓宇，係戰前建築物，每幢四層高，天台上搭滿寮屋，故人相當擠迫，計十二層樓共有住戶二百一十二個單位，男子三百三十名、女子三百二十六名、小童六百三十四名，總人數爲一千二百九十名。

上述三幢樓宇，工務局前經查驗，認爲乃超齡舊屋，五月二十二日在上述樓宇張貼佈告，通知住客在本月底以前遷出。日前再經豪雨颶風侵襲後，工務局昨日上午向南九龍裁判署申請封閉令，立刻將樓宇封鎖，並知會有關當局，飭令所有住客於昨夜前全部遷出。

封閉理由，但一經法官接納所請，「危樓」即告成立，住客立即遷出。時間短促，昨晨十一時許，千餘住客獲悉要立刻搬遷後，狼狽非常，因當局發出之命令，時間短促，雖以覓地搬遷，祗有將細軟收拾，將傢俬搬下，街中，等候當局派出之貨車搬運。

警察仔部事前已將上述樓宇住客登記，但以目前未有適當地點安置，所有住客暫在龍翔道仁愛新村居住，但當局聲明，只屬暫時性質，將來會徙置到適合之地方居住。

徙置當局昨派出十餘輛大貨車，替住客將傢俬什物運去仁愛新村，並派出十餘名徙置工人，協助居民搬遷。

廣東道四號地下爲振興飯店，東主爲振炎。據稱：昨晨，彼仍未知下午便被封閉，故上午仍繼續營業，突遭此變，祗有暫時停業。六號地下爲萬隆士多紙料，東主羅鴻均；八號地下合興隆（光隆），乃代理火水貨倉，其餘各幢樓宇由二樓至四樓甚至天台，均爲住宅。

船塢街兩層磚屋 出現極明顯裂痕

另一間危樓爲紅磡船塢街八號，乃兩層高舊磚屋，戰後興建者，工務局前日通知住客遷出，昨日即被封閉。

當颶風「維奧娜」襲港之夜……

廣東道五幢危樓 住客已奉命搬遷

又：廣東道三幢危樓之左面，共有五幢同類型式之樓宇，日前亦接當局通知，飭令於六月內遷出。

該五幢限期下月遷出之樓宇爲：廣東道十號、十二號、十四號、十六號及十八號，其中十六號及十八號各六月五日遷出。據統計：上述兩樓共有一百四十戶居住，住客七百廿三人，男性一百七十八人、女性二百零一人，小童三百五十二人，其餘三幢日前遷出，該三幢樓宇住客人數不詳，但估計亦在千人以上。（新聲社）

明顯裂痕。住客發覺後，即通知樓宇萬分危險，隨時有倒塌可能，因此，立刻命住客遷出，並在危樓四周用木杉支撐，並將地腳掘深，將木杉放入，暫時安排。

上述危樓住客共卅四人，分成五個住戶單位，其中男性佔十二名、女性十三名、小童九名。颶風之夜，住客被當局登記後，並未指出將住客徙置何處？住客當晚只得在當局派人救濟。徙置當局登記後，日前已……

日下午三時許，始由當局用貨車，將上述四幢危樓住客大部份運至啓德道石屋暫住，日後始正式徙置。上述住客大部份爲潮州人，據樓上住客稱：彼等均爲受薪階級，入息不多，一旦遭此變，當局又無撥地安置，令彼生活，將面臨困境。

百子里一號二號 舊木樓發現裂痕

於昨日下午七時以前，所有住客須一律遷出，水務局將水喉頭割斷。由於事起倉卒，住民至爲狼狽，只將傢俱搬出於門外。社會局昨日下午五時，在警察宿舍派員到場勘驗後，隨即於正午十二時向中央裁判司署申請發出封閉令，派員到現場張貼有裂痕後，住客即通知業主修理，但工程尚未展開，昨日被宣佈爲危樓。

被封閉之百子里一號及二號兩幢危樓乃四層高木樓，居民約三百餘衆，當發……

吉列島海面發現女屍

（國際社）……吉列島海面發現……死者……上無遺物，身世不詳，經由警方撈起屍體後，……異，送殮房，並進行調查。

破獲海華大廈太太團骰寶檔
男女十八人分別判罰款

（特訊）本月廿九日下午六時，東區警探在百德新街海華大廈，破獲一個太太團「骰寶」檔，拘男女賭徒十八名，昨在銅鑼灣裁判署賣敬德法官席前，開賭者罰八十元，參賭者罰二十元。

女被告麥女、三十歲，住百德新街海華大廈「D」座二樓開賭，其餘十七名被告（計男子三人、女子十二名）同被控參賭「骰寶」。

主控述案稱：當日下午六時，東區警探愿衍賭手在「D」座二樓住宅址搜查，見十八名被告圍桌聚賭「骰寶」，首被告麥女任「莊家」，每十元抽水五角。警探檢獲「水欵」廿四元四角，「檯面」賭欵七十二元五角，另檢去「骰寶碟」及骰仔等物。（均）

衞城里建築工地發生慘劇
墜身井底歷一星期
程興屍體昨午撈出
下井修水泵 廖忠斃命

（特訊）中山區衞城道衞城里二號聯興建築公司地盤機器大偈程興，上星期六被發覺失踪，疑爲在下井修理水泵時中沼……乃獨生子，早年喪父，自幼與母相依爲命。其母已六十高齡，……

原住香港仔，……

……工人在井面架……下井……消防人員……

恫嚇分居太太 索回兒女管養
梁淑永認罪待檢驗宣判

（特訊）五金工人梁淑永，爲求收回兒女管養權，不惜使用恐嚇手段，向分居妻子投函，聲言如不將兒女交回，即置於死地。該宗離奇「爭子案」，昨晨在銅鑼灣裁判署賣敬德法庭提訊，被告原經承認控罪，但法官參閱敬察官對被告身世之報告後，疑被告神經不正常，諭將案續候押候七日，以候選被告入精神病院檢驗神經後始行宣判。

被告：梁淑永，卅歲，五金工人，惠陽籍，住新山道某號五樓。被控本月十三日，惡意投寄一封具有恐嚇之函件，向已分居之妻梁麗銀恐嚇，聲言將置彼於死地。

主控述案稱：被告與原告於一九五四年在惠陽原籍結婚，五六年生下一子，五七年生一女。

一九五八年，原告與被告攜兒女來港謀生，三年後，被告亦來港，與妻兒團聚；但在共同生活期中，由於家庭糾紛，雙方感情破裂，去年十二月十八日，雙方向本港社會福利署投訴，經調解後，雙方協議分居，子女由原告管養，被告月付贍養費四十元，雙方協議雖已訂定，但被告自始至終未遵守諾言，支付贍養費。

本年一月二日，原告接被告一封信，催原告不可向其追討贍養費，並向原告索回兩子女管養，原告接信後，置之不理。

本月十四日，原告再接被告一信，內容具有恐嚇性，聲明如原告不將兒女交出，將置其於死地。

原告以事態嚴重，乃向社會福利署投訴，轉由警方處理。

本月廿一日，上午十一時十五分，警探在紅磡馬坑涌，將彈被告。

被告向法庭直認曾投函恐嚇原告，辯稱：投函目的祗爲索回兒女管養而已。（均）

盜竊自行車……
三個青年行竊 全體認罪候判

（特訊）十六歲男童三人，於本月廿五日，聯袂至荃灣……

英皇酒吧職工吳國樑……

藏大量烟土 移地院審判
孫強被控

（特訊）失業漢孫強，被控在高士威道皇仁書院門前，藏有大量烟土，昨在銅鑼灣裁判署賣敬德法庭提訊，控方以檢獲之烟土數量鉅大，申請將案移高等法院審訊，法官諭押候兩日，定下月一日在九龍地院提堂。

被告孫強，四十六歲，無職業，居無定址，惠州人。被控本月二十日，在高士威道，未經醫務衛生署許可，擅自藏有危險藥物烟土一磅十五兩……（均）

偷一個西瓜 判入獄一日

（特訊）偷一個西瓜，換來一日牢獄生涯。

被告鄭平，卅八歲，苦力，住吳淞街……

本港新聞

建築材料店老板神經失常
縱火自焚
其人自焚之前並服下醋酸

（特訊）西環吉直街昨晨有一男子縱火自焚慘死，死者係一間建築材料公司老板，死前曾服下醋酸，可能係醋酸自殺。

彭男子陳成就，卅四歲，東莞人，與家人住於吉直街九十三號地下西環建築公司，該公司係其家經營，貨物有建築材料、瀝青紙、木架、天拿水及五金材料等。陳興母親，弟偉文，妹麗珍，住於閣仔。昨晨六時四十分左右，其妹在夢中驚醒，見舖內火光熊熊，其兄成就正撲向火中，乃大聲呼叫，同時與兩兄下樓搶救，陳成就似發狂，死力向火焰中掙去，其母情急，奔出後巷連吹銀笛呼援。

街坊九十九號一姓林男子聞聲趕至，合力將陳成就從火焰中拖出，陳已被焚至遍體鱗傷；時該舖火災已成，濃煙籠罩，火舌噴出。

消防隊趕到，即接水喉噴救，至七時一刻將火勢撲滅，舖內大部存貨被焚毀，尚幸及時灌救，其他易燃物品未被蔓延，否則不堪設想。

傷者頭面被燒焦，由救傷車送醫院救治，但因傷傷過重，不久身死。

陳成就神經不大正常，但能勤儉創業，年過三十，尚未結婚，起初在厚和街賣白粥，平日勤勞克苦，頗有積蓄。後厚和街拆舖，補得一筆拆遷費，于去年在現址開設建築材料公司，業務蒸蒸日上貨底值十萬元。

最近因被人用偷龍轉鳳手法騙去一宗貨物，損失一萬餘元，精神大受打擊，不思茶飯，且染上胃病，稍神漸失常，時時自言自語。

火警發生後，舖內貨物被毀，僅在鐵箱中尋回現款約三百元。死者殯葬費亦成問題。（雨）

吉直街西環建築公司昨晨火警，店東縱身火焰中自焚而死。

今天本報合共刊登港聞七版

讀者論壇

論不學無術

東莞陳祖澤

夫人生長於天地之初，赤裸裸子然一身，端賴父母栽培養育，授智識，教廉恥，及至成年應知立身處世之道，振奮圖存，培養智能，對學術與技能尤宜勤懷研究，精益求精，以適應競爭之社會，若果從事於經工商界，仍須克儉克勤，從制營謀，努力邁進，庶不致辜負做人之責任，回顧世間動物，皆有求生技能，即鳥獸之微，也能爲雛相助疾病相扶持，何況人爲萬物之靈乎？

愚以爲「不學無術」一批之至愚，實乃至理明言，因有等儕生慣了，不知稼穡艱難，以爲今日不學有來日，以爲今年不學有來年，故在習業時期，恒以虛耗留光來嬉戲，至正當功課於腦後，迨至長成，立足社會，一無所能，甘居落第，社會還不知有幾許人，陷落於泥沼中而不能自拔者。諺云：「爲學如逆水行舟，不進則退」。又曰：「少壯不努力，老大徒傷悲」。可引爲殷鑒。凡事不宜過有困難則畏前進，遇有微恙則驕習賴病，遂使失却有爲信心。倚賴成性，欺人自欺，無可正撓，寧不懼歟？

總之，學無先後，達者爲師，當茲科學昌明，採納人才孔多，倘有一技之長，必能自食其力，立足社會，上可告慰親心，下可無虞凍餒，何不效臥薪嘗膽，克服萬難，有志竟成，彼蒼者天，當不負勤而好學之士。要剷除積弊，顧全道義，從實事求是，循序漸進，所謂「食到老，學到老」，堅毅向學，勢將無往而不利，願各勉旃。

華僑日報新聞提要

一九六四年五月三十一日（星期日）

電訊（第一張一、二、三頁）

美大員舉集檀島會議……第一張第一頁

印度國大黨發生糾紛……第一張第二頁

特稿：老蔣全力援助埃及？……第一張第二頁

特稿：台省農業推廣教育……第一張第三頁

港聞（第一張四頁第二張一、二、三、四頁，第三張一頁，第四張一頁）

話何時復通……第一張第一頁

敢以千計電話用戶關心電話何時復通……第二張第一頁

警察圖片展覽明日歡迎參觀……第二張第一頁

廣東道船場街百子里六幢危樓下令封閉另有五幢限期搬遷男女住客約三千人……第二張第一頁

等候安置……第二張第二頁

神經失常老板縱火自焚殞命……第二張第三頁

石澳傷康院開幕……第二張第四頁

惠陽商會同人歡宴邑彥……第三張第一頁

香港消防輔助隊通告……第三張第一頁

文化（第四張第三頁）

香港攝影學會月賽成績……第四張第三頁

甘珠活佛弘法圓滿返台……第四張第三頁

教育（第三張二頁，第四張二、四頁）

中文大學三學院應屆畢業生連同軍讀生共二百零二人，上週起參加中大學位試之遴選試，學子壞心情甚感不安，舞外間傳謂中大只准考生百分之二十獲得學位……第三張第一頁

體育（第四張第四頁）

韓歐司載斯德昨爲游泳總會淺水灣訓練總會主持典禮……第四張第四頁

華人足球聯賽今天繼續有兩場……第四張第四頁

經濟（第五張一、二頁）

金邊商家向港採辦特貨（第五張第一頁）

月可望扭轉淡局……第五張第一頁

倫敦原糖期貨讀跌影響港市台特砂現貨破落六十元大關……第五張第一頁

工人世界特刊（第六張第一、四頁）

資方代表昨答勞工會氣氛融洽茶居勞資三次談判勞方代表願作讓步……第六張第一頁

最近若干行業吸收大量工人以趕期準工資高爲號召……第六張第一頁

康樂家庭特刊（第三張三頁）

星期特刊……第三張第三頁

航訊……第五張三、四頁

僑樂村……第七張第二頁

星期樂園……第四張第二頁

兒童週刊……第七張第一頁

香港瞭望……第七張第四頁

新界版……第三張第四頁

沙伯州農業訪華團
昨日抵港今飛台北

（特訊）馬來西亞沙伯洲（北婆羅洲）農業訪華團，一行十四人，於昨日下午四時乘國泰機由亞庇抵港，該團下榻富都酒店，並定今（卅一）日上午由港飛台北，作爲期約十天之訪問。

該團團長爲嘉達山全國聯合機構財政兼中華商會理事林逢儀，副團長爲嘉達山全國聯合機構副會長兼大馬國會議員基朗……

華僑日報讀者
善欵待領

華僑日報日昨收到熱心讀者捐欵，芳名如下：余三捐助先天道安老院，般石安老院，各壹拾元，無名氏捐助東華三院式拾元，先天道安老院叁拾元。上列慈善機構見報，請派員攜同收據到荷李活道華僑日報營業部領取。

詩士，顧問梁永年，團員西古必，亞里夫地卜，及籌款顧問……

另觀察員陳修智夫婦，陳樹之，林逢儀夫人及錢起彭夫人。

該團係應中華民國外交部邀請，前往台北觀光，故此行主要目的在考察中華民國之農業發展情況。在台逗留十天，即取道香港返北婆羅洲。昨在機場歡迎者有富都酒店董事長兼總經理徐亨，高級職員曾谷霖，國泰航空公司……

廣社行友繼續舉辦
六月十三游河
昨日白臘海浴熱鬧

廣社行友定六月十三日（星期六）舉辦本年度第四屆游河聯誼，船費每位式元五毛，孩童一律照收，游河券概通過服務行友發出，行友參加游河，須預先交欵托服務行友代領游河券，假油麻地庇利金街立人學校座談，訂六月四日（星期四）下午八時，服務行友定六月依時出席，放勸行友領券，可希服務行友到場親領，或託服務行友代領均可。

白臘海浴

廣社行友昨（卅）日舉行本年度第三屆游河聯誼，行友陸續集合於統一碼頭，時三十分後，由油麻地小輪公司派出大船一艘，七百人，依次落船，由服務行友主持招待，並在船上特價供應大同餅家餅乾及甘水、七喜汽水，二時十五分啓航，由黃賢介紹白臘風光，是日旅程，介紹白臘風光……修服務行友請以抽獎，陸即舉行「如此打油」填猜遊戲及幸運抽獎，專船在輕微西南風吹送下，於四時……

十分通過山頂水折之鎖匙門，寄碇白臘海灣，行友登陸，訪問村鄉，泳者嬉戲於船旁灘畔，六時四十分回航，八時四十分返抵統一碼頭散隊。

幸運抽獎

是期幸運抽獎，獎品由馮劍靈服務行友採購，共一百份，特獎十二磅西瓜一個（莫如德獲中），另有黃大演行友送代金十元，購得「保維他」奶粉一大罐（李瑞鐘獲中）。其他熱心行友，携帶特獎到船送出者有：㈠李國工行友送出牛磅庄立頓紅茶一罐（陸澤生獲中），㈡吳振邦行友送出朱咕叻豆兩盒（王麗生獲中），㈢倫天安行友送出大號浴巾一條（招明光獲中），㈣劉新行友送出巴扶餅乾一盒（戴翰深獲中），㈤道亨銀行送出膠水球廿四個（分配一至十二獎及七三至八四獎），抽獎工作經抽籤定由梁兆棠行友担任。

如此打油

與行友擬謎遊戲，由李紹九份，猜中六則者有馬舜華、馬淑華、馬婉華、黎堅、阮發波、潘啓超、馬顯頤、梁冰八位，抽籤分配獎品，前五位各得李彬行友送出代金十元購得之屈臣氏庄果汁一大瓶，其餘三位與其他入圍者共三十八人，各獲「如此打油」填猜遊戲文字錄下：

沙田顯田村公路上
貨車輾斃男童

（特訊）昨日下午一時許，沙田區顯田前公路上發生一宗交通意外慘劇，一個僅三歲之男童，被貨車輾斃。

據悉：肇事地點爲沙田地龍口前之新公路，在顯田村前附近路面，在御後時，不知如何竟將一男童撞倒輾過，當堂慘死，血肉模糊，不忍卒睹，事後警方接報，由貨車將之舁往殯房。死者名卓文釗，三歲，住顯田村十號。（特）

大埔龍舟競渡
請港督親臨頒獎
參加廿二隊編四組預賽

（特訊）大埔區龍舟競賽委員會，已定於下（六）月十四日舉行大埔區龍舟競賽……

惠陽商會同人
歡宴邑彥僑領

（特訊）僑港惠陽商會同人，以邑彥……

救童 助學 運動
各界善長芳名

華僑日報第七屆讀者救童助學運動昨卅日收到熱心讀者捐款，芳名如下：張就先生伍拾元，無名氏式拾元。

大東世界旅行團出發
總經理曹克安領隊陣容龐大

（港訊）駐香港大東旅遊企業公司……世界旅行團，已於六月十四日由香港飛三藩市……



申請入英籍啓事

譚子安（TAM CHI ON ALIAS RICHARD CHI ON TAM）現住香港北角東方台二號四樓，今向英國內政大臣申請入英籍，如知任何理由不應准其入英籍者，請將事實書面寄香港輔政司……

香港政府公佈

警務處佈告

爲「窩打老道及界限街交通流動措施」事

（一）茲特通告，爲改善交通流動起見，由本年六月一日（星期一）上午十時起，禁止車輛由界限街向右轉入窩打老道。

（二）屆時警方將設有預先警告訊號於界限街，在伯爵街和勵德街間，各駕車人士前往窩打老道者，請經由伯爵街或勵德街行駛。此佈

警務處處長 伊輔

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）高級女獄吏一名（監獄署）

（二）（甲）式級醫務社會工作員（男性或女性）

（乙）三級醫務社會工作員（男性或女性）（醫務衛生處）

（三）見習督察（男性）多名（警務處）

（四）區長（專門）多名（徙置事務處）

（五）厨房監督（壹名）（警務處）

（六）式級區長多名（徙置事務處）

（七）式級移民事務助理員（男性）多名（人民入境事務處）

（八）見習造模室技術員一名（醫務衛生處）

（九）物料監督員（男性）多名（物料管理處）

（十）電話生（女性）一名（消防事務處）

（十一）中文繕寫員（男性）壹名（華民政務司署）見習期爲兩年，期滿後得享長俸待遇詳情列下：

一、薪金——由每月三百七十元起分十三次遞增至每月九百元止。

二、資格——年齡以不超過三十五歲爲佳須持有香港英文中學會考畢業證書或香港中文中學會考畢業證書而英文一科成績良好者或同等學歷有繕寫經驗爲佳。

三、職責——担任繕寫中文工作

四、應徵者須用中文親筆繕具申請書乙份於一九六四年六月九日以前寄本港干諾道中消防局大厦二樓華民政務司署秘書收。

五、應徵者如於一九六四年七月九日前仍未收到考試通知書者可作落選論。

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

香港教育司署公告

爲聘請鐘點教員事

茲擬聘請

（甲）專科教員（香港工業專門學院）

（乙）英文及普通科教員（教育司署夜學部及文商專科學院）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

香港教育司署通告

一九六五年留學南羅得西亞之大英聯邦獎學金

（一）南羅得西亞政府，依據大英聯邦獎學金及研究奬金方案，爲聯邦其他地區之男女生設置獎學金若干名。

（二）此等獎學金設置之目的，係使獲領獎學金者能自一九六五年三月起，在羅得西亞及尼亞薩蘭學院從事高深研究，爲期兩學年，學成後并可獲得大學學位，或同等學歷。

（三）該獎學金包括核定之旅費，及留學期間之生活費及學費，並可免繳所得稅。

（四）申請者：

（甲）須爲大英聯邦公民居於香港者；

（乙）須曾在大學或學院畢業，或具有同等學歷；

（丙）其年齡於一九六五年三月一日須未滿二十八歲。

（五）申請表格及其他有關詳情可向香港炮台里一號教育司署領取及查詢，申請表格及其他應呈繳之文件，至遲須於一九六四年六月二十二日繳交該署，逾期不予考慮。

教育司簡乃傑

海員通告

一九六四年第廿五號

爲香港領海維多利亞港撤除暫時表示有破船之有燈浮標事

日期：在一九六四年五月廿五日。

位置：約在北緯廿二度十八分十八秒，東經一一四度八分廿七秒。

詳情：設于上述位置以示暫時有破船之綑小浮標燈已撤除。

備註：在附近區域沉沒之木造帆船業已移去。海員通告第廿一號（T）就此取消。

有關海圖：三二八〇

主管機關：香港海事處。

海事處處長 喬烈

香港大學通告

一九六四年度入學試

原定於本月廿八日舉行之各項考試因颱風影響被迫停止茲將改期如下，請各考生注意：

普通級藝術第三卷　六月二日，星期二　上午九時

普通級法文默書及口試　　上午八時半

普通級西班牙文默書及口試　　下午二時

普通級葡萄牙文默書及口試　　下午三時

高級葡萄牙文默書及口試　　下午四時

高級實驗生物（植物）（第三組）　六月四日，星期四，上午九時

香港男生第二十四，七號至三五二號　六月十六日，星期二，上午十時

高級實驗物理（第二組）

試場地點照舊。

一九六四年五月廿九日

香港大學入學試考試委員會秘書 蔡懸厤啓

本港新聞

徐家祥副華民司剪綵 石澳健康院開幕
經常贈醫並接受孕婦留產 由各總理善士維持經常費

[illegible]……主席：徐家祥主持剪綵禮。參加典禮者有該院董事局第一屆總理：主席：嚴明，劉庚保。總理：李世鑾、何添、高福申、何鴻燊、陳普芬、梁紹榮、陳渭雹、梁全、陳錦喜、陳錦容、袁勵民、嚴發、蕭蘇、陳有及石澳村民等數百人。

[illegible]致詞稱：石澳健康院之創立成功，乃本村父老之苦心壁劃，及各位善長仁翁大力支持所致。今後更望時加指導，使本院基礎永固，深所厚望。

上報告籌辦石澳健康院經過稱：

石澳村，位於本港東部，人口三千餘，除以漁業，居民生活……[illegible]

辛苦籌備 始告成功

……的舉措。

經過多次的籌備會議，旋於一九五八年向政府當局申請，在本村撥出公地，以建築，迄一九五九年，蒙當局核准，撥出空地一幅，用作建設石澳健康院地基，於是我們就發動募款，以圖興建。直至一九六二年，募得善款港幣五萬餘元，乃開始動工，六三年建築完成，全部建築費未足，且需配置傢俬用具，在在需財，是又繼續募捐，得款二萬餘，統計週同建築在內，共用款七萬餘元。復得華民政務司協助，獲得香港廟宇管理委員會，樂助五千元，殷商嚴明先生樂助一萬元，（兩共一萬五千元），用作購置醫療所，留產所的儀器，設備及藥物等。

該石澳健康院建築落成之後，當即向有關當局請求指派醫生，經常前來駐院服務，以照顧本村居民之醫療，留產事宜，惟有關當局方面，以本村人口過少，未符……[illegible]

……產部有註冊產科師一位，此外，並有配藥師，助產士，女什工各一名，駐院工作。每月全部經費約千餘元。

徐家祥氏 剪綵致詞

首席副華民徐家祥於開幕時演講如后：

今日本人荷蒙貴同人邀請，爲石澳健康院主持揭幕典禮，並能藉此機緣，得與各位，父老及當地熱心公益人士聚首一堂，感覺榮幸。

石澳位於港島南端，不獨環境優美，風景怡人，且有著名之海灘，以資游衍，每年夏季，嗜泳者扶老携幼，接踵而來，平添無限熱鬧。海灘帳幕，皆由——貴會向市政局承辦，既能給與泳者最大之方便，又可解決村民生活之負担，法良意善，其利甚溥。年來，貴會有感於村內失學兒童，逐漸增加，復籌建小學一所，急其所急，賴村家之努力，未幾而大功告成，其現在學生五百名就讀於是，辦理完善，管教得宜，對於庠序之教，裨助至大。

今日石澳健康院之完成，乃貴會造福村民之又一新猷。石澳雖離市區九十餘哩，雖有公共交通，但往返需時，頗感跋涉。村內既無理想之醫療設備，又乏熟練之護理人員，村民偶染微恙，亦需跋涉赴市區求診，若患急症者，則倍感艱難，莫知所可，至於夜間產婦分娩，因無留產所之設立，更覺無限徬徨。貴會有見及此，而籌建此完善之健康院，不獨設有西醫門診部，經常爲村民服務，更附有留產所以適應當地之必需。……今後村民定能安居樂業，……



上圖：石澳健康院外貌。下圖：首席副華民政務司徐家祥主持剪綵。（本報記者攝）

尖沙咀街坊 定期開大會

（特訊）尖沙咀街坊會，現定於六月十一日（星期四）下午三時，在尖沙咀漆咸道文化會館舉行大會，[illegible]……員到時出席議會，共勸進行云。（濟）

街坊聯誼會 改明日舉行
請水務局長演講

（特訊）港九各區街坊會首長暨理監事，是期輪值擎星嶺街坊福利會主持，本月廿七日舉行，因颱風影响，改期於六月一日（星期一）下午八時，假座中金龍酒家五樓舉行，敦請香港水務局長主講香港水務問題，俾各區會理監事能夠深切了解，而可將獲得資料，轉達街坊明瞭云。（濟）

福祿鴛鴦

任偉光 黃佩儀 大喜

已故殷商任則之先生之第五公子偉光，與黃佩儀小姐，於昨日上午十時，在西環聖母玫瑰堂舉行婚禮。卽夕假座中華建國大酒家歡宴親友。筵開數十桌，乾坤兩宅殷勤招待。到賀嘉賓有銀行界，教育界，文化界及殷商名流多人。新郎任職於香港上海匯豐銀行及八達英文專修夜校主任，新娘任教於幼稚園，一對新人，珠聯璧合，佳耦天成。

圖爲新人任偉光黃佩儀儷影

莫偉鴻 屠凌波 大喜

本港壽世藥室東主、友聯代理服務有限公司董事經理，港九各區街坊會醫務衛生組義務秘書屠龍之長女公子凌波，已故殷商莫根之哲嗣偉鴻君，於昨（三十）日上午十一時，在聖母玫瑰堂舉行婚禮，由戴天恩神父主禮，並敦請副華民政務司何蔭璇暨紅磡街坊會主席胡應蓀證婚。

新郎莫偉鴻，畢業於皇仁書院，現任本港志澄洋行華經理。新娘屠凌波亦獻身於社會福利工作。一雙璧人，天作之合。乾坤兩宅，是晚假座香港大會堂酒樓設筵酬宴親友。到賀嘉賓及致送禮物者有：華民政務司麥道軻、諮詢處處長楊永棠夫婦、華民政務司李子農夫婦、何蔭璇、林友棠、賀賡文、賈其培、陳燕迪、張持志、陳漢光、鄒錦登、劉廣滔、容璋、張國華、陳幹孟、楊世光、李國楨、李柏鏗、黃紀廉、源鎮勳、梁文源、梁景、吳多泰、甄子傑、胡應蓀、周有、李運源、馬超常、羅濤、黃秀山、吳瑜彬、岑才生、梁池、陳樹渠、張錦添、張瑞庭、方樹泉、陳何十當、陳凌峰、陳昆棟、陳建邦、陳柱、許庇穀、孫清、龍平、樊焜、嚴勵、劉茂、莫偉鴻屠凌波結婚儷影。右爲何蔭璇、左胡應蓀。黃炳雄、陳幸勳、張耀基、余

陳滿堂 于君敏 大喜

太白海鮮舫有限公司副董事長，平國酒家東主陳姚開女士之次公子陳滿堂君，與名媛于君敏小姐，前日在香港婚姻註冊署舉行婚禮，是晚假座香港仔太白海鮮舫設讌，親友。新郎曾在國內大學攻讀，少年返港，獨自創辦及主編南華週刊，少男少女週刊，行銷香港。新娘于君敏小姐，系出名門，曾留學東洋，任教於本港日文書院，一雙璧人，天作之合，致賀及赴席者有羅桂祥議員、潘兆霖夫婦、李志剛夫婦、李景霖夫婦、袁燕容夫婦、趙達仁夫婦、歐陽百川夫婦、鴨脷洲街坊會理監事，香港仔街坊會理事，香港仔各大漁商，各大商號，街坊親友赴席達千餘人。

陳滿堂于君敏結婚儷影

莫天賜 何敏儀 大喜

北九龍裁判署書記長莫天賜與何敏儀小姐，於昨日下午三時，在聖約翰教堂舉行婚禮。乾坤兩宅假大會堂設備茶會，招待親友。到賀者有多位法官，衣香鬢影，極一時之盛。

一雙新人均在羅富國師範學院畢業。新郎曾任教於拔萃男校，一九六二年轉入司法部任職，先任南九龍裁判署書記長，一九六三年調駐北九龍裁判署任現職。新娘現任教於九龍銀禧中學，一雙新人，佳耦天成。

九龍總商會 明天開會議

（特訊）九龍總商會，現定於明（六月一日）日下午六時半在會址召開第十二屆理監事第二十次聯席會議，是日之議程爲：（一）覆核上期會議紀錄，（二）通過新會員入會，（三）商決銀禧籌備會提案，（四）研究電話加價問題案，（五）籌備慶祝「父親節」案（六）教育部主任劉文蓀報告擬美觀感云。（濟）

界限街汽車下週起 不准開入窩打老道

（特訊）由明（星期一）日上午十時起，沿界限街行駛之汽車，不准向右轉入窩打老道，藉以改善該區之交通。前往窩打老道之駕車人士，請取道伯爵街或勵德街。當局將沿界限街豎立交通標識，以指導駕車人士。（辛）

中國酒業商會 今日大會新員就職

（新聞社）港九中國酒業商會，今（卅一）日下午七時，假英京酒家舉行本年會員大會，暨第十五屆理事就職典禮。昨並柬邀各有關僑領代表暨會首長，屆時蒞臨觀禮。另有各項遊藝歌唱演奏助興，九時聯歡宴會。該會新員名單如下：

理事長趙耀華，副理事長鍾昌、歐陽赤凡、鄭桂芬、呂佳、梅炎秋。會務：何萬章，副梁傑民、丁國洪。財務：熊彪、副黎啓、朱細。聯誼：趙耀南，副趙洛、李鳳芳。交際：譚澤，副何池、蘇財永。調查：謝勵余，副謝焯林、梁水。福利：主任謝恩衡，副主任邵興、司徒渠。商務主任曹詠峰，副主任招子根、陳忠强。理事：黃洪、唐紹泉、許松林、簡仲文。

今日備忘錄

華僑日報 一九六四年五月三十一日 星期日

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
中國酒業商會	十八週年紀念理監事就職	英京酒家	下午八時
中華熟藥商會	十二週年紀念理監事就職	英京酒家	下午七時
潮連同鄉會	理監事會議	本會所	下午八時

順得綿遠堂 昨行交接禮

旅港順德綿遠堂，乃順德僑領所組織之慈善機構，創設於一八七六年，有八十餘年之悠久歷史。十年前獨資創辦綿遠中學校一所，於九龍窩打老道，更附設小學，特別廉收學費，以來成績良好。本屆選舉職員，結果：主席仍由顏俊英蟬聯，（副）李開笙、正司理李潤甫、（副）鄭家堅、司庫周艾變、兆基、謝雨川、丁熊照、李培濃、藍榮晉、岑宇炳、葉健泉、譚伯鴻、熊春甫、黎醒民、陳炳坤、雷鵬、戴天恩、李毓明、李冠球、文劍秋、李乾、朱榮基、岑廷策、伍卓琪、譚紹滔、香城、馬平山等多人，昨（卅日）在文咸東街廿二號至廿六號千壇該堂堂址舉行交接典禮。是晚叙餐聯歡。

潮連鄉會 今晚會議

（國際社）新會潮連同鄉會，原定於本月廿七日，舉行理監事聯席會議，因颱風，乃改於今（卅一日）日下午八時，仍在該會所舉行，會方已另行通知各理監事依時出席會議，討論各項會務及籌建學校有關事宜。

大會堂節目

五月卅一日星期日

節目	地點	時間
梁小姐油畫展	低座展覽廳東	上午十一時至下午七時
威爾遜書展	低座展覽廳西	同上
孔教學院講座	舞蹈室	上午十一時至十一時
本港藝術家作品展	美術館	上午十一時至六時
何東藏書展		同上
香港春秋畫展	博物館	同上
孔聖堂學術講座	南演講室	下午二時至四時
梁海書學術講座	北演講室	下午二時至四時半
陳湛銓主講周易繫辭下傳		
圖書館開放		下午一時至五時
大會堂星期日音樂會	音樂廳	下午三時
清華講座	南演講室	下午四時
海德公園講座	北演講室	下午四時半
青年書畫比賽	南演講室	下午五時
印度電影	劇院	下午七時半
田鳴恩音樂會	音樂廳	下午八時半

本港新聞

第五期政府獎券 六十三人未領獎

獎金近七十四萬元撥充慈善用途

（特訊）如果你下星期中了政府獎券，你有甚麼打算呢？這個問題，使許多白日做夢的人，立刻想到退休，買一層樓，或是環遊世界一次。

但有些的答案十分簡單：「沒有，絕對甚麼也沒有。」

你不會相信吧？不過，自從一九六二年七月政府發行獎券以來，五期獎券中，有六十三人，並沒有領取彩金。他們顯然甚至沒有核對他們所買的獎券的號碼。

根據政府獎券規則第七條，所有獎金，應在公佈中獎號碼後六個月內領取。在這種情形之下，若干無名氏，已經捐出七十三萬四千九百二十元與本港的社會福利機構，而不自知。

究竟他們是否眞正不要錢，而把錢全數捐作慈善用途呢？這問題至今仍是一個謎。

第六期政府獎券，現已售出六十四萬張，其中五萬八千張，乃昨（星期六）晨售出者。

獎券每張二元，將由馬會各辦事處出售至下星期五爲止，並由滙豐銀行各辦事處出售至下星期三爲止，然後於六月六日（星期六）上午十時半，在大會堂音樂廳開彩。（辛）

小型貨車商會 六月一日新員就職

小型商業貨車商會，定於六月一日下午八時正，假座九龍佐敦道統一樓酒家，舉行第四屆執行委員就職典禮，暨會員聯歡大會。該會第四屆職員名單如下：

主席：梁鎮邦、副主席：黎國明。監察：楊均、副：高錫良。會務：馮全、副：黎志輝。福利：譚龍、副：彭柏。財務：陳志堅、康樂：區祥、交際：馬作興、文書：莫勳釗、組織：侯球、陳樹潮、梁洪、常務委員：談漢、陳志文。

二十名少女參加紅十會

（特訊）二十名女童，將於六月六日加入英國紅十字會香港分會少年部第三十團。入會儀式將於是日下午三時，在麥當奴道女青年會總部舉行，並由香港紅十字分會副主任李福樹夫人主持。港紅十字分會少年部第三十團，設於石硤尾徙置區M座天台女青年會石硤尾女青會，其目的乃使該區之工廠女工，有機會分擔紅十字會少年部之工作及分享一切活動。該儀式之項目計有：（一）檢閱。（二）女青年會副會長李元駿夫人致開會詞。（三）李福樹夫人主持入會宣誓儀式。（四）李福樹夫人致詞。（五）少年會會員致詞。（六）少年會會員表演節目。（七）少年紅十字歌。（八）茶會。（國）

潮汕文教會籌備改選

僑港潮汕文教聯誼會第三屆會長及理監事任期將滿，該會特於昨第三屆理監事第十次聯席會議時，通過成立選舉委員會，即席推洪高煌、陳克□、鄭林、陳禮頌、蔣醉六、鄭守仁、馬奕成、林雁峰、蔡漢芳、周頤、陳夢渭、林萬任、羅相益、陳亦修、陳璇珍、潘駿等十五人為委員，負責第四屆職員選舉事宜。選舉委員會已召開會議，積極進行籌備工作，並定於七月廿六日會員大會，進行選舉。

游氏宗人籌組宗親會

明天假瓊華酒樓五樓舉行大會，招待宗親茶敘，出發徵求會員。

游氏乃廣平世澤，家聲熟潮，源遠流長，先烈之懿範；支分派衍，兄弟孔懷，貽後澤之親，同一家；海外宗親，族起源於一體，近旅港熱心人士，發起籌組游氏宗親會，經香港社團註冊處核准註冊為合法社團。業經該會籌備同人議決，定於五月卅一日下午二時起，假座九龍彌敦道瓊華酒樓五樓，舉行首屆徵求會員出發大會，並由籌備委員會主委游□□報告籌組經過，並派發徵求證與各徵求隊，出發徵求宗親入會。希游氏宗親踴躍參加是日大會云。

淺水灣碼頭村 大石搖搖欲墜 居民迅速遷離

（國際社）淺水灣碼頭村，昨日有大石搖搖欲墜，三間木屋居民獲警方通知遷離。查該村半山，日昨因天雨關係，一大石因泥土鬆濕而搖動，附近居民乃走報警方，會同工務局人員到場視察，結果認爲有危險可能，即將現場封閉，並於昨日下午五時，通知該處三間木屋，門牌編號八十一號A．B．D．共六戶人家遷離，該批居民男女老少共有卅六人。後由筲箕灣街坊會協助，向社會福利署登記，發給紅咭予以救濟。各居民大部份暫時投赴親友處住宿，並將由今日起由社會署派給膳食。

香港消防輔助隊通告

香港消防輔助隊處長，於一九六四年五月二十九日發出第十三號通告如下：

一、消防車駕駛班——由一九六四年六月五日起，下列各員，須於每星期五下午五時至八時在旺角消防局報到，參加「重油消防車駕駛及泉水訓練」：隊長何泉、副隊長邵榮、副隊目六六一歐膠和，隊員：六九六張文華、七三〇黃生、七六〇劉炳、七七一伍學娣、八五一林東榮、一〇二八陳廉。

二、請假：隊長馬耀南，由六四年六月一日起請假離港三月。

三、調遣——生效日期由六四年六月一日起。隊長山度士往任中區分局乙隊主任。隊員一〇〇四盧金洪、往任尖沙咀消防局常備隊。

四、週末值勤：下列人員，須於各員右列之日期，到指定消防局報到值勤：

隊員一〇〇四盧金洪——尖沙咀消防局——六四年七月二十五日，六四年十一月廿一日，六五年三月廿日。副隊長敖大鑫——官塘消防局——六四年七月廿五日，六四年十一月廿一日，六五年三月廿日。隊員（C）何曉明——荔枝角消防局——六四年十月三日，六五年二月六日。隊員（C）黃敬和——官塘消防局——六四年九月廿六日，六五年二月十三日。

五、更調——由六四年六月一日起實行：副隊長敖大鑫、由荔枝角消防局常備隊調往官塘消防局甲隊。隊員（C）何曉明、由官塘消防局常備隊調往荔枝角消防局乙隊。隊員（C）黃敬和、由荔枝角消防局乙隊調往官塘消防局常備隊。

鄧浩然印贈尊孔名著

（港訊）數月前，鄧浩然氏印贈陳煥章博士尊孔名著「改革曲阜林廟辦法駁議」一書，登報分贈海外明達之士，各方來函索書者，如雪片飛至，經已贈送五千餘本，有遠至美洲加拿大歐洲及南洋羣島澳門者。不乏熱儒碩學，教育耆宿，及各界人士，俱以先睹為快。

僉認陳煥章博士，正言讜論，炳若日星。能人之所不能，言人之所不敢言，尤為難能可貴。

陳煥章博士，畢生致力於孔教。昔年與同志倡孔教總會於北京，其支會散於四方者，凡一百三十餘處，所著尊孔文章，至為豐富。而林廟駁議，尤為傳誦一時，當時陳博士為明辯是非，矯正學術而論戰，譬此駁議。誠救世之苦心也！

據悉存書無多，贈罄即止，凡熱心孔道，崇尚中國固有文化之文教人士，及社會賢達，如欲索書者，請函九龍深水埗汝洲街一三九號，鄧大棉廠，鄧浩然收。分文不取。當即隨函附送云。

鑪峯學院祝呂祖誕

陳子石講 呂純陽祖師傳

香港鑪峯學院同人，發揚吾國生命學哲理，昨日該院在大埔桃源洞修院舉行預祝呂純陽祖師慶典，三時開祭，行道家三獻禮，各主禮弟子穿府玄裳修士冠，由陳子石老師宣讀告文，各弟子隨聲朗誦，禮畢，拍照，茶餐，陳子石老師講述呂祖眞傳，歷幾小時之久，至六時，赴大埔墟四喜酒家二樓宴會，來賓和同門，濟濟一堂，倡辦善舉力建道學文藝性之園林，冀望培就修養成功之人才云。茲錄陳子石講呂祖眞傳如下：

湮沒吾國眞宗修養之法日已久，對於國強人種之事，非可一言半語之中能道破者，顧自代代相授之玄缽，口口傳來之眞詮，身處流離顚沛之中，不敢一日而忘吾國國教之旨，況今殘殺勢利一一逆天悖，實與吾國哲學圖強之旨相背而行，蓋哲學可以救世救人，所一得不愚，豈敢不盡述之，伏值呂祖誕辰，靈佈寰宇，虔誠奉道，香火傳之弟子亦是不少，眞知脩養之秘之人者，寥然無幾，憶昔甯城石窟之誓，精誠昭格，百靈效順，旁門左道，當知無遁逃之所矣。

呂祖身世

呂祖名品（此字山字頭），字洞賓，號純陽子，九（？）道德經說：上德為純陽未破體之時，下德為已破體之時也，性命圭旨序說：由色身透出法界，上德之脩也，由法界透出色界，下德之脩也」，「品（山字頭）者，銀山之下有三品之丹也，字洞賓者，洞字從水從門，乾坤門也，從一從口「竅也」，此竅即南宗張紫陽一世祖說：此竅非凡竅，乾坤共合成，名為神氣穴，內有坎離精之意也，賓者張紫陽祖又說：饒他為主我為賓之意也），世為河中府永樂縣人，曾祖延之，仕唐終河東節度使，祖渭終禮部侍郎，父讓海州刺史，貞元十四年四月四日巳時生，母就□時，異香滿室，天樂浮空，一白鶴自天飛下，竟入帳中不見，祖師之形，生而金形木質，鶴頂龜背，虎體龍腮，鳳眼朝天，雙眉入鬢，頸修顴露，額闊身圓，鼻樑聳直，面白黃色，左肩角一黑子，左眼下一黑子，筋頭大，兩足紋隱如龜折，身長五尺二寸，喜頂華陽巾，衣白黃襴衫，繫皂絛，狀類張子房，少聰敏，日記萬言，矢口成文，二十未娶，後之供奉祖師之像者，皆本呂祖全書所繪為眞，余立院時，得祖師之眞像乃嚴法國靈苑，是宋代搨本有明代丘處機祖為之題讚，後之遊者又在天空辨之，又在戲合帳幕攜之為眞，究何不以有所本而信之耶。始在襁褓馬祖見之曰，此兒骨相不凡，自是風塵表物，他時遇廬則居，見鐘則扣，留心取記，（後人按廬指廬山解，鐘指鍾祖解，此解亦是的端，但余之解此乃馬祖授訣於呂祖之秘，廬喻爐解，鐘喻鼎，古云：鼎鼎原無鼎，爐爐非玉爐，明爐與鼎則扣之居之可以成丹矣），後遊廬山遇火龍眞人，傳天遁劍法，按呂祖所負其劍者，實非其劍，不過傳其修仙之劍法，此劍乃雌雄二劍，即夬遁劍是也，呂祖指玄篇說，同類歸成驅鬼劍，共床作起上天梯，即其意也，何以不名地遁劍耶，即陳希夷祖所謂煉龍法之意矣，孔子何以背劍，張三丰祖何以身懷刀子，北宗陳上陽子說，有一字褻文人不敢形容，有一刀子武人不敢試用，皆悟此煉丹之器皿譬喻也，自是混俗貿異於人間，（按此和其光同其塵了其大事，指此法不能明言只求如盤之黑處而授之）。

遇鍾離祖

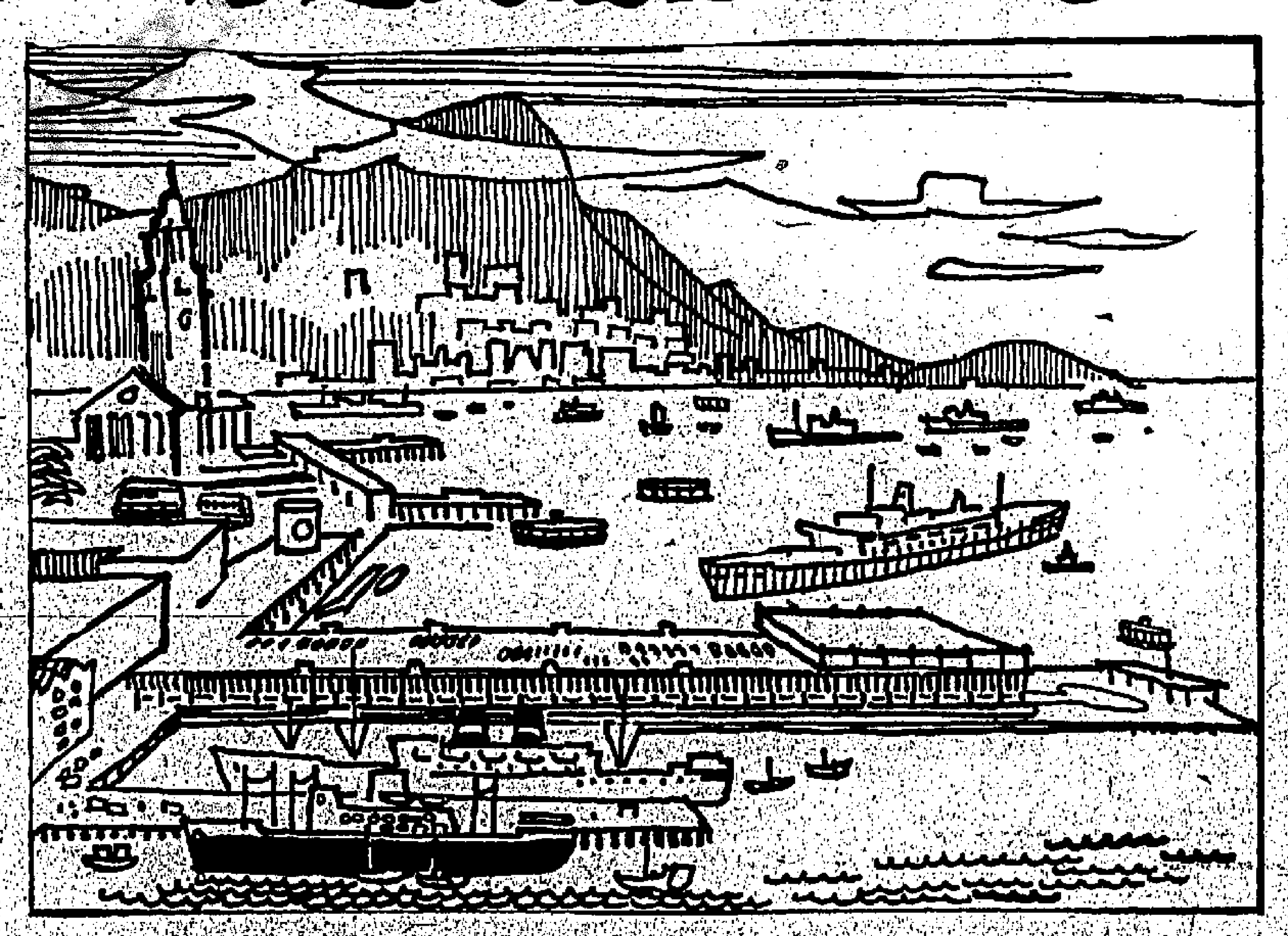
咸通中，舉進士不第，時年六十四歲，此純陽子說，六十四卦已盡乃始於剝之應，後人又詳祖師自記云，五十始得道，則遇正陽尚屬四十餘，此云六十四歲應有誤，（余按後之解因不明道而強解之，遇正陽祖時所謂得道者，乃得聞其旨而已，非了道之時也），更有證明祖師有遭四度臨難不就，此乃超齡卦而陳已不純之實事，凡修煉之眞者，斷不是即聞即可以成功，後遊長安酒肆，見一羽士，青巾白袍，長髯秀目，手攜紫筇，腰掛大瓢，書三絕句於壁曰：「坐臥常攜酒一壺，不教雙眼識皇都，乾坤許大無名姓，疎散人間一丈夫」。諺曰有酒是仙，此酒非尋常之酒，乃天先眞一之為酒，呂祖嚴交歌曰：「色是藥，酒是祿，酒色之中無拘束，只因花酒悟長生，飲酒帶花神鬼哭」，「得眞仙不易逢，幾時歸去願相從，自言住處連滄海，別是蓬萊第一峰」，可知修眞宗之學不容易相逢之，「莫言追歡笑語頻，尋思奧蘊可傷神，閒來屈指從頭數，得到眞仙有幾人」，其中所謂追歡，所謂奧蘊者，即邵堯夫祖說莫可離名狀之意，傷神處，知者斷非流俗之說所稱之事，噫，不敢言，言者不得知，古云，講得行不得，是假，行得講不得是眞，有幾許背將世業能休而實從事道業耶，所以識修道眞少，況行之眞豈可多乎。（未完）

無法投遞電報待領

下列無法投遞電報，可向干諾道中三號水星大廈大東電報局信派部領取。收報人號或姓名住址：德輔西大廈（40）號[illegible]；德輔道西（17）號歐仲康；[illegible]（AB）號[illegible]；告昌行地下葉海珍；皇后大道中（155）號李慈芝；香港[illegible]號四樓黃啓昇；[illegible]里（26）號黃玉[illegible]；青山道[illegible]村[illegible]；山東街拾壹號五樓黃錫華；[illegible]（2219）；[illegible]街（14）號[illegible]；加拿芬道（33）號于伯泉。

中國聯合銀行灣仔分行開幕 設酒會招待嘉賓

位於本港灣仔道九十三號之中國聯合銀行分行，於昨（卅日）午間十一時，舉行開幕酒會，前往致賀及參觀者，有本港官紳名流，銀行界及工商業界等人仕，由該行總經理余兆麒博士暨董事曾福初，經理關道毅、吳鷹、李光燊、陳大衛等親自款待，各界致送禮物花籃，琳瑯滿目，賀客盈門，車水馬龍，極一時之盛，酒會直至下午二時始散。



下圖：左至右陳大衛（分行襄理）、司徒良（副理）、李光燊（分行經理）、余兆麒博士（總經理）、曾福初（董事）、關道毅（經理）、吳鷹（分行襄理）



華僑教育

遴選應屆畢業生參加大學學位試
中大三校學生一以喜一以懼

三校應考生共二零二八人　傳說中大僅准百分之二十獲學位　考生情緒甚感不安　關係人士認爲大學方面不應犧牲大部份學生前途　以爲草創伊始之大學建樹權威地位

（特訊）香港中文大學崇基、新亞、聯合三學院，週前經已開始舉行本年度畢業生考試，應屆畢業生計崇基九十七人，新亞七十八人，聯合廿七人（包括部份應屆「統一文憑」考試畢業生重返原校，再讀第四年級課程，以獲參加香港中文大學首屆學位考試者），合共人數二百零二人，他們都努力修功課，認眞以赴，冀獲成績及格，始能參加本年六月十五日至廿七日所舉行的香港中文大學首屆學位考試。

據傳說：本屆香港中文大學頒授學士學位，將僅係全部考生百分之二十而已；換……

聖士提反女校舊生會
宴曹秀羣任市局議員
余兵強夫人勉校友以曹女士爲模範

（特訊）聖士提反女校舊生會，於昨（廿九）晚，假座月宮酒樓歡宴校友李曹秀羣女士榮任市政局議員。參加者有會長余兵強夫人、校長白居禮女士、校友及……

海外學生服務處
明舉行留學講座

（新聞社）香港天主教主辦的海外學生服務處，定明天（六月一日）下午四時半，會同……

保送學生升學
以馬內利英中

（特訊）基督教中華路德會在官塘康寧街主辦以馬內利英文中學，以發揚基督精神，培植基督化生活青年爲宗旨……

江紹淹公子森松
在加大學榮獲榮譽理學士位
本港留學生中共四人獲得是項榮譽

（特訊）香港中區街坊會副理事長、香港中華總商會常董江紹淹之公子江森松君，年前赴加拿大麥基路大學（McGILL UNIVERSITY）攻讀，本月廿二日於畢業試中，獲該大學頒授理科學士，並獲升入醫學院攻讀，江森松君，行將於不久返港渡假省親。

圖爲江森松君近照

大英聯邦獎學金
留學南羅得西亞
獲得者可在當地從事高深研究兩年　合資格者可向教署索申請表格填報

因受颱風影響
部份公開考試新訂日期公佈
有關考生宜留意

（特訊）由於颱風維奧娜日前襲港關係，至使多項公開考試延期舉行，原定於六月二日舉行之英文口試，現改在六月六日舉行，時間及地點照舊。

又訊：原定在五月廿八日舉行之化學或附加自然科學及公民等科之考試，則改在六月二日（星期式）舉行，原定在六月二日舉行之考試，則延期改在六月三日（星期三）舉行。（森）

崇基學院遠東學術研究所出版
史學巨著「史記索引」
乃該校高級講師黃福鑾氏三年經營之心血結晶　爲研究「史記」者之最佳工具書

（特訊）中文大學崇基學院遠東學術研究所之「史記索引」，由該院高級講師黃福鑾所編，歷時三載，最近已告出版面世。

查史記爲我國二十四史之第一部，亦爲中國史學之權威著作……

國際語言中心
新設立編譯所

康樂家庭

妳的家庭清潔嗎？

注重衛生 保障健康

據市政事務署衛生教育組公佈：每年死于肺病者約有二千五百人，其他約有五十人死於斑疹傷寒症，很多人變成失明者，這都是由于家庭不清潔所致。

潔清屋房 除消病魔

廚房衛生

病從口入 不可不慎！

使用銅鋁食具 如何防止中毒？

如何保持食水清潔？

撲滅蒼蠅

快打霍亂針！

——預防勝于治療——

漫談食物中毒

注意飲食衛生

徹底消滅蟑螂

減少什物堆置

食具消毒

污水之處理 勿養孑孓

撲滅蚊患 清除積水



華僑日報 新界版

長洲建醮 會景功德圓滿

昨會景巡遊觀衆比首天擠擁 情況熱鬧大隊警員維持秩序

（特訊）長洲舉行建醮會最後一天，昨（卅）日為最後一天，昨因為週末，且天氣良好，故港九新界及附近離島前往參觀者，比第一日為多，油蔴地小輪公司亦加開特別班，以方便觀衆前往。

由於昨日前往觀看會景者人數比第一天多出一倍以上，因此昨日情況，仍甚熱鬧，會景所經街道，依然萬人空巷，會場觀如堵，水警當局及長洲警署，亦派出大隊警員到場維持秩序，昨日並將會景所經街道兩旁用繩圍繞，以禁止觀衆擠出街心，阻碍會景出遊，此爲第一天所無者，已可見觀衆增加，警方不得不取此步驟，以維持秩序，故全部巡遊秩序，及治安情況，均甚良好。

昨日天氣較爲凉快，不論參加出遊隊伍人員，及一般觀衆，不致如往年曝晒於烈日下之苦，心情表現，特別輕鬆愉快，有等且謂長洲建醮，便有甘霖下降，居民與農民均欣然色喜，尤其爲食水限制獲改善，由四天一次改爲隔日供水，咸認功德圓滿後，繼續下雨，則為村之耕種，居民之衞康，均多沾益。

昨日會景巡遊，一切秩序與首日大致相同，各社團參加之景色，均把握此機會盡量演出，惟全部僕使行列，於首天所得經驗，一切技術更爲嫻熟，因此秩序較首天尤佳，飄色節目，則有部份更改，中興街則換演「戰火雙雄」，及「酒逢知己千杯少」「雨恋」，大新街則減少「酒樓戲鳳」，「江湖客」，而祗得「李鳳仙」，及「三怪傑」，興隆街則減少「防暴演習」，其餘三座仍照出，北社街則減少「黃金權出有情花」，北餘「王彥章撑船」，及「英雄難過美人關」仍照出，其他街坊飄色彩旗，醒獅，麒麟，則無甚更改，全部照出，潮州鄉親會，且增加女子彩旗隊一隊，使更增熱鬧。

參加會景巡遊隊位，昨於下午二時半以後，即集中在北帝廟前北帝康樂場等候出發，拙醮會總理楊木盛亦親自到場指揮一切，至三時十五分即鳴炮出發，所經街道，首天經內街，昨天則轉出海旁街，經原設之嘉賓看台，所經之街道爲由北帝康樂場出發，經北社街，新興街，轉出海旁街，再轉入新興街，大榮園，回程經新興後街至東灣路醮場散隊，沿途鑼鼓喧天，旌旗蔽日，由於本年飄色特多，製作精巧，使觀衆眼花撩亂，目不暇給，在飄色羣中，有不少精彩傑作，備獲觀衆好評，大嘆觀止。

獲雨解除旱災 洲民尤感神恩

下午四時許，會景遊畢全程後，即各自散隊，八位神像亦由主會人士分別送神歸廟，各麒麟在歸途，仍然作狂歡飛舞，作盡情快樂之表現，市街觀衆至是始逐漸疏散，一年一度最熱鬧之會景巡遊，遂在全洲居民狂歡中宣告結束，當地居民對此次會景雖然因風改期，但無遺憾表示，除少卻接待嘉賓一項外，其他並無變更，水陸居民更以元朗出會已獲天降大雨，長洲此次出會，得雨更破數十年紀錄，且立即放寬供水，解除旱災，不少認爲神靈顯赫，拯救萬民，善男信女且紛於前昨兩日，前往神壇進香酬神表示謝恩，故神壇香火！並不因風寂寞，反而頓增盛況，迨各神像回壇座時，水陸居民上廟者甚多，彼等係因颶風過後，幸免損失獲保平安者，故在每年會景過後之各廟堂香火，亦以今次最爲鼎盛。

參觀盛會完畢 遊客紛紛歸去

港九及各鄉前往趁熱鬧之遊客，於欣賞會景大飽眼福之餘，大都趁此餘暇，遊覽該洲風景名勝，或作海浴游泳各樂其樂，並趁機飲食，以求盡歡，洲中大小酒樓，莫不客似雲來，應接不暇，利事百倍，惜颶風過後，海鮮無多，不敷供應，致有未能大快朶頤者，惟携攝影機之遊客，則在全部會景中及名勝古跡之鏡頭各皆大有所獲。

長洲醮會原定由廿六日起，至廿九日便告完滿，惟因颶風影响，法事亦延期舉行，故在港行中之法事，在風雨中亦迫得中輟，原有數丈高之巨型飽山，已被颶風摧毁，祗有小型飽山，搶飽山爲法事超幽所必需者，至前（廿九）日下午七時起法事已届結壇階段，此爲連日法事之規模最大者，有一大羣湖釋普慶念佛社經生，仍在東灣醮場誦經作法，壇中並陳列卅六桌齋菜，在法事過程中，水陸居民尤其是婦女輩，到場焚化香燭冥鏹等物者人如蟻隊，整個醮場被香烟迷漫，直至昨（卅）日零時，在功德完滿之一聲，由法師擲香爲號，搶飽山之奇景便告開始，千百少壯青年湧進醮場，個個均爭先恐後，競搶飽山及齋菜等食品，不及半小時之時間，全部新衛飽山食物，均已被搶一空，蕩然無存，搶飽山之人士始雀躍歸去。

在此建醮會中，不論水陸居民，多有醮神集會，婦女界更佔多數，每一單位，均具備金豬酒醴前往神壇參拜，昨晨自寄時起直至晨曦之數小時內，槓抬金豬上廟者此往彼來，川流不息，男的固然鮮衣美服，女的更金飾燦然，鬟髻上且簪上紅色彩繩，以示逢凶化吉，一若家有喜事，此又爲神壇功德之一項特色。

當地漁民及水上居民，以此次建醮功德圓滿，雖中間遇狩維奥娜風姐作祟，但幸獲平安，故昨日不少籍酬謝神恩，擺酒歡叙，各皆高興異常，該島漁船將由今日起，陸續出海恢復作業。

昨在會景巡遊完畢後，遊客紛紛之返港，故碼頭更呈現擠迫狀態，乘客更比早上前往者爲多，其原因不少乃爲早一兩天赴長洲親友處留宿或住在旅館者，因醮會及會景完畢，乃紛紛返港，或回港轉返新界，故乘客倍顯擠迫。（山）

荃灣關門口工廠區清晨大火 塑膠及鏍木廠 損失共逾廿萬

石建廠房通頂機器燒燬多部

（特訊）昨淩晨二時四十五分，荃灣沙咀道工廠大廈對面關門口村工廠區發生大火，一間五金塑膠玩具廠被燒通頂，另一間鏍木廠亦被波及，初步估計損失廿餘萬元，爲月來該區德士古道一間紗廠與一間布廠大火後之最大一宗意外。

起火地點爲關門口村一巷三號之潘氏五金塑膠工業廠，當時留宿廠內閣仔四名學徒中之一人，突在夢中被樓下火勢烘醒，正擬起床開風扇時，發覺樓下機器附火燃燒，慌忙叫醒其餘夥伴，合力用廠內滅火筒搶救，詎火勢愈來愈烈，火焰直衝，無法收拾，迫得急召報警求援，附近木廠及木屋坊衆紛從夢中驚醒，情勢一時緊張異常。

荃灣消防局獲報後，迅即出動滅火車馳援，九龍方面消防車亦會合出動，五輛滅火車開抵現場灌救，一艘滅火船亦駛荃灣水域戒備，其時該廠後面之國華機器鏍木廠，亦被火舌波及，幸經消防人員開喉噴射，並拆開火路後，火勢未致擴大，灌救一小時當予撲熄。

此次大火現場佔地約萬呎，其中起火之潘氏五金塑膠工業廠廠址爲一單層石屋製廠，係用五金及塑膠製造火石槍等玩具出口，僱有工人五十餘名。火發生時工人多已放工離廠，僅餘四名學徒留宿閣仔看廠，廠主潘氏，亦返九龍住宅，迄昨晨返廠始知此次意外損失。

據事後點查，該廠計被燒燬價值六萬元製模機另價值二萬元之塑膠機及其他機器十多部，廠房亦被燒通頂，球計損失逾廿萬元，至於被波及之國華機器鏍木廠，則損失較輕，僅燒毀一部鏍木機，及部份木料，損失約數萬元，後者已購有保險。

是次大火幸無人受傷，僅一女子於走鏍時略被玻璃擦損，經赴醫局敷藥已無大碍。

此外火場週圍之木廠及木屋數十間，幸經連日風雨濕透，不易波及，火勢未致擴大，坊衆咸爲稱慶。起火原因據評係電線走火所致，導情正由警方調查中，現場昨整日由警察駐守，閣仔已被燒穿，機器被燒至支離殘破，焦黑一片。（基）

荃灣關門口五金塑膠工廠昨晨大火被燒通頂現場（本報攝）

風姐過後 新界電話一度失靈 恢復通話

（特訊）由於「維奥娜」風姐過港，帶來暴風雨的影响，新界各區電話與市區通話，一度失靈，甚至在各墟坪市商戶互相通話，亦無法接通，電話公司爲此，特派出技術人員前往加緊搶修，截至昨日下午九時，新界各區電話用戶與市區或其他地區通話，除元朗地區外，其他沙田、荃灣、上水、大埔、粉嶺、青山各區已恢復通話。（木）

（特訊）颶風「維奥娜」襲港，新界元朗區內外綫路不少被吹毁。因此，區內之電話遂呈局部失靈，當颶風過後，電話公司當局即展開搶修工作，至現在內部之電話差不多全部復通，但該區與港九區通話，依然不通，居民稍感不便，尤以商業更甚，故當地人仕盼電話當局從速搶修，否則遲延日久，商業將蒙很大之不良影响云。（少）

新界鄉議局新舊首腦 辦理移交手續 充滿和諧氣氛

籌建三區中學委會定期會議 討論籌募發行一元彩票要案

（特訊）新界鄉議局第十五屆任期將於今（卅一）日屆滿，第十六屆正副主席亦經依章於本月二十日順利選出，有關該局契據印鑑、財物等，昨（卅）日上午十時，在大埔該局內辦理新舊任交接手續，由第十五屆主席陳日新，副主席陳伯榮（黃源章因事未有出席）及總務主任李書成，財務主任吳滙，移交予新任第十六屆主席張人龍，副主席李秉禮、鄧堂銳接管。移交財物中，尚有第十五屆期間發動籌購九龍辦事處所籌得之捐欵計共四萬六千五百八十五元，亦一併由陳日新主席交予張人龍主席。移交手續完竣後，雙方暢談甚爲融洽，新任主席張人龍等，以熱誠態度表示今後爲新界民衆服務，希望各前輩予以匡導，使局務能循序推展。（木）

（特訊）新界鄉議局籌建元朗、大埔、南約三區中學委員會，爲籌備有關建校基金工作進行，定於下（六）月四日，假座九龍高華酒店舉行聯席委員會議，商討有關向旅英僑胞勸募及籌備發行一元彩票等要案，同時該委員會主席何傳耀、鄧若瑤、陳日新等經分函各委員届時出席參加，共策進行。（木）

元朗博愛醫院總理 定期歡送民政署長

（特訊）新界民政署長區歲樂長官行將任滿榮調，而繼任者是黃輝長官，新界元朗博愛醫院甲辰年總理爲表去思，特定于公曆六月八日下午七時假座香港華人行大華飯店舉行迎送大會，届時除全體總理出席參加外，該院並邀請顧問等作陪，以壯熱鬧。

又元朗商會理監事同人，爲表感謝博愛醫院歷屆總理出錢出力爲元朗地方貧病服務，亦定于明（二）日下午八時假元朗龍城大酒家款讌全體總理，預料有一番熱鬧云。（少）

[illegible]鍊、鄧鎮南、社團首長神商陳永東、古運[illegible]、[illegible]不爾、鄧炳全[illegible]、陳[illegible]、曾森昭[illegible]、蔣英武、[illegible]、黃松泰、鄧周光[illegible]、鄧添木、鍾漢華、何[illegible]、鄒冠軍、朱[illegible]、李寧林、[illegible]英家、黎應華、路[illegible]、歐照昭[illegible]、吳乃文、林[illegible]、鄧文[illegible]、梁[illegible]、黃金[illegible]、[illegible]數百人，[illegible]開近五十桌[illegible]。（少）

鄭蔭彭 葉瑞華 結婚之喜

乾坤兩宅假榮華宴親友

（特訊）元朗龍鳳洋服公司經理、元朗區體育會籃球部副主任鄭科先生之令弟鄭蔭彭君，與元朗富德百貨公司經理葉應松先生之女公子瑞華小姐，於昨（卅日）假婚姻註册處舉行結婚，晚上假元朗墟榮華大酒家設宴款待親友。新郎鄭君年少有爲，現協助乃兄處理店務，而新娘則系出名門，貞靜嫻淑，正屬男才女貌，堪稱珠聯璧合。

到賀親友元朗理民府鍾逸傑、太平紳士趙聿修、鄧佩瓊、陳日新、陳照垚、博愛醫院主席陳泰、元朗鄉會首長鄧乃文、蔡創業、文桂枝、黎錦源、鄧大鶴、鄧堂[illegible]

鄭蔭彭葉瑞華新婚合影

實施隔日供水後 運水車將收檔 不少酒家取消訂約

（新新社）由於維奥娜風姐帶來連場豪雨，使本港三百多萬居民，經年隔四日始得獲供水一次之苦，得以解除而改爲隔日供應，同時本港工商行業亦不致因缺水而影响生產，尤其對於耗水量多之酒樓食肆，更見有利益，在隔日供水之下，如有[illegible]，便可應付需要，而不再要耗一筆可觀的[illegible]用。

據訊，自從本港實施隔日供水一次後，運水車業務已首先受影響，不少長期顧客已取銷訂約，而仍繼續訂[illegible]者，亦已將份量減低，據說過往一間[illegible]酒家，每月付出買水補充費要五六千元之巨款，數在不菲，現在實隔日供水，縱要買水補充的話，亦僅屬少量而已。

基此原因之下，兩日來運水車到新界方面汲取山水或井水運回市區者，已顯得非常疏落，比諸維奥娜未帶來豪雨之前有天壤之別，昔日數以二三十輛運水車，不分日夜在沙田，大圍汲井水運返市區熱鬧情形，兩日來已不復見，運水車黃金時代將隨維奥娜風姐而消逝，不少運水車車主已準備恢復其貨運業務，不作替人運水之想矣，至於盛極一時有井私家出賣井水與運水車每日坐享百數十元之無本生意者，[illegible]招，一般希望從今起不再有同樣嚴重水荒出現。

青衣島水荒威脅解除 各村水井供坊衆汲用

至於曾兩水荒多月之青衣島，亦已解除水荒威脅，島上萬多村民要買水應用之家，水源普見充裕，裝有自來水者，已回復享受自來水供應，[illegible]用，同時各村水井也大開方便之門，[illegible]井之青衣大街商戶汲取應用云。

安置元朗拆遷居民 興建徙置大厦 可容納達萬人

（特訊）政府當局現正鑒於地開始發展元朗墟衞星城市計劃，經已展開多時之計劃，公共建設計有防洪大渠，擴闊屏山至元朗之一段約一咪長之大馬路及由元朗墟至十八鄉大旗嶺之一條大渠道，建設，進行打樁及探土之由十四層至式十式層高樓大厦，亦有多幢，此外當局將展開一項龐大之徙置計劃，用以安置因建設而拆遷之位于發展藍圖內臨時屋宇住戶。

據估計，位于元朗新城市發展計劃藍圖內之臨時屋宇，約逾千餘間，現已因公共建設之展開而接到遷拆者，約有式百多間，但在不久之將來，大建設全面展開後，便有更多要遭受到拆遷危運。

政府爲安置受拆遷之居民之徙置大計，經決定在元朗墟中心之北，大橋村前爲興建徙置大厦地盤，據悉：因此用途而收回之民地面積幾及四萬平方尺，有關收地補償問題官民雙方將達到解決地步，此外位于收回範圍內之近百間臨時住屋及小部份永久屋宇，尚在會商中，政府應拆遷住戶之請求，將預備在附近不遠之鹹海地方，由政府填好地盤，供他們重建之用，暫時作居住之解決，一俟徙置大厦落成後便遷入居住云。

關於政府之在大橋村前所興建之徙置大厦，共有八座之多，每座高達八層，每層有廿四個居住單位，全部合共之居住單位達一千五百餘個，預計可容納居民及萬人之數。

該徙置大厦之地盤工程，現告開始填泥，但位於地盤範圍內之臨時屋宇需應命[illegible]

老板娘浪費食水 竟謂法官懵閉閉

加控藐視法庭罪加倍罰欵

（特訊）荃灣某京茶舖老板娘，被控「浪費食水」，原本被罰欵二百元，因老板娘對此殊表不滿，自言自語謂法官「懵閉閉」，遂被召回法庭，加控「藐視法庭」罪，被告中年婦人，[illegible]

娛樂小圈

雪艷梅金山得意 七月赴加九月返

留美艷旦雪艷梅，現在紐約爲中華大樓講欵荷唱，日場演古老排場：「八仙賀壽」，「天姬送子」等，晚間，則以「百鳥朝凰歸迎彩鳳」，大獲好評。她在美拍燕雛峰、譚詠秋等，年前赴寶金國之梁醒波女兒文蘭，亦參加客串。

艷梅又稱：自三藩市，加省及紐約演出已多時，即將約滿，打算於本年七月飛加拿大上演，在此處逗留一月後，旋飛日本，大抵九月底十月初始能買舟返港。

花木蘭內容介紹

岳楓導演的花木蘭，大場面多，因描述突厥入侵，千軍萬馬，花木蘭舉兵迎敵，戰於水濱，附圖爲其中兩個大場面鏡頭。由於工程浩大，演員繁多，故頗耗時間，同時出動多名助手協助進行拍攝。據岳楓謂：花木蘭一片中之大場面，是本港影片有史以來最龐大之一部，如非邵氏，實無法臻此。附圖，突厥元帥率兵邊境，主軍迎戰，撕殺於水濱。

帶來了「新面貌」的 安妮達愛寶

選美一舉成名

安妮達愛寶是瑞典麥爾姆人，一九五一年時，一位瑞典選美會職員在街上碰見她，驚爲天人，於是當街把她攔住，自我介紹，勸她參加選美。

在選美會職員的如簧之舌下，安妮達愛寶果然意動，結果，她就成了當年瑞典小姐，被派赴美國，參加世界小姐競選，也展開了她生命上新頁。

加入環球拍片

在「世界小姐」競選中安妮達愛寶雖然沒有榮登「寶座」……

中皮灣仔新廈落成 紅伶紅星主持剪綵

伶影紅星白茵、任冰兒、陳綺華、余惠芬、梁醒文、艷桃紅、丁亮、苗金鳳昨午二時應中國皮鞋公司主事人邀請前往爲該公司灣仔分行新廈落成開幕主持剪綵儀式，情況異常熱鬧。上述八位紅星，未屆一時先後駕車抵達，事前該公司總經理余漢偉假英京酒家五樓設宴款待嘉賓，那時位於灣仔道九十五號之中國皮鞋公司新廈門前，爭看伶星丰采的人們，極爲擠擁，交通梗塞，幸好警署派出十多名警員到場維持秩序，剪綵儀式始得順利完成。

二時半，八位紅星由區銘信陪同下魚貫進入新廈後，司儀人林甦在咪高峯宣佈儀式開始，各紅伶依次列席，陳家碧小妹妹獻上金剪，各紅星金剪齊揮，綵綾告斷，隨即由該公司副董事長周鴻標分別致贈金牌與各紅星，并聯同拍照留念，於是鳴炮禮成。（濤）



（前行右起）艷桃紅、（左起）余惠芬、艷桃、梁醒文。

她 加利谷巴與

張月兒 伍麗嫦 六月飛越









小生聽患溷病後變叫

性饑渴的婦人

意大利式離婚中











忠臣藏

成功歸於稻垣浩

·學譯·

電影新評

看過「關東十一俠」者，就會認識到稻垣浩這個名導，其處理秦戲，手法緊密，有條不紊；對人物性格的塑造，簡潔而鮮明。

在「忠臣藏」一片裏，稻垣浩的導演功夫，又有了更精湛的發揮，不僅保持上述的那個特點，而且，將一個本來相當簡單的故事，雕琢成一部氣氛緊湊，內容充實的影片。的確，倘若此片落在庸手，可能會毫不動人，甚而淪於沉悶。

因爲，影片講述日本德川幕府時代，暴政頻施，侯臣積擴挾幕府以令諸侯，有赤穗城青年城主淺野，出身武士，痛恨賄賂之風，怒斬侯臣吉良，因而構成犯上重罪，被判剖腹。其手下武士總管大石，暗中領導武士，計劃爲主復仇，誓取吉良頭顱。經兩年秘密行事，率突襲成功。最後全體武士，剖腹以謝犯上之罪。

這個故事，高潮是在武士夜襲吉良府邸，但這之前，卻有漫長的一段，去描寫總管大石如何用計部署突襲工作。這段戲本身是相當鬆散和乏味的，可是在稻垣浩的控制下，卻將它編織得非常緊密，通過許多人物和情節，將末尾的高潮逐步迫緊。

例如，至赤穗城主淺野剖腹自盡後，影片中以描繪武士騷動爲主，而襯以其他城主的同情，使觀衆對武士之激動，產生了共鳴的感情，其後一邊描述武士們之秘……

本港新聞

行走赤柱巴士 夜晚加密班次

（特訊）中華巴士公司，爲便利赤柱之乘客晚上搭車起見，已將行走筲箕灣及赤柱巴士，增加夜晚班次。……往來統一碼頭及赤柱間……現在夜晚每隔十八分開……月一日星期一起，統一……由下午六時起至午夜十……一班。赤柱開出之巴士……十五分至夜十二時四十分一班云。（辛）

馮錦聰應邀赴日

（特訊）香港致生影業公司職員馮錦聰，昨偕同影……輪克利夫蘭號啓程赴日……。馮氏此行，是應日本……往參觀，並順道考察及……將於下月中旬返港。昨……職員等計有：久保富……、何材、何沛霖、梁耀……、區……、聰夫婦、馮咏聰、吳……、吳錦文、吳薇文、……金姐、胡春華夫婦等……到場留影。馮錦聰（右）劉……（本報記者攝）

禽畜診療車 贈防虐畜會



中國皮鞋有限公司新廈落成開幕盛況









英文中學會考簿記科試題

(BOOKKEEPING)

Time allowed - Three hours.

Attempt all questions.

1. Write a short note on:-
   (a) Double Entry,
   (b) Fixed Asset,
   (c) Debit Balance,
   (d) Self-balancing Ledger,
   (e) Accrued Expenses. 10 marks

2. Assuming you are preparing the final accounts of your firm, show how you would pass the entries in the journal with regard to the following information:-
   (a) The closing stock was valued at $12,345.
   (b) Manufacturing wages outstanding unpaid, $356.
   (c) Provision for bad debts increased from $900 to $2,000.
   (d) 10% depreciation to be provided on the book value of plant and machinery, $64,500.
   (e) Unexpired insurance, $360.
   (f) Total sales for the year, $783,680.
   (g) Returns Inwards, $235.
   (h) Rates paid in advance, $194.
   (i) Motor expenses, $56, charged to Motor Vehicles A/c.
   (j) Both Purchases and Discounts Received overcast by $100. (20 marks)

3. Radio Services Ltd., had a registered share capital of $90,000 divided into 50,000 7% Preference Shares of $1 each and 40,000 Ordinary Shares of $1 each. You are required to draft its balance sheet in good style from the following particulars:-

   General Reserve, $25,000; P. & L. A/c $10,000 (Cr.); 5% Mortgage Debentures, $5,000; Goodwill, $5,000; Stock-in-Trade, $43,900; Bank Overdraft, $500; Preliminary Expenses, $1 200; Sundry Creditors, $23,500; Furniture and Fixtures less Depreciation, $30,000; Sundry Debtors, $38,000; Delivery Vans, $12,000; Cash, $7,400; 42,500 7% Preference Shares of $1 each fully paid; and 31,000 Ordinary Shares of $1 each also fully paid. (25 marks)

4. On 4th December, 1963, W. Woo accepts a bill for $4,000 drawn on him by K. Kwan at four months after acceptance in respect of goods supplied. At the date of maturity of the bill he is unable to meet it and the bill is dishonoured, notarial charges amounting to $10 being incurred. On 7th April he accepts a new bill payable in three months' time for $4,010, together with interest at 6% per annum on $4,000, and this bill was duly met at maturity. Show the entries recording the transactions in Woo's ledger, ignoring the stamp on the new bill. (13 marks)

5. On 31st March, 1963, the Balance Sheet of Lees and Jones was as follows:-

   Patents and Patterns, $2,000; Sundry Creditors, $10,000; Cash at Bank, $2,000; Sundry Debtors, $8,000; Stock-in-Trade, $10,000; Furniture and Fixtures, $6,000; Capitals contributed by Lees, $8,000; by Jones, $4,000

   As from the date of the Balance Sheet Lees and Jones agree to admit Young as a partner, who is to bring in $6,000, one-half of which is to be regarded as a premium, two-thirds of such premium to be credited to Lees and one-third to Jones; the balance of $3,000 is to be regarded as Young's capital, and the profits are subsequently to be divided as to Lees one-half, Jones one-third, and Young one-sixth. Draw up the opening Balance Sheet of the new firm, and show the Capital Accounts of the three partners. (14 marks)

6. On 31st December the Cash Book showed a debit balance of $1,500, but the bank statement made up to the same date showed a different figure. It was revealed that cheques not yet presented for payment amounted to $260 and cheques not yet cleared, $210. A cheque book, $7.50 and interest allowed by the bank $42 were omitted from the Cash Book. Two more errors were discovered, one being an overcast by $100 on the debit side of the Cash Book and the other a payment by cheque of $100 entered in the Cash column. Draw up a Reconciliation Statement showing the balance in the bank statement. (18 marks)

英文中學會考美術四試題

[ART (IV)]

Time allowed - Two hours.

Answer 2 questions ONLY from any one of Parts 1 - 7.

Part I.
(a) Who were Zoser and Imhotep, what did they do, and why did they become famous? Make sketches to illustrate your answer.
(b) Show by sketches and description the connection between Egyptian and Early Greek Sculptures. Write from the point of view of an Early Greek visitor to Egypt, assuming that the visitor is an artist.
(c) Describe and make sketches of two buildings which you might have seen in Rome had you visited the city from China at the end of the Han Dynasty.

Part II
(a) Sketch a typical Gothic church and show the windows and arches.
(b) Say what material it was made of, and write a brief description of the decoration used in windows and on the walls. Say how the sculptures were used, and explain how buttresses were used to hold the walls.

Part III
(a) In what respect did the paintings of Giotto differ from those of his predecessors. Describe both his work and the work of his predecessors.
(b) Why has Florence such an important place in the history of Art? Give as full an answer as you can.
(c) Write a few notes on Duccio and Sienas' Mantegna; Oil Painting in Italy; Botticelli; L. da Vinci; Donatello.

Part IV
(a) Write a description of English Art up to the time of Queen Elizabeth I.
(b) Who were the great English 18th Century Painters? Describe their work and suggest their ideals very briefly.
(c) Write a few lines on 3 of the following: Raeburn; Rowlandson; Blake; Constable; Turner

Part V
(a) Write what you know of French Painting before the French Revolution. Start with the Clouets, and name at least five important artists.
(b) In the 18th Century there were two different sorts of painting in France, one was for the Court, and one came from the people of the middle class. Explain this and name a few artists.
(c) Write a few lines on Courbet; Daumier; Ingres; Delacroix and Cezanne.

Chinese Art History.

Part VI. 任選答兩題
(一)南齊謝赫之六法本為畫評，轉成畫法，其理安在？試闡述之
(二)王羲之何以歷受尊崇？有何作品傳世？試略舉述一則與其有關軼事
(三)詳細解釋下列名詞
武梁祠　彩陶　俑
甲骨　鼎彝　隸書

Part VII 任選答兩題
(一)舉出兩個宋代之有名書法家，并略述其生平
(二)在唐宋元明四朝代中，每朝各舉出一有名山水畫家，并詳述其作風及特點
(三)詳細解釋下列名詞
唐三彩　景泰藍　畫院
明器

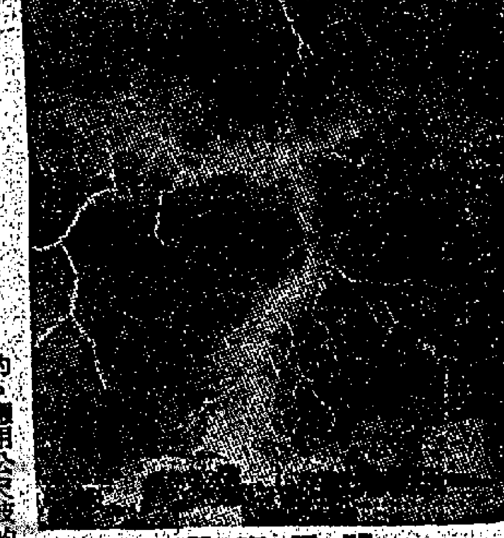
英中會考試題解答專欄

中國文史科試題答案

甲部－國文

(國史共六題，下期續登。)

氣象台的千里眼－雷達



閃電奇景

有趣的潮汐

萬木

陽光隨處

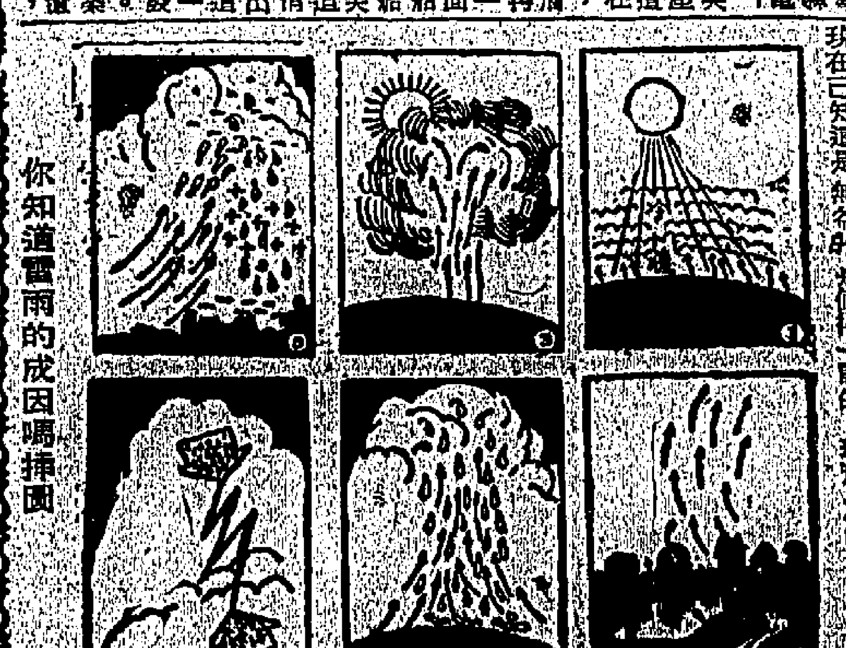
光的飢餓

雷電與避雷法

君子

星期樂園

你知道雷雨的成因嗎？



你知道雷雨的成因嗎插圖

霍亂的預防及護理

本週專題　夏日常識

華僑文化

佛徒派員護送 甘珠活佛返台

弘法圓滿希望十一月重來 將偕衆赴印世界佛教會議

（特訊）中華民國甘珠活佛，昨夕七時五十分，乘民航空運公司超級翠華號班機由港飛返台北。甘珠活佛爲蒙古政教第十七世轉身活佛。渠於本年一月廿五日，由台北來港，應香港佛教同人邀請，在港弘法，歷時四個多月。曾在港公開灌頂兩次，每次參加人士逾千，本港社會名流歸依者甚衆。渠在港期內，對于香港佛教之宏揚，盡最大之力量。

甘珠活佛昨行前對記者稱：渠希望在本年十一月再度來港，屆時將與港方佛教人士前赴印度，參加在鹿野苑舉行之世界佛教會議。香港佛教同人昨並派黃漢生居士夫婦代表護送至台北。昨在機場送行者，有佛教聯合會會長馮公夏、優曇、覺光、洗塵、應戒、妙輝、智梵、圓智、達道、大光、聖懷、悟性、妙智、寶灯、了知、誠祥、旭朗、是幻、法宗等法師；陳靜濤、李世華、伍炯棠、伍陳亦堯、許仲繩、許岑淑貞、劉錦湘、劉岑淑璋、黎鐵漢夫婦、彭何栢芳、劉天與、任小維、邵黃志儒、唐禮洪、楊楓英、李福衡、高大添、任晉禎、潘徽貞、車可期、黃彼得、吳兆彪等各居士數十人。（恆）

甘珠活佛返台，行前與送行者在機場留影（本報記者攝）

三閨秀畫展次日 中西觀衆紛訂件

今日仍在大會堂低座展出

周美華、梁寶琼、楊淑儀三位小姐聯合畫展，自前日開幕以來，深受中外觀衆熱烈讚賞。昨日爲畫展之第二天，到場參觀之觀衆更形擠擁。愛好藝術之中外人士，訂購作品也更見踴躍。其中有些外國觀衆，看中好幾幅作品，但知早已被人訂購，故而頻呼遺憾。粵劇名伶白雪仙、任劍輝、梁醒波、陳寶珠等，也於昨日臨場參觀，並當場選購作品多幅。其他陸續訂畫之人士有許有鏗、何謂璣、周汝樵、鄒振猷、方富華、張桂權、梁玉濤、盧佩珍、西人B. H. CONNOR夫婦、謝太、謝雄、伍偉森、高爾成、鄧英奇等。今日爲最後展出，愛好藝術之觀衆，幸勿錯過機會。

飛鵝山童軍分會 新員就職暨聚餐

港總監羅徵勤頒證書並致詞

（特訊）九龍飛鵝山童軍區分會，月初旬在該區總部舉行第三屆年會，而職員於昨（三十）日下午六時半，假彌敦道新樂酒家舉行就職典禮，暨週年聚餐。到會者甚衆，有港總監羅徵勤，九龍地方總監白耀廷，該會會長，名譽會長，副會長，主席，及九龍各區會長，主席及區總監各社會人士及童軍領袖。筵開十餘席，氣氛熱鬧異常。

典禮儀式 典禮儀式開始，會長李添致詞，隨請港總監羅徵勤頒發委任證書予會長李添，名譽會長王澤森、張鑑溪，副會長潘遜生、許大同、余頌平、周天立、王炳文、黃卓文。典禮繼由會長李添頒發委任書予主席岑維鍵、義務秘書黎家強、義務司庫孫洪根；委員郭法治神父、謝以信牧師、龍靜牧師、林國魂、譚宗漢、張健鴻女士；制服委員黃長業、曾永楷、周正誠、賀神父、勞偉廖、謝致和、陳智恩、陳俊榮。繼由區總監馮家正頒發童軍委任書予各童軍領袖並頒發小狼木章予古吳密鴻女士。隨後主席岑維鍵致送紀念品予會長李添，副會長潘遜生、及許大同。頒發鼎，港總監羅徵勤致詞，主席岑維鍵致謝詞，全體拍照留念、聚餐。

茲將該區職員名單錄后：會長李添、名譽會長王澤森、張鑑溪、副會長潘遜生、許大同、余頌平、周天立、王炳文、黃卓文，主席岑維鍵，義務秘書黎家強、義務司庫孫洪根，委員郭法治神父、謝以信牧師、龍靜牧師、林國魂、譚宗漢、張健，制服委員黃長業、曾永楷、周正誠、賀神父、勞偉廖、謝致和，區總監馮家正，助理區總監（總務）梁灼輝，助理區總監（聯誼）梁敬照，助理區總監（童子軍）顧君寶，專章秘書陳智恩，深資童軍區長黃健明，童軍區長黎志雄、黃寶強，小狼區長衛詠枝，設備管理員陳俊榮。

總監致詞 港總監羅徵勤於致詞中講述關於本港目前童子軍工作，渠稱：（一）香港的兒童和青年的數目，隨着人口的比率，不斷的增加。童軍新旅團的成立，令到更多的兒童和青年加入我們這個快樂的大家庭，這是不能避免之事，而是我們實所應爲之事。不過，由於領袖數目有限，所以對急需童軍活動的區份，我們應該給他們以優先的機會，如徙置區，便是一個例子。飛鵝山區屬下有不少的徙置區，如黃大仙、官塘、牛頭角等。彭處長甚爲所需要童軍的活動，所以本人希望各位對這方面的工作，多多注重，令到他們能夠早日接受童軍愉快的生活。飛鵝山區會會址，目前成立於黃大仙徙置區大廈之間，這是一件十分有意義而值得讚賞的事。這不只是易於執行工作，同時令到該區兒童和青年對童軍運動，更爲接近，所得的效果，會十分滿意。（二）童軍是一種青年運動，其工作與社會上任何人仕都有直接或間接的關係。爲適應這個進展中的社會的需求，我們必須令到他們明瞭童軍的目標，和童軍的訓練方式宗旨。這樣，童軍工作才能在社會上順利進行，才能收到預期的效果。因此，我們對「公衆關係」的工作，要特別注重。「公衆關係」不只令到社會人仕明白和了解我們；同時，這亦是一面鏡子，反映出我們所做的青年工作，是否追上時代呢？是否迎合社會需求呢？是否應有所改進呢？我們是否已經盡所能呢？這種問題？「公衆關係」會給我們一個滿意的答覆。

今天，本人藉這個機會來多謝各委員和各領袖，在去年度爲區會所做的各項的工作，對於來年的工作，本人對各位亦有極大的信心，相信一定能夠進行順利，和迅速完成。（珠）

香港信義會鑽石山堂開基十四周年暨建堂十周年紀念感恩典禮 （上）主禮牧師趙榮殿牧師主禮時之攝面（下）馬天生院長（右）講道時影，安爲傳譯員。（本報記者攝）

信義會鑽石山堂 開基十四週年 暨建堂十週年

（特訊）昨日（五月卅日）乃香港信義會鑽石山堂開基十四週年，暨建堂十週年紀念日。該堂特於下午三時起，舉行一項隆重之感恩大禮拜，參加者有該堂中外教友百餘人。查信義會，乃一世界性宗教組織，前曾在河南、湖北、湖南各省傳教，後始在本港及東南亞各地宣道。該會早於五十一年前，已建有神學院，培養爲信之傳道人。於此十數年內，已擁有教堂及佈道所四十餘，中學四間，小學三十間，及十數文化機構，救濟組織及醫院等。該教堂建於鑽石山龍之大觀路，外貌儼然與我國古代之殿閣相仿，前後共有男女教友數百人。

昨該項大禮拜之節目頗豐富，迄五時許慶典始能完滿結束，主禮爲趙榮殿牧師，司琴蘭玉蘭教士。秩序計爲：（一）序樂；（二）唱詩；（三）默禱；（四）禱告；（五）唱詩；（六）昭示；（七）認罪；（八）宣赦；（九）榮頌；（十）靚讀；（十一）讀經禱告——徐立牧師；（十二）認信；（十三）唱詩；（十四）致詞——主禮牧師；（十五）獻詩——該堂青年詩班；（十六）講道——信義會神學院院長馬天生氏，傳譯莊華齡執事；（十七）感恩奉獻；（十八）獻詩——該會婦女詩班；（十九）贈紀念品；（二十）致詞——香港信義會監督吳明節牧師及該前任牧師胡雅輝教授；（二十一）獻花——該堂幼稚園學生；（廿二）獻樂——信義中學樂隊；（廿三）致謝及報告——該堂執事部主席李廷康；（廿四）唱詩；（廿五）感恩禱告——該會副監督艾樂道牧師；（廿六）祝福——香港信義宗協會監督彭福博士；（廿七）默禱；（廿八）禮成奏樂，俟後會衆並到該堂後院拍照留念及茶會。（雪）

謝熙師弟格言書展 蔣法賢主持剪綵

明起在大會堂八樓連展三天

謝熙書法研究院師弟格言書法展覽，定明天六月一日假大會大會堂八樓舉行。是日由下午一時剪綵，開始歡迎參觀，至七時止，一連三天。場內作品約百幀，俱是爲名人格言，全非賣品。參加出品學生有方灼、石仙、何國賢、何惠明、周道榮、馬詠、梁鈞廣、梁輝材、區賢威、許惠妮、張漢光、陳谷音、陳錫、陳淇坤、陳愛蘭、陳鳳萄、莫耀華、黃兆麟、雷煜昌、蔡德，趙湛、潘鼎泰、潘國權、霍奇鋼、霍嘉熊、謝賢堅、蘇祖琦、蘇頌良、鄺珊卿，等卅二人。

題贈謝熙師弟 格言書法聯展（續）

（又） 許菊初
人方擲筆覓封侯，止園獨愛研碑版。堂號澹頭有異同？未應金印壓間前。

（又） 凌巨川
學知國萃要薪傳，滄海狂瀾待君挽！好筆毛錐百萬枝，淨掃妖塵迴世眼！
王謝兩家新壽事，右軍從學衛夫人。南來康梁錦詩箋，書法薪傳到海濱。

（又） 曾頴揚
謝君才德必爲鄰，書法薪傳漢魏眞。卅載壁璋遍寰宇，滿城桃李盡儒珍。

（又） 黎本立
譚來椽筆歸從俗，譜到梅花亦絕塵。都是格言垂詩世，發人深省得知津！
八法精研喚謝師！新傳篆隸漢秦碑。滿門桃李枝枝秀，各體書成四海知。

基督教會今天 主日秩序排定

本港不分國籍宗派之大埔道基督教會，豎窩打老道、北角、佐敦谷、及西貢坳等地區之會堂，海外友會包括八十五個國家，實爲一世界性之教會。本週特使用四種官語講道，粵、國、客、英語，翻譯。今主日中西講員排定如下：（一）醫教士鍾衞民校長負責，第一叙會：大埔道該會聖經學校，早八時一刻，粵語講道。第二叙會：大埔道聯合禮拜堂，早九時一刻，粵語講道，英語翻譯。第五叙會：北角錦屏街，上午十一時，粵語講道英語翻譯。佐敦谷，第六叙會，下午二時，晚七時粵音播道，屆時，座天合、中，國語講，下午三時等，叙會：大埔道……

飛鵝山區童軍分會第三屆職員就職禮（上）港童軍總監羅徵勤頒證書予會長李添（下）典禮完畢後總監與全體委員合影（本報記者攝）



聖匠堂 葉西山牧師 昨由星返港

（特訊）基督聖匠堂葉西山牧師，昨下午三時，乘國泰航機由星返港。葉牧師係於十天前赴星，參加於該地舉行之第一屆國際公禱書會議，葉氏爲港教區會議代表。渠認爲該次會議十分成功。詳細情形，則俟港代表返港後發表。（悅）

葉西山牧師返港（本報攝）

香港攝影學會 五月比賽成績

作品在會所公展一週

香港攝影學會五月份月賽成績已揭曉，全部照片，由即日起，在公生行會所內展覽一週，歡迎參觀。

組別	題材	作者	分數
甲組 黑白照片	賽色圓鉢	陳國安	九十四分
	二小犬	李永棠	九十二分
	A STUDY OF DARIS	陳國安	九十分
乙組	二與三	廖佛煊	八十九分
	享受	何文燊	八十九分
	重逢	廖佛煊	八十六分
丙組	駐足	陳林有	八十六分
	雨中行	黃錦國	八十五分
	網外偶舟材	麥鋭	八十五分
彩色幻燈片	題	作者	數分
甲組	小橋	馮有光	九十一分
	旅途寂寂	程寶棋	九十分
	顯舟	陳志鑑	八十九分
	甜蜜的夢	馮有光	八十八分
乙組 優異	青春的活力	楊肇傑	八十九分
	畫道說帖	李佐明	八十八分
	一	黃新發	八十七分

評判員：陳復禮、陳偉棠、潘國燊。

周梁楊三小姐 西畫展觀後談

（潘興）

近年來，教育當局對藝術大力倡導，一定時間後，能將自己的作品展示社會人士面前，使其對自己的繪畫也有普遍一點……自大會堂建成後，展覽廳寬敞，而且租值低廉，並無日空置，並需到道路上有一個方向和目的的展覽場所，因而，在很多正因爲有一個畫家都希望自己在進修繪畫的作品展覽……

現在，周美華、梁寶琼、楊淑儀三位，也會前者一樣步入此行列，在她們三人畫展中，我們很容易看到她們都是隨同一位老師習畫。畫風有相似之處，但亦頗具風格。如周美華用色的艷麗，鮮明，畫面結構緊密。她的作品：一號劍蘭，十六號菊花，二十號玫瑰，都是靜物花卉。但可想見其在下筆之前，定作了一番慎密的構思……

（上）「青山灣一角」周美華作（下）「漁港」楊淑儀（三位小姐油畫展作品）

茂峯老法師安葬大典

昨佛教人士參加者三千餘人

（特訊）荃灣東普陀寺開山大和尚茂峯老法師，於農曆四月十九下午一時，舉行安葬大典，於寺後千佛山，茲儀開始：（甲）佛事秩序：（一）衆集（全體肅立）。（二）主理老法師就位，由明觀老和尚主禮。（三）各位法師就位：洗塵、優曇、覺光法師。（四）孝徒就位：了一、了知、了觀。（五）四衆代表就位：悟度、寶林、黃鳳翎、周湛光夫人、林少彬、尹法顯。（六）全體行三問訊禮。（七）誦經。（八）獻供（由孝徒了一主供）。（九）說法（明觀老和尚）。（十）起棺。（十一）禮成。（乙）引發儀式：（一）佛旗一面。（二）提燈一對。（三）吊爐一對。（四）香爐一個。（五）長旛兩對。（六）鮮花牌致送者：有李安委員會、周竣年爵紳、周湛光、荃灣鄉事委員會、老圍村鄉公所、佛教聯合會、佛教各社團。（七）比丘衆吊爐、旛、橫額、法器。（八）老法師遺像之花亭。（九）孝徒。（十）靈柩。（十一）比丘尼衆，吊爐、旛、橫額、法器。（十二）優婆塞衆，吊爐、旛、橫額、法器。（十三）優婆夷衆、吊爐、旛、橫額、法器。（十四）居士衆法器（由道慈佛社揚日森居士領衆主理）。是日參加者有：明觀、洗塵、覺光、優曇、茂悲、敏智、松泉、妙智、永惺、源慧、迦一、金山、元果、慈祥、宏量、如修、誠祥、誠明、內明書院、寶覺學校、僧伽聯合會、老圍村代表、許振超、老圍村公所許錦誠、老圍公立學校代表陳披明、弟子黃鳳翎、蔡章閣、曾璧山、余國定夫人、李茂夫人、荃灣鄉事會副主席何光流、蔡如淵、曾果成、周寬行、呂寅德、沈香林夫人、龍天壽、詹天眼、潘迦覺、李迦嘉、袁夢君、李吳若華、梁汝森夫人、李世明夫人、鄭中鈞夫人、招斌夫人、李思竣夫人、唐周佩嫻、鄭麥瑞珍、潘朝瑞卿、吳何瑞卿、林碧洪、雷子靜、鄭麗願居士等三千餘人，郭禮至三時結束，昨夕并得諸山長老、官衆舉行大迴向功德云。

在前後時間的作品中，證明她們在進步着。假如她們能踏實地按步就班學習，前途是可想見的。尤其是她們這次展出屬慈善性質的展覽，其展品所得之款項，是捐造博愛醫院，這點，在年紀輕輕的她們能對社會福利關心，尤屬難能可貴。

東蓮覺苑舉行 證道學講座

（國際社）在佛教東蓮覺苑舉行之證道學講座，明日下午六時，請由學純先生講「思想與情緒對健康與疾病之影響」。學純先生戰後在英國某醫院與醫生合作研究人類疾病之原因，及其治療方法……

德教紫香閣及學校 慶祝祖師聖誕盛況

伍偉森馬紹章宴道教同人

（新聲社）西環德教紫香閣、石沃分閣、紫香學校，昨為華陀祖師及李天君聖誕雙壽辰，由閣長唐大偵、李漢源、鄭子澄、領導全體閣生德友……

倫敦交响樂隊 十一月來港

世界第一流之倫敦交响樂隊定於十一月中來港……

昨慶壽熱鬧 老詩人陳劫餘

（國際社）老詩人陳劫餘，原定廿八晚，其七十一歲壽辰，祀念因颶風關係，改於昨日，仍假新滙來……

區建公老師寫詩 贈謝熙師弟書展

漢碑老手道通明，十二龍肩一管城。筆勢豪雄山斗仰，丰神飛動海潮生。文緣志切流風遠，春草詞華夢寐縈。但願耕耘齊努力，嶺南桃李喜栽成。

生命之光 使我們的眼睛明亮

劉武斯

耶穌當年到耶利哥時，有兩個瞎子坐在路旁，聽說耶穌經過，就喊着說：「主啊！大衛的子孫，可憐我們吧！」耶穌就站住叫他們來，說：「要我爲你們作什麼？」他們說：「主啊！要我們的眼睛能看見」……

出版消息

文壇月刊 香港文壇月刊第二三一期（六月號），內容豐富……

體育

華人足球聯賽熱鬧
星島與鮑思高今下午齊出師

夏令盃足球賽，今日在海，陸軍場都有賽事，共四場比賽上演，陸軍場冠雲對七虎，七虎可勝，鮑思高可勝牛頭角，海軍場工商與星島有劇爭，東方應勝漢英，球迷可往參觀，秩序及名單如次：

五時二十分（人字組）冠雲對七虎，六時四十分（華字組）鮑思高對牛頭角（陸軍場）。

五時二十分（華字組）星島對工商，六時四十分（人字組）漢英對東方（海軍場）。

冠雲：周志雄、譚雄忠、梁穗中、阮家富、陳新發、莫光強、周少雄、李國雄、黎春宜、何應芬、彭富志。

七虎：黎寶忠、劉錦輝、陳鴻平、尹松英、張子文、袁耀韶、李炳松、黃文偉、楊偉榮、許鉅基、張仕創、陳振權、馬福裕、梁少松、伍仰光、龍永康、余潤初、袁炎波、鄭慶堯、沈浩昌、林飛利。

鮑思高：黎成初、李國偉、梁孟怡、鄭耀榮、何志坤、陳燦林、洪有德、宋雲龍、邱炳光、曾松江、麥耀明、張國榮、尹慶源、張紹輝、顏國英、周志坤、郭炳佳、劉偉成、許舜仁、馮德華。

牛頭角：鄧岳、區慶智、何國賢、羅友冠、陳鴻勤、馮俊滿、譚同維、盧以浩、黃煜榮、朱敏杰、鄭建成、曾偉權、麥志雄、周耀森、陳陵、毛申麟、彭福彪、張志華。

星島：何成榮、王世炳、簡錦銓、盧世榮、陳少雄、劉志柏、關卓明、方光榮、譚煥強、黎錦榮、余之武、余炯焰、余志強、黃康、鄧稱裕、邱庭列、張劍思、張澤康、朱伯和、張金枝、李炳德、周國雄。

工商：陳國雄、陳天送、黎子福、羅北、黃卓橋、甘榮柏、羅桂生、郭滿華、江國明、陳志盈、周肆初、麥錦成、李郁庭、盧永勤、張其琨、蔡光全、胡雨農、黃春福、何敬泉、麥源想、吳錦初、陸萬龍。

漢英：任國平、駱德明、鄧衛康、霍柏寧、霍柏和、王慶祥、梁熾洪、林漢泉、余熾明、趙柏衡、冼勝林、林臧銘、陳炯祺、鄭磐安。

東方：劉倫焯、楊潤洲、馮俊德、黃根、駱國榮、徐柏烈、曾華、龍志祥、吳偉文、羅百齡、關日明、于振康、唐洲、歐陽純、余金泳、陳偉球、文錦祥、黎英彬、馮銅、容其壽、陳均能、遲和平。

好生之德永保其昌
輔政司戴斯德為拯溺會奠基
全港社團名流均到場參加
張鎮漢及郭贊等親臨主禮
周有望各界協助籌建工作
拯總會小天使周麗珠獻花

（特訊）昨日淺水灣海灘道，車水馬龍，冠蓋雲集，備極一時之盛，香港拯溺總會興建之全港拯溺訓練總部，於下午五時正舉行一項隆重之奠基典禮。該址位於淺水灣之東，即麗都餐廳之側，該處環境幽雅，蒼松綠草，山明水秀，且面對一私人沙灘，國際天然古勁之岩石，好一個訓練游泳及救生勝地，此將是香港拯溺界之少林寺，亦是保障市民生命及水上安全之出發點也。昨午，拯總執行委員，已經早蒞場佈置，全場滿懸萬國旗及紅白藍錦布，各屬會及社團致賀之花籃花牌，沿徑陳列，彩色繽紛，昨日香港馬會暨各社團及體育會之派出代表，參加典禮者，共四十五個強，而各位時彥名……

籌建委員會主席周一早四周巡視，打算各……五時正輔政司戴斯……會長蔣法賢，名譽會長……周有，副主席鄭國理，……繼由盧錦倫秘書長介紹……及委員郭鑑恒、黃敬禮、……潮、源衛國（全部衣金……楊燕蓉、陳婉薇、陳倩……（全隊衣鮮紅金冠……檢閱。

張鎮漢會長及周有……座，首由張鎮漢會長將……報告籌備經過略謂：

人為己任，助人實為人類之天職。本訓練總部新址，係由上屆會長郭贊先生所發起，及現任會長郭琳褒博士，郭美銘主席暨各同人努力奔走策劃，方有今日之初步成功，弟材德菲薄，認承會長同人等委為籌建委員會主席，實愧不敢當，但以事屬公益，聊盡棉力，尚望社會各界人士，時多賜教，幸甚。

本新址蒙政府大力支持，慨撥贈淺水灣勝地壹幅，以為建址之用，又蒙英女皇御准香港賽馬會率先捐六萬元，此乃為我們所衷心感謝，但全成功，仍有一段路程，仍希望各界人士鼎力資助俾得順利進行……

特製並印滿該會會徽及英國總會之旗幟，頗引起一般貴賓之注意。在座嘉賓，暨渠為拯總小天使。

戴氏及全體貴賓，繼由拯總招待組引往對開滿懸會旗及萬國旗之麗都海國餐廳海濱露台，參與雞尾茶會，各嘉賓均舉杯共飲，談笑甚歡，空氣融和，至六時許，才盡歡而散。

到會嘉賓

到場之貴賓計有：戴斯德、伉儷、海事處長韓烈、市政局長、園林總監丁雅侯伉儷、市政局貴宣平議員、保良局主席洪兆棠、陳超常、鍾馨慈善社長陳象池、英皇御准香港賽馬會委員羅斯……

主方名單

主方之名單如后：副會長張鎮漢伉儷、蔣法賢伉儷、名譽會長郭贊伉儷、會主席周有、鄭國理、陳泰、榮譽顧問張錦添、皇家救生會名譽代表柯利華、主考官朱孔昭、潘克剛、錢應浩、考試委員會參贊趙不弱伉儷、執行委員會郭漢銘、盧錦倫、談鑑泉、郭鑑恒、源衛國、黃學堯、羅毓榮、梁華有、鄭康、韋錦朝、黃敬禮……

香港拯溺總會淺水灣訓練總部昨午舉行奠基禮，輔政司戴斯德主持奠基儀式後，大會首長合照，左起：副會長張鎮漢、蔣法賢，會長郭贊、籌委會正副主席周有、陳泰、鄭國理。（本報記者攝）

女子部副主席譚月明小姐、張鎮漢夫人、秘書雷秀芳、楊燕雯、委員羅瑞蓮、隊長陳婉薇、陳倩儀、羅君馨、李麗萍、麥薇薇、郭朗茵。

各界賀禮

各界名流社團致送花籃祝賀者：恒生銀行何善衡、何添、郭贊、梁昌、利國偉、何子焯、東三院主席何世柱暨全體總理、保良局主席洪兆榮暨全體總理、鍾聲慈善社、鐘聲慈善社社長周有、陳象池、程振球、崇正總會、崇正中學鍾錦泉、大同中學江茂森、南陽商會、九龍樂善堂、中華總商會、中區街……

周有致詞

周有致詞：各位嘉賓、各位文化先進、各位會友：

今天戴斯德閣下親臨為本會訓練總部主持奠基典禮，實深感榮幸，戴閣下亦是本會前任總理，今日我們蒙雨重逢，更覺得倍加親切。

香港現擁有百萬人口，之海灣有密切的關係，而每年因游泳失溺者，為數不少，但受溺者，並不是無可挽救……

足總請英隊希望並不高

……好聯系，而且是足總與菲律賓所聯合者，但現實則其機會實際不高，因為球季結束後，足總對於外隊的訪港，卻沒有若何大興趣也。而足球總會今次或許將於英隊的訪港，不能夠有好的辦法，但其或會給予華足聯會一個邀請外隊的機會，商量關於這支英隊訪港也。

亞洲杯足球決賽
以色列二比零勝印
香港今日迎戰南韓

（美聯社以色列德爾阿維廿九日電）第三屆亞洲盃決賽，今天在雅龍飛路運動場舉行，以色列以二比〇擊敗印度，上半場的紀錄是一比〇。

以色列得此決定性的勝利，使他們獲晉升第一位。這個比賽今後尚有三場比賽，南韓隊對香港隊在星期日相遇，這是決賽的第四場比賽，排在耶路撒冷舉行。

六月七日（星期……星島對康樂（銅鑼灣場）。……中健（華字組）五時廿分……工商對五一七……（人字組）陸軍場……

……六時四十分（二），六時（華字組）……牛頭角對康樂，六……東方，六時四十分……（人字組）漢英對民安（銅鑼灣場）。六月九日（星期……島（陸軍場）。

元朗會籃球副主任
鄭科喜作伯

元朗龍鳳洋服公司經理，元朗會籃球部副主任鄭科先生之令弟……元朗富德百貨公司經理……小姐于昨（三十）假婚姻註冊處……婚，乾坤兩宅于是日晚上假元朗……酒家設宴招待各親友，到賀者包括有……紳士，鄉事會，社團首長暨當地紳商名流數百人，宴開數十桌，備極喜慶熱鬧。

五月廿四日，秘魯國都利馬球場，秘魯及阿根廷兩國球隊，因公證人否決一球，發生暴動，在四萬五千觀眾中，觀眾尤其……，互相踐踏而死者數百人，傷者一千以上，慘狀空前，為世界有運動史以來最悲慘之一頁。

㊀警察於投擲催淚彈後，用警犬保護球員出場。

㊁暴動平靜後，在球場內所設之臨時殮屍場，俾死者親屬到場認領屍首。（法新社）

㊂五月二十六日，死於暴動之一部二百餘人，集體出殯，同埋政府墳場，當時哭聲震天，慘不忍睹。（美聯社）

乒總初團賽
作最後鏖戰

香港乒乓總會主辦一九六四年度全港公開初級乒乓初團賽，今晨後舉行十二場，雖獲得決賽權，今天將可揭曉，秩序經公佈如下：

正午十一時（B組）公民對學餘，中青對永華，星島少年對……

下午一時半（A組）星島對朱有蘭，擴進對商餘，高超對南華，英美甲對康勇。

下午三時正（B組）公民對永華，中青對學餘，星島少年對……，英美乙對滙豐。

夏令盃足球賽
康樂中健媾和
化粧會勝民安

昨日夏令盃「華人足球聯賽」，有兩場在……都展開了劇烈的角逐，結果是康樂和了中健一比一，戰況劇烈的角逐，化粧會在力戰下而終以……

頭場康樂對中健之戰，在早的預料均認為……的演出並不如最高理想，反而中健一班有好演和局，上半場雙方沒有紀錄，至下半場十六分紀錄，但康樂猛攻，至廿九分，……

陣如下：（康樂）……（中健）……（化粧）……（民安）……

南華會員徵求
昨總結核定名次
會費收入超逾十一萬元

南華體育會第四十三屆會員徵求運動，已於昨晚八時舉行總結束，同時核定個人冠、亞季軍名次，日與徵求積分有獎，日期止徵。

查昨晚到會之首長，除該會會長，會員部正副主任外，各職委員，領隊，隊員等到場，亦復不少，場面熱鬧非常，氣氛愉快，及當宣佈榮膺個人冠軍名次，與收入會費超出十一萬元之時，在場人等，更見興奮，故該會主席暨會員部主任，衷心感謝全體同寅合作，會之精神，不勝銘佩，隨即舉行會議，決定早將徵求積分該妥，以便獎贈，並定期舉行頒獎典禮，頒發紀念品用誌……

茲將榮膺徵求個人名次分列如下：

男子隊個人銀數冠軍黃炳驗三，七五〇元；亞軍莫文輝八，一〇五元；季軍胡景韓三，九五五元。

女子隊個人銀數冠軍黃博文夫人五，〇〇〇元；亞軍陳鳳儀夫人三，五二〇元；季軍梁仕權夫人一，五三〇元。

健民國醫學院
學術專題討論

健民國醫學研究院，為名譽師潘茂容主辦設立迄今，作育……

香港英傑同學同人
赴澳訪問昨賦歸來

香港賽英傑太極拳健身院同學會會長李德華……

將召開三個會議
足總昨通知

華足聯足球賽新編賽程公佈

吳頌堯昨訪問私立英校聯會

偉民打字學院
定期畢業典禮

華僑經濟

金邊商家向港採辦待諸下月

可望扭轉淡局

柬埔寨外匯繼續短缺，未有大筆國家外匯供給國營公司輸入必需物品·

（特訊）柬埔寨外匯繼續短絀，外貿局尚未有較大筆之國家外匯供給國營公司輸入必需物品。另一方面，私營出入口商在今年三月份以前所存之自備外匯輸入貨品證已經用完，暫時不能輸入大量貨品供應金邊商場之急需，故此金邊商家對港貨買盤尚呈冷落，預料轉入六月份才有扭轉淡局之希望。

昨據此間辦庄消息：最近柬埔寨國營公司對於出入口貿易技術雖然略有調整，但外貿局尚未有較大筆之國家外匯供給國營公司輸入必需品，故柬埔寨國營公司暫時無法接受普通商家之需求，供給外匯輸入貨品以應商場之急需。在另一方面，一般私營商家在三月份以前擁有之自備外匯輸入貨品證已經用完，目前未有其他新途徑向外購辦貨品。在此局面下，金邊商家向港採購已陷入靜止狀態。

據指出：柬埔寨國營公司調整之出入口貿易技術，貨物入口除其中一部份採取招標辦法之外，另一部份則由普通商家透過國營公司向外採購，名義上是由國營公司統籌輸入，但實際上則由商家向外購買，國營公司祇收取手續費。貨物出口時，由商家提貨發售。貨物出口，指定由國營、米糠、粟米、橡膠、胡椒、棉花及籽仁等，國營公司購買，運出國外銷售，其他農牧產品，營公司同意，向外招徠，祇要付給一定之利益，可以向外推銷農牧產品，外國買家將信用票……司，再由國營公司將貨款撥付與商家，商家就……司名義付運出口。

儘使柬埔寨國營公司調整出入口貿易技術，柬埔寨外匯暫告缺乏，原定本月底前由國營公……，亦因爲外匯問題，國營公司宣佈改期招標，……寨商家透過國營公司向港購辦貨品，最速亦要……之希望。最近本港商家向柬埔寨訂……六月內付運來港者約有五千噸左右……等亦有訂購，但數量不大。

柬埔寨招標輸入蔴包百萬條

部份可落港

目前本港蔴包市疲，舊包出口不若月前之盛，商人期望中票銷柬甚殷切。

（特訊）柬埔寨國營進出口公司最近曾招請外國商人以標投方式供應蔴包二千五百捆，合共一……條之多，聞本港有關商家已參加是項競標，雖然目前結果尚未明悉，但一些業內人士認爲將有部份……

東此次奮蔴包部份買盤

星市接單亦有望

近日彼邦市價尚未有漲起

元荔支冲場

大盤添跌幅

大陸枇杷 有新供應

英國布疋進口 數量增加

四月份達六千餘萬碼

葡幣報定 印尼盾順

花旗參開盤 交投稍勢醒

野參十四桶均成 各貨價成化變不大

水陸兩路菜蔬運港復常

蔬菜底空昨市頗暢爽

成價稍昂多數能清盒

比較颱風前大約升百分十至廿

港人消費豬隻續增多

去月屠宰十四萬七頭

每日比去年同期增四五〇頭

日本圓鐵供豐 再報低順

台灣來貨則局企住

南越花生油 新貨有成交

食油市仍然穩定

週息百分率相應調整

去週港股市跌多於漲

看日本景氣降 股市將可穩堅

時事社民意測驗

加拿大匯 輕微下跌

東京股市疲後轉穩健

價多轉顯著扳升

道瓊斯指數起七點多

來源少外商吸

白銀始終高峯堅站

港光竟成五元九

美加麵粉新貨 續有運到

麵粉市道牛皮

飾白金市下挫

每兩便宜卅元

昨日牌價降爲九百元

美告羅士 亦順二點

港府一週間核准 有限公司登記 增加二十七間

倫敦原糖期貨價續跌影响

港市台特砂現貨 破落六十元大關

大陸棉花牌頭殺成價每噸大跌五十五元，貨銷買家未敢在糖價當頭跌時候大量入貨，形成賣家多而買家少。

涼茶劑去濕劑等本銷

承放寬供而水暢銷

藥材行市漸有好轉勢

越台星泰辦庄

在實需支持下向港補給

刺激多種藥材俏價

決定招標輸出

華僑經濟

國際主要物品市況
大勢緩性低落
近期內至少亦可維持平穩狀態，基本金屬，天然原料及食品多屬如此。

（特訊）國際物價大勢趨低而非趨高，至少暫時維持穩定狀態。除少數貨品例如食糖之外，預料不會多跌。據此間接得倫敦報告，國際物價大勢趨低。白銀價格，自美國政府無限制售賣白銀之後，市價企穩不變，紐約每盎斯一元二角九分三〇美元，以前有人估計，美國白銀售罄之後，今年秋天白銀價格可能上升，但美國政府已決定收回白銀劵，倘若一元白銀劵全部收回，則美國政府可以維持一年至二年之供應，在此一二年內，世界白銀生產將可增加，工業用銀可以局部取得代替品。除白銀之外，國際基本金屬價格，自去年下半年起一路上升，升至今年三月，多已達到韓戰後最高峰，且極接近一九五一年的最高紀錄。但自四月以後，國際基本金屬價格多已回落，尤其最近二週多已盤旋退縮。例如倫敦銅價，最高漲至每噸三百三十鎊以上，最近跌爲二百七十九鎊。再如鉛價，本月最高曾漲至每噸九十鎊以上，最近回跌爲每噸八十七鎊。鉛價因爲工業用途增加，前途仍屬光明。但市價比較一年前已上漲百分之五十，料難多漲。鋅價亦屬如此。倫敦鋅價，最高曾漲至每噸一百三十三鎊，比較去年最低價亦上漲百分之五十以上。但近日已跌爲一百二十二鎊。鉛鋅兩種金屬，固與世界工業發展有關係，用途日廣。但鉛鋅與白銀有關係，最近一年之猛烈漲價，係因銀價上升之故。但鉛鋅增加生產比較白銀容易，且世界來源較廣，供應可望增加，不至出現完全缺貨狀態。最後爲倫敦錫價，去年錫價上漲居於領導地位，由每噸八百餘鎊，輾轉漲至今年最高每噸一千二百餘鎊。其後逐漸回落。近日倫敦報價，每噸一千零七十八鎊。比較一週略爲上升。試以銀、銅、鉛、鋅、錫五種金屬價格說，今年最高價比較去年以前最低價多已上漲百分之五十以上。係一九五一年韓戰以後最大之漲幅。今後可能高峰盤旋或緩性低跌。其被繼續顯著上漲。除基本金屬之外，國際食品價格亦大勢趨低。倫敦糖價去年最高漲至每噸一百鎊以上，現時則已回跌爲六十鎊左右。此係食品變化最大之一種。以現時世界食糖供需狀況預測，國際糖價可望趨於穩定。世界小麥市價，再爲去年蘇聯等國購買巨量小麥，以致小麥市價一再上升，美國芝加哥小麥市價最高曾漲至每蒲式二元三角美元，但現回跌二元左右美元。戰後市價一路維持堅穩之食米價格，今年亦出現低紀錄。最近曼谷報價，三級百分之百大米，每噸四十九鎊，極接近戰後最低價。國際食品價格大勢趨低頗爲明顯。國際天然原料亦屬如此，由於人造纖維，人造橡膠，塑膠原料等的發明，影響天然原料市價企穩。此一形勢影響原料價格至爲重大，國際不易多漲。例如天然橡膠，星洲維持每磅七角坡幣上下，已歷多年。證明原料品仍屬穩定。

出口商售米予各非傳統市場
泰政府仍然准許自由
不擬要求出口商先期請求核准
放水昨以近蒲節糯米銷流頓暢

（特訊）泰國經濟部宣佈，泰政府并無要求，自本年六月一日起，所有泰國出口商售米與非傳統市場國家需事前請求泰政府核准，出口商可以自由輸出。此種解釋性之宣佈，係前二日誤傳泰米出口，除傳統市場之外，出口商訂立買賣契約之前，必須先請求泰政府核准，此種傳說係出自誤會，去年六月一日泰政府爲限制食米輸出，曾有此規定，但其後予以取消，准許自由輸出，不必先請求泰政府核准，泰國食米出口商均已知悉，距意二日前泰國廣播耦合，檢討去年食米出口情況，提及去年六月一日起限制泰米輸往傳統市場以外須先向泰政府請求核准，以致引起誤會，實際泰政府并未要求出口商須先期請求核准。

（特訊）昨（三十）日本港米市，因爲港府宣佈放寬食水限制，改爲隔日供水，再因爲將屆端午節接近，糯米銷流增暢。惟昨日商家無滯辦，照價提用約一千餘包，其中糯米估頗大之數目。惟糯米成價無何變動。霜防糯米前日曾担成五十二元伍角，昨日亦成五十二元伍角。藍飛頂糯米前日成四十四元三角，昨日亦成四十四元三角。除糯米之外，昨日食米提用數量亦屬不少。前日囤家開盤甚少，原因係開盤等於照價提用，故囤家無意多開盤，照價提用則至屬歡迎。

K金市疲莫能興
澳金多到空頭猛沽
息價平算收市二四八・一二五
美電回企收市五七三・三七五

（特訊）昨（卅）日本港金融市況：K金新貨沖塌轉多而呈疲憊，收市二四八・一二五，美鈔期貨報定，收市五七二・五，美電收市五七三・三七五。

九四五K金期貨，昨日以二四八・一二五開出頭盤，算是全天之最高價，後呈下降，最低報二四八・一，收市爲二四八・一二五，息價平算。塲上現貨，上牌沒有交收，牌下交收有千餘両，公價二四七・五，九九印條補水一二・五，澳條補水一一・〇，全日波動差價〇・一二五，收市與開市價同，市呈疲憊，皆因澳門新金供應仍多之故。

塲內美鈔期貨開市五七二・三七五，亦爲全日最低價，收市五七二・五，亦爲最高價，公價五七二・五，加息五角。塲外美電開市五七三・二五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五七三・三七五，金單開市五七二・七五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五七二・八七五。昨天美電之轉企，是因空頭沽售比前減少之故。菲幣報一四六・五，日鈔報一四八三，公價一四七五，去息二角半，現鈔交收五百萬日元，實紙報四五七。

世界各國銀行利率

（特訊）據此間倫敦二十八日電訊：茲將世界各國銀行利率報導如下：

國家	利率	國家	利率
奧地利	四厘半	美國	三厘半
比利時	四厘	挪威	三厘半
加拿大	四厘	巴基斯坦	四厘
丹麥	六厘	葡萄牙	二厘半
芬蘭	七厘	羅廸尼亞	四厘半
法國	四厘	南非	三厘半
英國	五厘	西班牙	五厘
荷蘭	四厘	瑞典	四厘
印度	四厘	瑞士	二厘
意大利	三厘半	西德	三厘
日本	六厘五七		

本造世界棉產估計
接近五千萬包
比三月估數高
較上年度實產稍晉 剩餘一百八十萬包

（特訊）據此間棉花經紀訊：據最近估計本造世界棉花生產共達四千九百七十萬包，比較本年三月份時所估計的水平，超出了九十一萬包。這是據美國農業部近日發表的報告中的數字所顯示的。

本造世界棉花生產之估計，比較一九六二至六三年實際生產四千八百二十萬包之水平，增加百分之三，比較一九五五至五九年每年平均實際生產之水平，增加六百萬包。一九六三年至六四年（本造）世界棉花生產是紀錄上之最高者。估計將會超出全球棉花消耗量一百八十萬包。看來截至本造底爲止，全球棉花存底可能超出二千四百六十萬包，成爲最高之紀錄。雖然全球棉花消耗不斷增加，亦阻止不了其生產高速增加之勢。

本造世界棉花植田估計共達八千零四十萬頃，比較紀錄上之最高水平爲低，但比較去造的水平超出九十萬頃。本造世界棉花增產的原因，是由於每頃平均之生產能力提高所致。預料本造棉花植田減低生產能力的國家是墨西哥、巴西及蘇丹，但其減產之數量爲美國及蘇聯的棉花植田提高生產所抵消了。

估計本造美國棉花生產共達一千五百三十萬包，平均每頃五百一十六包。美國以外之其他自由國家本造棉花生產估計共達二千一百六十萬包，比較上造的水平減少了三十萬包，但比較一九五五至五九年平均每年的生產水平增加一千六百六十萬包。本造棉花增產的國家，除美國外，還有中美洲、依朗、印度及巴基斯坦；減產的包括墨西哥、巴西、埃及及蘇丹。

估計本造巴基斯坦棉花生產約達二百萬包，依朗及印度棉花生產比較上造之水平各增加十萬包。共產國家整體來說，本造棉花生產估計共達一千二百八十萬包，比較上造的水平超出一百三十萬包，主要增產的共產國家是蘇維埃聯邦共和國。

截至四月底爲止
本港註册公司
達七五〇二家

（特訊）據港府新聞處消息：截至本年四月底爲止，向註册總署登記之本港公司計有七、五〇二家，外國公司則有五二二家。該月份內，註册之新公司共有一六二家，解散或停業者則有三十家。

太空通訊
未來最大工業

（特訊）美國佛羅列達州邁阿美海灘三十日消息，一個電力工業領袖星期四預測，在未來十年內，太空通訊將成爲世界上最大的工業。

墨爾林及佛羅列達州的輻射公司副主席佐治．篤說，這項工業目前每年總值爲一百五十億美元，而在未來十年內，將增至五百億美元。

佐治．篤的預測係在此間一個「航空及太空作家協會」的年會上說的。（愛明）

日本在南洋
栽培香蕉

（特訊）時事社東京電訊消息稱：遠東水菓公司原計劃在東南亞各地栽培香蕉，向日本進口，目前關於栽培香蕉地區等問題，大致業經決定，惟在法律上還有許多問題有待解決，故正式進口將較當初計劃遲緩。

去月日本對外貿易分析
全月出口總值五億一千多萬美元
比三月增，却較去年同月減少
逆差達一億六千萬美元

（特訊）據日本財政部近日發表的數字……本年四月份日本貨品輸出總值，比較三月份的水平增加百分之十五點七。另一方面，外地貨品輸入總值，比較……水平增加百分之十八點六。

本年四月份日本貨品輸出，比較三月份的水平……化學品百分之十六點七（五百五十萬美元），非金屬……仙什項貨品百分之五點四（五百五十萬美元），紡織品及其製成品百分之二點三（一百九十萬美元），機器加得最顯著的是食品，增加百分之八點六（一千零四十萬美元），紡織原料增加百分之一點八（一千七百七十萬美元），原料（其他）減少百分之八點五（六百九十萬美元）。

下列表項爲本年四月份日本貨品輸出及外地貨品……（一千美元）

出口（FOB）	四月份數量
食品及飲料	
魚及貝類	二三五噸
紡織品及其製成品	一、一五六三噸
原絲	一、一八九噸
棉紗	二、〇〇〇方碼
尼龍纖維紗	七三、一八二、〇〇〇方碼
棉布	四、〇六八、〇〇〇方碼
絲綢	三、二一八、〇〇〇方碼
毛布	一九、八四六、〇〇〇方碼
人造快巴布	一四、六二五、〇〇〇方碼
尼龍纖維布	三〇、五四七、〇〇〇方碼
精梳尼龍布	
成衣	
化學品	
化學肥田料	七四、一一八噸
化學製成品	
非鐵金屬製成品	
瓷器	

今年首四月港貨輸英
總值增加四分一以上
達二千六百七十萬鎊
成衣增幅最大佔總值四成六

（特訊）據此間倫敦二十九日電訊：本年首四個月，本港貨品輸入英國，總值比較去年同期的水平增加四分之一以上，這是根據此間官方近日發表之統計數字顯示出的。

本年首四個月，本港貨品輸入英國，總值二千六百七十萬英鎊，比較去年同期的水平增加五百五十一萬英鎊。

香港現在經已成爲遠東中對英國輸出最大的第三個國家，本年有四個月，總值共達四千七百三十萬中對英國輸出最大的，是遠東國家是印度，次者是日本，總共達二千八百五十八萬英鎊。

首四個月本港對英國輸出，增幅最大者是成衣，絲織的衣物，總值一千二百一十一萬英鎊，比較去年同期的水平增加三百一十萬英鎊。港製成衣，編織及針織衣物佔港貨輸入總值的百分之四十六。

港製棉紗，布及其製成品，在本年首四個月輸入英國，總值四百四十九萬英鎊，比較去年同期的水平減少六十萬英鎊。

港製未漂之棉布及製成之棉布輸入，亦告減少。但港製鞋類輸入，總值增加至二百五十六十萬英鎊，比較去年同期一百六十九萬英鎊，對英鎊的水平爲多、及港製玩具及其他項品，總值增加至三百五十一萬英鎊，比較去年同期二百八十三萬英鎊的水平爲多。至於非製電動機器，用品及儀器等以及原子粒收音機輸入，總值爲一百一十六萬英鎊，比較去年同期六十五萬七千英鎊的水平爲多。

紐約股市一週沉悶
全週疏成下跌時日多
價格總括表現不牛不皮

（特訊）茲從美國既得投資公司香港分行探悉，最近一週間紐約股市表現如下：

本週股市，週五爲美國紀念日假期，休假無市，因此除週五外，本週紐約股市僅得四個交易天。

以杜瓊斯工業股平均指數而論，四個交易天三跌一升，但升幅大於跌幅，因此全週點括而論，只是一個牛皮市，微跌。

觀察杜瓊斯工業股平均指數，下跌的三天是週一至週三，上昇的一天爲週四。全週表現尚算平穩，後市如非有可愛之昇勁，則將全週下跌爲表，大抵應以本週爲代表，但個別交易天斷章取義而言則非是，首三交易天之下跌幅度雖微，亦有使人疑目者，週四爲全週之最後一個交易天，却能設勇上昇，即在其他變化較大的交易週，多數亦無此等表現者也。

入市消息仍一如其舊，大抵以良好者爲多，近期股市若非由於商訊支持，市況將無如此佳景，這是可以斷言的。

東南亞勢的發展，則是市塲入士矚目的，印度總理之死，雖然額值影響不大，這在於紐約股市來說，是無足輕重的消息。

股市目前於八一五至八二〇的水平上落，這已算是相當高的水平，若干分析人士認爲今後股市仍將有進步，但短期應該蠶價，蓋部份股價雖未達飽和，但已相當之高，將有獲利性回吐也。

週一杜瓊斯工業股平均指數收市於八一二……五，跌〇點六……；週二收市於八一八點九二，跌一點三……；週三收市於八一七點九四，跌〇點九八；週四收市於八二〇點五六，昇二點六二。

與上週比較，下跌了〇點三一。四個交易天共成交一千七百二十九萬股左右。

台灣證券

（本報特訊）台北三十日息：證券市况，各檔價格均告上漲，無一下跌，當日交割成交總值七、六九九萬元。

當日交割行情：愛國公債仍做二七二元，成交三千〇五十元，五一年二期公債一〇一・二〇元，成交一萬元，台泥股票二六・三〇元，升五角五分，成交四十七萬零一百四十股，味全一七五五元，升一元五角，成交八千股，亞挽二一・六五元，成交三千股，升四角，台肥五萬四千股，升一元，成交四千股，台糖二通四〇元，升一八三・四〇元，成交……

去月美國生活指數
達一〇七點八
零售士多進百分一 汽車儎運微有增加

（特訊）據此間獲得「美國商塲通訊」一經紀二十九日專電如下：

（一）美國鋼鐵公司一名職員認爲在一九八〇年時美國國民總生產價值達到一萬億美元。

（二）去週汽車儎運比較去年同期的水平增加百分之〇點六。

（三）截至本週星期三爲止，紐約各銀行商業貸款下降七百萬美元；貿金存量未有變動。

（四）去週零售士多貨品銷售共達五十億四千七百萬美元，比較前週的水平增加百分之一。

（五）本年四月份美國生活指數上升至一〇七點八，與一九五七至五九年平均的百分之一〇七點八的紀錄。

（六）美國鋁廠將會把一些鋁錠片及白金價格減低。

日本設備投資計劃
本年度決壓縮
一兆二千億元

（特訊）東京三十日電訊消息稱：日本通產省召開產業構造審議會資金小組會議，審議汽車工業等六種產業的一九六四年度設備投資計劃，決定汽車投資較原計劃減少三百五十四億日元，即減少百分之……七，紙類減少百分之二十四點八……共減少一兆二千億日元之多。

星馬對外貿易
二月份入超

（星洲航訊）據統計局昨日發表：今年二月份星馬對外貿易輸入總值爲三八〇、……〇元（其中新加坡佔二六一、七〇〇、〇〇〇元馬來亞各州佔……

二月份輸入與輸出相抵，入超九八、二〇〇、〇〇〇元……今年首二個月輸入總值爲七五八、……〇元，較去年同時八一……〇〇〇元……輸出總值爲五八五、……亦較去年同時期……〇元減少……入超總計爲一七二、……〇〇元。

中共向日洽購
人絲二萬餘噸

（特訊）據泛亞社日本東京三十日訊：大阪市場人士稱：中共已經提向彼等洽購大量人造絲纖維，截至目前爲止，日本今年已向中共售出人造絲纖維二萬六千……噸。

台灣無子西瓜上市
多數供銷香港
台西西瓜採收尾聲

（合灣訊）西螺鎮無子西瓜上市，市面供應外銷香港，市面零售不多，已見供不應求。沿濁水溪一帶的西螺、二崙等鄉鎮農民，利用溪灘種植無子西瓜，現已上市，因多數外銷香港，市民紛紛爭購，雖價格每台斤高達一元五角，仍供不應求。據西螺、二崙兩鄉鎮，本期無子西瓜，已與中國果菜外銷公司訂約，外銷香港八百公噸，目前正開始收穫，約下月中旬，可大量外銷。

又訊：台西西瓜預期採收已近尾聲，現在每天的產量超出一萬斤，價格隨後不斷上升，廿八日的行情以每台斤七角成盤，大約半個月後即可全部採收完畢。

據台西鄉農會稱：該鄉今年西瓜，將由農會統籌銷港市。據統計，台西鄉約有一八〇公頃，無子西瓜可銷運香港。

香港中華總商會 商業通訊
（五月廿七日）

台北商行擬輸出龍舌蘭纖維。

日本商行擬輸出鑽孔調漿、牆磚、地磚、監器用印花紙、土木工程及建築用機器、製鞋用機器、輕便乾髮器、自動包裝機、防腐瀝青質塗料及藥品，擬輸入室內裝飾品，又擬輸入頸鏈鏈、耳環、袂夾、袖口鈕、心口針、人造花等。

南朝鮮商行擬輸出紡織機零件、尼龍織品、單車坐墊。

檳榔嶼商行擬輸入奶白色玻璃瓷器及塑膠器皿。

新嘉坡商行擬輸入白棕油罐、潔具、建築材料。

檳城商行擬輸入金屬窗框。

緬甸領事館轉來緬國仰光人民物資局有關唱機、唱片、粗輾硬麥粉、椰油、潔具、水泥攪拌機、碎紙機、輸送帶、喉管、空氣壓縮機、壓碎機、電扇、電綫、絕緣綫、電器、別針、抽水機、網纜、鋼、檳榔嶼標購警共十九份。

肯尼亞商行擬輸入紙張、帯性鈉、文具、鐵釘綫。

尼日爾亞商行擬輸入膠手袋、皮袋、表、原子粒收音機、唱機、電扇表帶、太陽鏡、鐘、鞋類、鈔票夾、銀包、原子筆、鋼筆、玩具、鏡、什貨、廉價首飾、手帕、枕袋、牀布、枱布、恤衫、女襯衣、搪瓷器、電燈泡、女服、羊毛織品、毛巾、珍珠。

附註：查詢右列各項詳情請到本會接洽。

……菲律賓、新嘉坡、泰國、日本、印尼、韓國等國商行擬輸入金屬表帶、皮……尼龍、PVC膠片……及出口商聯系……英國商行擬輸入紗……奧國駐港商務專員公署轉來奧國商事查詢一則……。

英國商行擬輸出…抽水機、…鋼、…用機器、搬運泥土設備、比利時商行擬輸出沙攤及花崗用枱…帆布及紡織品……挪威總領事館轉來挪國商事查詢…… 法國駐港商務專員公署轉來法國商事查詢中七則。

意大利駐港商務專員公署轉來意國商事查詢共四十則。

西德商行擬輸入黏膠商標紙。葡萄牙商行擬與紙牌廠商聯系。奧國商行擬輸出木桶、木盆、木櫃。西德商行擬輸出原子筆油墨及黏貼用具。美國商行擬輸入名貴藝術品、家庭用品。英屬圭亞那商行擬與工作手套廠商聯系。加拿大商行擬輸入各種貨品。檀香山商行擬輸入廉價首飾、象牙、牙料用品。

消費支出提高 零售生意趨佳
機器定單增三成半

（特訊）據此間三十日電訊：日本三月份機器定單增加百分之三十五……截止二十七日此間機器商……

（一）本年四月……

（二）去週紙板……

（三）商業部長……

印度茶出口
今年目標逾五億磅

……

電影軟片 准許進口

（台北訊）外貿會昨日決定：……

台北物價

（本報特訊）台北三十日息：各貨批發行情，砂糖堅穩，食米新貨回揚，砂糖……

日本股票行情

五月三十日　一九六四年

道瓊斯平指數：一、三一八、八一（起）七、二〇

成交股數：一〇〇百萬股

（日元計）

股票	價	股票	價
三井物産	一七八	味之素	二九〇
三菱地所	一七〇	旭硝子	一六七
日本水產	一二九	鐘淵紡績	一六一
日本郵船	一二八	東洋紡績	一六五
日本石油	一三一	大日本紡	一七四
日本輕金屬	一三三	倉敷紡	一三〇
日本通運	一〇二	富士製鐵	一一五
日本鋼管	六一	本田技研	二九九
日本郵船	五三	日立製作所	一六〇
小野田水泥	五八	久保田鐵工	一七七
石川島播磨	一四〇	本田汽車	二九〇
新力收音機	四〇七	日立造船	七三
大成建設	一〇八	三菱化成	一一七
大洋漁業	一〇五	三越百貨店	三二七
麒麟啤酒	二四一	東京電力	六五八
東芝	八三	新三菱重工業	九六
武田製藥	一五三	關西電力	七〇七

航訊

亞利桑那輪 由美洲經日本改四日泊港 五日開小呂宋轉西貢暹羅

（特訊）怡和輪船公司代理美洲輪船公司旗下巨型貨客輪「亞利桑那」號，其行程係由溫哥華啓行，沿途駛經太平洋沿岸各地，開來本港，照船上發來行期預報，改於本月四日到埗，停泊九龍倉碼頭，在港卸貨後，繼續收儎，逗留一天，翌（五）號啓行，前往小呂宋，轉駛西貢，暹羅等地。

瑪利花愛德華 二日到收貨 翠開羅省紐約費城等埠

（特訊）香港海運公司其所代理美國州航輪船公司旗下大型貨輪「瑪利花愛德華」號，其行程乃由美洲啓行來港，照船上發來行期預報，於六月二日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（三）日啓行，前往長堤市，轉駛羅省，開赴紐約，轉波士頓，費城等地。

重慶貨輪四日返港 八日開南太平洋新幾內亞轉菲芝

（特訊）太古輪船公司旗下巨型貨輪「重慶」號，現由日本之門司啓碇返港，照船上發來行期預報，於六月四日到埗，停泊B字泊海面，在港卸貨後，繼續收儎，逗留至八日上午啓碇，前往關島，轉駛南太平洋，新幾內亞及菲芝島等地。

奇諾馬士基輪 四日上午到

（特訊）捷成洋行代理丁麥馬士基系大型貨輪「奇諾馬士基」號，其行程乃由波斯灣啓碇，途經印度上落儎，開來本港，照其行程預計，於六月四日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（五）日啓行，前往日本。

海興 四日返港 翠轉暹羅

（特訊）本港多利順洋行其轄下大型貨客輪「海興」號，其行程乃由日本啓碇，……

外貨輸洛港創最高紀錄

（洛杉磯港航訊）從洛港海關驗美外貨，由一週內統計數字，已達六三年最高紀錄。

第安全第一國家銀行指出：在五月十七至廿三日之世界貿易週報告期內謂，外貨六三年入口比去年全年增五巴仙，總數達一七二億美元，美貨出口六三年也比去年同期增六巴仙，總數達二二三億美元。

洛港港務主席惡爾拔，披利西謂抽稅總數，僅次紐約，在美居第二位。由洛港對國際貿易有重大貢獻，故外商多經此供應市民及商家需要。入口大量係原油、咖啡、香蕉、新聞紙、汽車、貨車、電器機械、橡膠、及礦產品。主要大量供應國為日、菲、英、西德、及寇。其他重要供應國係香港、比、荷、瑞典、及丹麥。

洛港自卅八年發起世界貿易週，已陸續將來大批出入口商務商，及有關人士，由於大家不斷會議，商討有關國際貿易，目前及未來之需要，已使洛港充份了解，可以配合需要，發展其有關擴展業務，並且增進世界貿易之關係。

關奮發環球旅行

本港中聯企業有限公司總經理關奮發與夫人乘「克利夫蘭總統」輪，前（廿九）晚前往日本，開始他為期五個月的環球旅行。他在這次旅行中，將前往美國、加拿大、歐洲及英國等地。他離港時，親友前往送行者甚衆。（圖爲關奮發離港時在「克利夫蘭總統」輪上留影）

立盛貨輪 四日抵港 翠轉日本

（特訊）捷成洋行代理德國漢堡輪船公司旗下大型貨輪「立盛」號，其行程乃由歐洲啓行來港，照船上發來行期預報，於六月四日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（五）日啓碇，續程前往日本及上海。

山梨丸 二日泊港 即晚返日

（特訊）日本郵船株式會社屬下大型貨客輪「山梨丸」，其行程乃由歐洲啓碇，途經星加坡上落儎，開來本港，照船上發來行期預報，於六月二日到埗，在港卸貨後，即行收儎，趕程於即晚啓碇，前往日本。

長和丸 三日到埠 五日下午開可倫坡

（特訊）日本海運株式會社，其屬下大型貨輪「長和丸」，現由日本上落儎，……

船隻進出口數字

四月份進出口之各國船隻，共有八九一艘，其中懸掛英旗者有三八八艘，……七七艘。船隻卸下之貨物共重二式八、九九五噸……

火車乘客統計

廣九鐵路英段之四月份火車乘客約八九九、○○○人，其中四五五、四五三人係上行車乘客，下行車則為四四六、……人。四月份所載下行貨物共為三一八、一二二公斤，上行貨物共為一七六、二六四公斤……

來往旅客統計

四月份由海陸空入境之旅客……

輸美港製中國式土產品 六一起調整運費

（特訊）美航業公會對於調整港製中國式土產品輸美洲東岸運費，經研究後，允予從新調整運費，以利銷途，茲美航業公會經詳加研究，已由紐約方面作最後之決定，公佈將於下（六）月一日起實行，減收儎腳詳細節目向有關船公司接洽云。

入口輪船預告

船名	西名	何埠來	日期	公司
丹碧些頭	DENBIGHSHIRE	日本	卅一	怡和
三島丸	MISHIMA MARU	日本	卅一	東方
喈化臣總統	PRES JEFFERSON	菲島	卅一	總統
里芬士泰	REIFENSTEIN	日本	卅一	捷成
東兇丸	TOKO MARU	日本	卅一	中藝
角城丸	CAPETOWN MARU	日本	卅一	大阪
美金	MUI KIM	基隆	卅一	港婆
露菲	RUTHI	以色列星洲	卅一	新興行
青島	TSINGTAO	日本釜山港	卅一	太古
保嘉	BOUQUETE	日本	卅一	振大行
佰茂	MAU POMARE	棉蘭	卅一	澳洲
斯巴律	SIBEROET	吉打棉仰	卅一	渣華
東海丸	TOKAI MAKU	東南非星	卅一	大阪
東明丸	TOMEI MARU	日本	卅一	大信
巴維亞	PAVIA	日本	卅一	新興行
越南	VIET NAM	馬賽西貢	卅一	法郵
大華山	TAI WAH SHAN	暹羅	卅一	順昌
國泰	CATHAY	日本	卅一	鐵行
湯羅文	BENLOMOND	英京星洲	一日	邊行
德利馬士基	TREIN MAERSK	美洲	一日	捷成
晏地洛加士	ANTILOCHUS	利物浦	一日	太古
豐寧	FENGNING	暹羅	一日	太古
士打茂三碧	STR. MOZAMBIQUE	南美南非星	一日	渣華
日本	NIPPON	歐洲	一日	太平
山梨丸	YAMANASHI MARU	歐洲星洲	二日	日郵
中國熊	CHINA BEAR	三藩市	二日	美國
興驊	HERVER	山打根	二日	多利順
長沙	CHANGSHA	澳洲菲島	二日	太古
河資	RIVERBANK	東南非	一日	銀行
士打順	STRAT SOENDA	西非星洲	二日	渣華
沙利馬士基	SALLY MAERSK	暹羅菲島	二日	捷成
市鋒	PIONEER MART	紐約菲島	二日	美國
芬景	FERNWIEW	美洲	二日	多利順
瑪利花愛德華	MARATHA ENDEAVOR	美洲	二日	海運
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	二日	大阪
長和丸	CHOWA MARU	日本	三日	日本
萬里新	MAURICIEN	日本	三日	法郵
成貞丸	SEITEI MARU	日本	三日	東方
武庫春丸	MUKOHARU MARU	日本	三日	大南
海興	HAI HING	日本	四日	多利順
重慶	CHUNGKING	日本	四日	太古
興生	HINSANG	沙巴	四日	怡和
快達	CAROLINA	日本	四日	海外
亞利桑那	ARIZONA	美洲	四日	怡和
浩生	HOSANG	婆羅洲	四日	怡和
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣	四日	捷成
立盛	LEIPZIG	歐洲	四日	捷成
恒利	AEOLUS	耶加達	五日	澳洲
仰光丸	RANGOON MARU	吉打星洲	五日	三井
滋賀丸	SHIGA MARU	日本	五日	日郵
維多利亞	VICTORIA	熱那亞星洲	五日	天祥
馬尼拉丸	MANILA MARU	日本	五日	日郵
崎島丸	SAKISHIMA MARU	日本	五日	太平
大偉達	TRIVIATA	美洲	五日	多利順
元榮丸	GENEI MARU	日本	六日	日郵
坡尼亞	PURNEA	喀孟星	六日	鐵行
朱伯拉	CHUPRA	喀孟星	六日	鐵行
利來	NELLORE	澳洲	六日	鐵行
三笠丸	MIKASA MARU	日本	六日	日郵
祥寶丸	SHOHO MARU	日本	六日	東方
玫瑰威利	ROSEVILLE	暹羅菲島	六日	多利順
協明丸	KYOMEI MARU	星洲	六日	日郵
海雄	HERO	星洲	六日	多利順
明鋒	PIONEER MING	紐約菲島	六日	美國
四川	SZECHUEN	汕頭	七日	太古
東雄	EASTERN ROVER	吉打仰庇星	七日	怡和
芝罘	CHEFOO	日本	七日	太古
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	七日	三井
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	日本	七日	三井
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	七日	太平
亞積士	AJAX	利物浦	七日	太古
[illegible]	GLENROY	歐洲	七日	怡和
士巴尼吉	SPAARNKERK	日本	七日	渣華
德寶華	TABOA	歐洲西貢	七日	順昌
乾隆丸	KENRYU MARU	日本	八日	三井
東英	EASTERN SAGA	澳洲	八日	怡和
羅斯福總統	PRES ROOSEVELT	三藩市日本	八日	總統
札幌丸	SAPPORO MARU	日本	八日	日郵
奎松總統	P. PRES QUEZON	三藩市羅省	八日	美邦
山朝丸	YAMAASA MBRU	日本	八日	大南

出口輪船預告

船名	西名	往何埠	日期	公司
協雄丸	KYOKU MARU	小呂宋	卅一	東方
亨利嘉	HENRICA	椰城巨港	卅一	振大行
三島丸	MISHIMA MARU	暹羅	卅一	東方
東海丸	TOKAI MARU	日本	卅一	大阪
萬年士好頓	VAN LINSCHOTEN	日本	卅一	渣華
喈化臣總統	PRES JEFFERSON	羅省紐約	卅一	總統
丹碧些頭	DENBIGHSHIRE	歐洲	卅一	怡和
越南	VIET NAM	日本	一日	法郵
多倫士	TORRENS	日本	一日	多利順
巴維亞	PAVIA	星洲以色列	一日	新興行
里芬士泰	REIFENSTEIN	歐洲	一日	捷成
恒生	HANGSANG	斗湖	一日	怡和
大福山	TAI FOOK SHAN	星庇巴生	一日	順昌
德班華	TCHIBANGA	南西非	一日	順昌
新疆	SINKIANG	日本	一日	太古
力打靈	NEDER RIJN	日本	一日	渣華
四川	SZECHUEN	基隆	一日	太古
京都	KYOTO	星巴庇歐洲	一日	太平
郊島	SKAUTROLL	京士頓紐約	一日	太古
露菲	RUTHI	日本	一日	新興行
保嘉	BOUQUETE	暹羅	一日	振大行
湯羅門	BENLOMOND	日本	二日	邊行
東明丸	TOMEI MARU	日本	二日	大信
多替士	DELOS	山打根澳洲	二日	天祥
德平	TEH PING	基隆釜山	二日	德和
芬景	FERNVIEW	暹羅	二日	多利順
大華山	TAI WAH SHAN	暹羅	二日	順昌
德利馬士基	TREIN MAERSK	暹羅	二日	捷成
日本	NIPPON	日本	二日	太平
國泰	CATHAY	星洲英京	二日	鐵行
山梨丸	YAWANASHI MARU	日本	二日	日郵
寶芳	BARFONN	紐約滿地司	二日	新興行
角城丸	CAPETOWN MARU	紐西蘭	三日	三井
夏威夷丸	HAWAII MARU	東加拿大	三日	大阪
市鋒	PIONEER MART	紐約費城	三日	美國
青島	TSINGTAO	澳洲	三日	太古
士打茂三碧	STR. MOZAMBIQUE	日本	三日	渣華
沙利馬士基	SALLY MAERSK	羅省紐約	三日	捷成
大寶石	TI POO SEK	星洲庇能	三日	順昌
斯巴律	SIBEROET	星洲	三日	渣華
中國熊	CHINA BEAR	小呂宋	三日	美國
瑪利花愛德華	MARATHA ENDEAVOR	羅省紐約	三日	港運
佰茂	MAU POMARE	棉蘭	四日	澳洲
武庫春丸	MUKOHARU MARU	溫哥華砵倫	四日	大南
成貞丸	SEITEI MARU	小呂宋	四日	東方
士打順達	STRAAT SOENDA	日本	四日	渣華
豐寧	FENGNING	日本	四日	太古
格蘭興	SUMBAWA	高打峇吕	五日	渣興
海興	HAI HING	暹羅	五日	多利順
長和丸	CHOWA MARU	可倫坡	五日	日本
萬里新	MAURICIEN	菲西貢歐洲	五日	法郵
亞利桑那	ARIZONA	菲西貢暹羅	五日	怡和
大偉達	TRIVIATA	暹羅	五日	多利順
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	五日	捷成
立盛	LEIPZIG	日本	五日	捷成
民興	ELSBETH	金邊	五日	順昌
快達	CAROLINA	小呂宋	五日	海外
亞美佳	AMARITA	耶加達	五日	德和
仰光丸	RANGOON MARU	日本	五日	三井
崎島丸	SAKISHIMA MARU	暹星孟卡	六日	太平
馬尼拉丸	MANILA MARU	星洲黑海	六日	日郵
滋賀丸	SHIGA MARU	羅省紐約	六日	日郵
海雄	HERO	日本	七日	多利順
玫瑰威利	ROSEVILLE	委內瑞拉	七日	多利順
祥寶丸	SHOHO MARU	小呂宋	七日	東方
維多利亞	VICTORIA	菲星熱那亞	七日	天祥
元榮丸	GENEI MARU	星洲南非	七日	日郵
協明丸	KYOMEI MARU	日本	七日	日郵
德寶華	TABOA	日本	八日	順昌
東雄	EASTERN ROVER	日本	八日	怡和
朱伯拉	CHUPRA	日本	八日	鐵行
青葉山丸	AWOBASAN MARU	加中南美	八日	大阪
浩生	HOSANG	斗湖	八日	怡和
士巴尼吉	SPAARNEKERK	日本	八日	渣華
羅斯福總統	PRES ROOSEVELT	小呂宋	八日	總統
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	星庇仰吉打	八日	大阪
明鋒	PIONEER MING	檀香山紐約	八日	美國
宗島丸	MUNESHIMA MARU	星南西非	九日	太平
乾隆丸	KENRYU MARU	星庇吉打	九日	三井
諾福克丸	NORFOLK MARU	歐洲	九日	三井

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
英	安利亞士	AENEAS	太古	藍烟通橋
巴	亞美佳	AMARITA	德興	油蔴地
以	寶芳	BARFONN	新興華	A 21
瑙	彦咨士	DELOS	天祥	B 10
巴	亨利嘉	HENRICA	耀興	油蔴地
英	恒生	HANGSANG	怡和	B 32
日	協雄丸	KYOYU MARU	東方	B 4
日	日洋丸	NICHIYO MARU	[illegible]	[illegible]
荷	力打靈	NEDER RIJN	[illegible]	[illegible]
巴	格蘭興	SUMBAWA	耀興	油蔴地
英	四川	SZECHUEN	太古	西環橋
法	德班華	TCHIBANGA	順昌	A 3
挪	多倫士	TORRENS	多利順	九龍橋
巴	德平	TEH PINK	德和	B 19
荷	芝班拿士	TJIPANAS	渣華	A 24
英	大龍山	TAI LUNG SHAN	順昌	油蔴地
英	大寶石	TAI POO SEK	順昌	B 1

航訊

舊金山私營集團 建航空商業中心 大規模處理貨運

在目前機場東部興建大廈 具有貨倉行政銷貨等設備

[illegible]……目的乃在就舊金山國際機場的航空貨運業務相等。……舊金山總商會之支持。……[illegible]

時人與旅團

亞洲人訪菲律賓 日本佔第一位

[illegible]……三十）日稱，去年度訪菲律賓之亞洲旅客中，日本人最多，中國人次之。

去年度訪菲之日本旅客計為三千九百七十九名，比訪菲之中國旅客多一千名強。中國旅客數字為二千〇卅二人。

去年度訪菲旅客數字計六萬九千八百十三人，其中美國旅客列為首席，即三萬五千六百〇五人，佔該總數百分之五十一點七。日本旅客列第四位，即佔總數百分之五點七。中國旅客列第五位，即佔總數百分之二點九一。

英國旅客屈居美國之後，佔總數百分之十二點三二。澳洲旅客佔總數百分之七點四三，列第三位。

其他旅客之中，荷蘭旅客列第六位（百分之二點七三）。德國旅客列第七位（二點六二）。瑞士旅客第八位（二點〇二）。加拿大旅客列第八位（一點七七），以及印度旅客列第十位（一點四五）。波蘭人僅有極少數訪菲，列第卅四末位，佔總數百分之點〇一。（遠）

日航鐵行考察團

（特訊）日本航空公司與鐵行輪船公司合辦之各種國旅行社代表遠東派空考察團，一行十五人，由米特氏率領，於昨日乘日航超級噴射號班機由台北抵港。該團此行目的，係前來遠東各地，考察旅遊事業，及訪問各大酒店，促進遠東與美國間之旅遊業，該團會先後赴檀香山、日本及台北各地。現來港擬逗留數天，然後返美。……行社代表遠東考察團抵港。（慎）

陶氏總裁飛澳洲

陶氏化學國際公司總裁高素宗，……特別進步的陸……，他的公司……加集中的業務代理。

（圖為麥高萊宰定（左）與本港分公司經理霍西富合影）

日大使高橋覺

日本駐墨西哥大使高橋覺，昨乘日本航空公司班機經由西貢抵港，在港逗留一宵後，於卅日乘機飛返東京，參加日本派駐東南亞外交界年會會議；該會議於星期二日開始舉行，一連七天。昨到機場迎迓者，有日本駐港總領事藤市。

（圖為日本駐墨大使高橋覺）。

美醫學專家抵港

美國費城賓夕凡尼亞大學醫學院醫學教授賀爾達博士，於本月廿九日乘日航機自東京抵港，作為期四天之訪問。

賀爾達博士是美國治療慢性關節炎專家，將於留港期內，將對本港醫學界作一次學術性演講，講題為「有關慢性關節炎最新治療方法」，該演講係由中國醫學協會主辦，訂於六月一日下午七時在香港酒店銀行大廈六樓美國俱樂部舉行。

賀爾達博士最近會到日本參加日本關節炎協會之第八屆會議，該會議於五月二十日至廿二日在岡山市舉行。

賀爾達博士在美國是著名之治療關節炎專家，在一九四八年已任賓夕凡尼亞大學之內科醫學院關節炎部門主管，並有著作與於關節炎科學論文共七十餘篇之多，渠對於治療此種疾病問題有豐富經驗及深長研究。（附圖：賀爾達博士）

天恩華僑旅團

（特訊）美國紐約天恩公司所組之美國僑領港澳考察團，一行十二人，由該公司東主陳天恩率領，於昨日下午三時二十分乘日本航空公司班機由東京飛抵港。據陳氏稱：該團將在港逗留一個月，訪問本港親友，一部份團員則將赴澳門遊覽。陳氏並親察該公司在港之業務，昨在機場歡迎者有日航公司經理黃永祥及西北航……等多人。（慎）

意大利總理章炳元 與方淑卿結婚

意大利航空公司香港區經理章炳元與方淑卿小姐，昨（卅）日假麗晶酒店……舉行婚禮，新郎任職航空界有年，……新娘……學，……月。

（圖為新婚夫婦合照）

尚有航訊刊在第五張第三頁

台灣配合世運會 旅遊工事開展中

為配合世運會，台灣有關旅遊觀光當局正在加強辦理的配合工作如下：

（一）改善通往觀光勝地的交通：公路局歷年整建的觀光道路計有二百三十三公里，現已列一九六四年度預算內辦理者有：陽明山竹子湖至小觀音山山頂新舖柏油路三公里（已完工），鼻子頭六甲路新舖路面五‧三公里，……三‧五公里（施工中），高雄澄清湖新築及舖柏油路面一‧六公里（施工中），四重溪……及草屯埔里道路拓寬及路面新舖柏油四〇公里（已完工），埔里、日月潭、文武廟舖築柏油路面工程一八‧三公里（施工中），彰化公路吊橋三座改建（未開工），大濁水溪橋（已開工），后里石門舖築柏油路面二公里（已完工），東勢上谷關舖柏油路面五六一‧二公里（施工中）。鐵路局對於增加觀光號車廂、車廂的現代化、調整行車時刻及縮短行車時分，正在積極辦理中。

（二）籌備由台北往石門水庫及日月潭至澄清湖的水上飛機：民航公司、省公路局及東南旅行社已於三月十五日起聯合舉辦陸空聯運日月潭遊覽節目。對於開闢石門水庫，澄清湖等航線正在研究中，又復興航空公司計劃開建日月潭水上機場及開闢日月潭、阿里山、梨山及中興新村小型機場，正會同交通處計劃辦理中。

（三）中央、故宮博物館遷建工程已於二月中發包工程已經動工，全部施工進度預計需十五個月方可完工，國立歷史博物館決定在世運期間舉辦中央故宮兩院古物擴大展覽。

（四）加強國際宣傳工作：交通部觀光事業小組已洽准美援補助經費，委託台灣觀光協會繼續辦理國際觀光宣傳，台灣省政府亦決定核撥經費專案補助台灣觀光協會辦理世運前國際宣傳，正在辦理請款手續中。

（五）促進投資：觀光事業：台灣省觀光事業委員會已擬訂陽明山、金山（包括野柳）、烏來、石門水庫、日月潭、嘉義、蓮池潭、恆春（包括四重溪）、墾丁、熱帶樹木園、鵝鑾鼻）、台北市區（包括孔子廟、龍山寺植物園及機場裝設彩色錄音幻燈）等九項。共需經費新台幣一億四千三百三十三萬三千五百九十元，除由政府有關機關撥款二千二百六十一萬六千三百四十元外，其餘將申請美援贈款，低利貸款及美援提前撥款辦理。又花蓮風景區有一美商計劃投資美金六〇萬元興建觀光旅館。

（六）加強國際觀光的聯繫：交通部觀光事業小組以中華民國觀光事業委員會名義已加入國際官方觀光組織聯合會（IUOTO）及太平洋旅行區協會（PATA）為會員，其歷年召開的年會，均派代表前往出席。

（七）簡化出入境手續，已由有關機……

廣九車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.10	7.10	14.45	15.55	6.20	7.22	14.29	15.33
6.40	7.43	15.45	16.46	6.50	7.54	15.34	16.38
7.38	8.46	16.50	17.53	7.22	8.23	16.25	17.28
8.40	9.43	17.40	18.40	7.56	8.56	17.13	18.17
9.25	10.29	18.25	19.25	9.03	10.06	18.01	19.02
10.30	11.34	19.12	20.08	10.08	11.11	19.04	20.06
11.40	12.40	20.20 (E)	21.20	11.13	12.17	19.52	20.57
12.45	13.45	22.00 (S)	22.57	12.19	13.23	20.59	21.58
13.50	14.50	22.45	23.42	13.24	14.28		

（E）逢星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開 下午十一時四十二分到達羅湖站

	深圳至廣州（中原時間）		廣州至深圳	
	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午12時37分	下午3時35分	上午7時34分	上午10時27分
（慢）	下午4時20分	下午9時5分	下午9時34分	下午2時28分

航機來往時間

（五月卅一日）（星期日）

（到港班機）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
民航	台北	上午十一時廿分
菲航	馬尼拉	下午[illegible]
國泰	星加坡・曼谷	下午二時卅分
日航	東京・台北	下午二時五十分
法航	東京	下午三時十五分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
汎美	紐約・維也納・曼谷	下午三時五十五分
印尼	耶加達・馬尼拉	下午三時五十五分
德航	東京	下午四時
英航	羅馬・孟買・曼谷	下午四時
日航	倫敦・開羅・曼谷	下午四時廿分
瑞航	東京	下午四時卅分
英航	倫敦・孟買・曼谷	下午四時卅五分
日航	東京	下午六時卅分
國泰	馬尼拉	下午七時十五分
澳航	倫敦・法蘭克福	下午七時廿五分
國泰	大阪・台北	下午八時五十分
澳航	雪尼・馬尼拉	下午八時五十五分
英航	倫敦・檀香山・東京	下午九時
汎美	檀香山・東京	下午十一時零五分
國泰	仰光・曼谷・西貢	下午十一時廿分

（離港班機）

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
汎美	曼谷・法蘭克福・紐約	零時卅分
國泰	台北・大阪	上午九時
泰航	曼谷	上午九時
英航	星加坡・羅馬・倫敦	上午十一時
菲航	馬尼拉	下午二時十五分
民航	台北	下午二時卅分
國泰	馬尼拉	下午三時十五分
日航	曼谷・開羅・倫敦	下午四時
加航	東京・溫哥華・布宜諾斯	下午四時
泰航	台北・東京	下午四時十分
法航	金邊・羅馬・巴黎	下午四時廿五分
瑞航	東京	下午四時四十五分
越航	西貢	下午四時四十五分
德航	曼谷・羅馬・法蘭克福	下午四時五十五分
印尼	馬尼拉・耶加達	下午四時五十五分
日航	東京・檀香山・三藩市	下午五時十分
汎美	東京・檀香山・三藩市	下午五時十五分
泰航	曼谷	下午五時廿分
瑞航	曼谷・開羅	下午五時廿分
英航	東京	下午六時
日航	曼谷・開羅・倫敦	下午七時廿分
國泰	曼谷・星加坡	下午八時
澳航	馬尼拉・雪尼	下午八時卅分
澳航	法蘭克福・倫敦	下午十時

截郵時間

（今日）（空郵）菲律賓、高棉、文萊、越南、法國、伊朗、德國、埃及、歐洲、大英國、十二時；巴基斯坦、瑞典、夏威夷、美國、北中南美洲、二時；日本、澳洲、紐西蘭、三時；緬甸、馬來亞、北般……

（明日）（空郵）印尼、關島、菲律賓、十一時；沖繩、韓國、伊朗、尼日、黎巴嫩、非洲、大英國、歐洲、一時；利亞……；夏威夷、美國、北中南美洲、二時

（平郵）澳門 一時；帝汶、納閩、婆羅乃、台灣、日本、六時；……馬（山打根）、汶萊 五時

（平郵）澳洲、紐西蘭、菲律賓、四時；暹羅、馬來亞、印度、巴基斯坦、錫蘭、伊拉克、黎巴嫩、台灣、日本、五時；六時；台灣 十二時；紐西蘭 三時

關章擬新辦法，一俟核准即可實施。

航空公司電話

汎美	三七〇三二
英海外	三五一一二
西北	三二六五〇
民航	六八二六六
法航	三五一六六
印航	三五四六一
加拿大航空	二七九三一
非航	六六三七二
日航	二八〇四三
泰航	三三〇八八
馬航	二六六四八
德航	三五三四六
國泰	六六一三一
加拿大	三四〇七
澳航	三五四七一

輪船公司電話

渣甸公司	三五四三一
渣甸經理	三三〇七一
合記公司	一九四二一
天祥洋行	一八〇二一
日本郵船	三〇七一四

情天長恨

香港——東方美麗的都市！情天長恨——一部最美麗的故事！劇中人可能是你的親戚，也可能是你的朋友，也可能是你自己！

林翠 張揚 白冰 合演

三院早場

黃金 京華 樂都

食一隻豬 爆一大鑊

今日早臨 保證過癮

朱虹 江漢 石磊 鮑方 姜明 馮式 聯合主演

風雪一枝梅

鳳凰公司出品

好戲在此 不可錯過

倫敦 百老匯 國寶

禮拜 第二週映

七仙女

李翰祥 江青

觀衆讚美！輿論好評！

SEVEN FAIRIES

伊士曼七彩闊銀幕

太平 即日早場十一點半映 神將七彩打門 千秋

即日公餘場映 戰火佳人

明日七彩 萬獸奇觀



工人世界
替工友講話評理 爲工友服務分勞
WORKMENS WORD
•第二六五一號•

資方各代表昨蒞臨工會氣氛融洽

茶居勞資〔三次〕談判

勞方〔代表〕願作讓步

加薪額照勞方原提要求八折計算

但資方要同人大會商討後始答覆

關於茶居工人加薪事件，昨（卅）日下午二時，勞資雙方代表在九龍砵蘭街一一九號四樓港九茶居工業總會會所，舉行第三次談判。事前，工會方面，以資方代表願邀赴該會會所商談，尚屬破題兒第一遭，因此，特隆重於事，除佈置長餐枱以茶點招待並綴以鮮花兩瓶外，更高懸歡迎港九飲食業聯合總商會茶樓組委員會代表蒞會之橫額，故此次談判氣氛，特別融洽；同時在勞方代表表示最大讓步下，更顯見加薪要求，可及早獲得合理的解決。

昨日出席代表，計有港九茶居工業總會李浩、陳麟、馮勝、陳九、梁濟、莫少如、賴滿、陸鼎煌、半鉤、周才、何林、何牛、馮國、潘泉、潘坤、鄧忠勝分部代表梁霖、高振業、爾盛分部代表龐森、光榮代表關洪；港九飲食業聯合總商會茶樓委員會廖希哲、梁樹堅、梁國楓、簡煥章、劉致星、鄧啓昆、楊鎮波等多人。

席間由勞方首席代表李浩向資方代表致歡迎詞，略謂此次獲得貴會諸君屈駕光臨，尚屬我工商兩會建立勞資關係中的第一次，除本人深感榮幸之外，更代表數千工友及同寅向貴代表致歡迎詞，但望此次談判所能獲得顯著的進展，使有以向工友交代。

繼由資方首席代表廖希哲致答詞，略謂：此爲接貴會來函約期作第三次商談中，會述及貴會有所決定作最大讓步，願獲知其讓步內容，請貴代表加以釋明。

至是勞方代表莫少如、李浩相繼解釋，關於讓步之辦法，係指用事實（按：調整底薪）照原提出數字退讓爲八折計算，同時接納以一九六三年底各工人實際收入爲增加底薪基礎。但附帶的條件，希望中秋倍加日薪，照所提原數字辦理；至於將來工商兩會協議增加底薪數字如比一九六〇年一月一日起已自動增加者爲少，除保留外，仍須酌量增加，其數不能少於每月二十元。

抑謂：上述決定係屬最大讓步，擬請貴代表即席答覆解決，以免再事拖延。

根據去年底收入爲加薪計算基礎

勞方讓步辦法昨已作成紀錄

資方廖希哲旋表示：貴會能作讓步，顯見有誠意促成協議，實大佳事，但由於此乃一種條件，可否由貴會來函，俾當面作爲依據提會。

工方代表梁樹堅期以爲不可，公文來往，徒費時日，貴代表均一言九鼎，儘可在此討論。

資方代表梁樹堅繼提出折衷辦法，可否就勞方表示讓步辦法作一紀錄，然後簽閱無訛之後，即可供做提會之用？如是比較省時而又簡潔也。

經討論後，勞資雙方代表對此折衷方法均表贊同，隨作成下開紀錄，由勞方代表三人簽署承認後，交由資方代表作爲書面根據；而資方亦準備於本週內提出，儘速答覆勞方。

「工會在五月卅日工商兩會代表會談時席上工方代表提出意見如下：

（一）關於加薪一項願以八折計算，即甲級茶樓加四十八元，乙級茶樓加四十元，小工照上述數目五折計算。

（二）中秋各項帮工一項，仍以工會前函所提辦法解決之。

（三）原則上仍以本業各工友一九六三年底所收入爲此次加薪之底薪計算基礎。

（四）工商兩會協議後，如有本業工友在一九六四年一月一日已行加薪者，其所加數目已超過工商兩會所協議加薪數目，除原有保留外，仍須加多少，共可加數目不得低過二十元」。

勞方李浩當一再商請資方代表對讓步辦法，作出比較令資方滿意之表示，但資方代表認爲暫無此權力，必須提會商討。但彼願保必有好音有以報命。談判至下午四時結束。（樑）

最近若干行業吸收大量工人

以糧期準工資高爲號召

最近本港工人的缺乏情形，與本港的若干夏季工業大事發展有關，此外原有的工業亦大部分急速擴展，吸收了不少的工人也是一個因素。最近各工業地區都有招請工人的標貼，同時都以糧期準，工作足爲號召。同時，在公共交通工具巴士上，也看見了招請司機，免任何手續而且有津貼，及招請售票及司閘，不須任何介紹的招貼，此一點也可以看出僱主對工人的需要如何迫切。

九龍巴士的工友，其待遇通常都達到三百元以上，而招請工友補充，其困難如此，可以想見本港工人的待遇實際已普遍達到此一水準。

尤其技術工人其招請更屬不易，招請者多，而應徵者甚少。

本港的建築地盤常見一個時期停頓，原因亦不外建築工友的缺乏，故此不得不停工了。

事實上，在目前本港夏季來臨以後，有幾種行業是特別旺盛的，此包括本港的汽水製造工業、製衣業、冷品製造業、冷氣裝置業、生雪製造業、膠鞋業及洗衣業等。

這些行業中，汽水製造業由於天氣越熱，銷路越多，所以工人越忙，於是非要加僱工人不可，吸收工人數目不少。

製衣業是夏季應時的工業之一，因爲製衣是對夏、秋的市民消耗有關的，收工人較前爲多。

冷品製造業及生雪製造業，情形亦復相同，是應時而生的行業，所以工人的增加邊是過熱過利害。洗衣業也是夏季最旺盛的行業之一，所以也吸收了頗一部份的工人去洗衣。

尚有工人世界刊載在第六張第四頁

茶居工人加薪事件第三次勞資談判，圖爲勞資雙方代表談判時情形。（本報記者攝）

讀者諸君：

尊處如需要刊登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也

華僑日報謹啓

茲函附郵票 計港幣　　十　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報工人世界小廣告　　天　　爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓

一九六四年　　月　　日

（請注意）如寄來郵票請貼「郵票」二字剪去反之則貼「印花」二字（賜付郵票請用五仙或一毫）

華僑日報 分類廣告

分類廣告（每段）大字四個 細字四十 一天四元 三天十元 二天八元（刊登）

各界刊廣告，如需由本報代收信件者，請携備「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。

本報中區辦事處設在 九龍代理佐敦道 集益號

啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

海河輪船華人工會

聯鄉會

遺失聲明

領福慰金

領福慰金

領壽帛金

聘請顧問

聘請職員

高級化粧品 聘推銷員

推銷員

眼鏡磨邊

新樓推銷員

具豐富經驗，有推銷能力為合，待遇優厚，具詳歷函華僑報八四七箱洽

家庭女管家兼教師

遊戲導師空缺

聘請教員

地盤會計

聘男售貨員

南順公司誠聘對飲食旅店有良好售貨保舖經驗，新佣詳厚待遇，列經歷函咸文四十號東街

繪畫師

聘請職員

聘男售貨員

招生

安理會北角堂免費訓練招生

打字班 會話班 鋼琴班 速記班 西廚班

珠算 鋼琴 打字 國語 算術 簿記 會話 英文 國文

香港婦女補習學校 香港補習夜校

各科新班六月一日開課 英皇道26 金巴利道76

出讓

平車出讓

萬能鑄字機 廉讓

租賃

新樓招租

寫字樓租

海景洋樓

商用式樓

土庫出租

冠顏樓

舖位 寫字樓 住宅 全部招租

電話：八〇八三九六

舖位住宅出租

明新大廈

地址：銅鑼灣道九十號接洽 電話：七〇二九八三號 四四八九八五號

洋樓出租

洋樓招租

中區靚寫字樓出租

委託租售 旺角 皇上皇新廈

尖沙咀 住宅 旺舖 出租

深水埗碼頭通州街桂林街口 向南新樓招租（即將入伙）

崇源置業有限公司 電話：八六三〇六八

工廠貨倉新式洋樓唐樓出租出賣

一流理髮美容室舖位 招租

吉舖出租

工廠廉租

青山道 甘泉街

新建十層大廈 每層四千七百尺 交通便利 水井 供應衛生設備 電梯上落 八月入伙

工廠廉租

面向鴻圖道 厚明街新路 三面單邊 氣流通空光線 充足電梯直 達各樓設計 新額已有入數 伙紙僅餘從速

電話 435908 441554

花園洋房

貨倉

瑞香園 代客貯貨

醫務

洪冠洲

腦刺耳痛 腦漏耳大 鼻痛臭涕 鼻塞流膿 喉痛專科

皮膚紅雲 癬 白蝕

王廣發

史達生 招牌最老

久咳哮喘 保證根治

珠寶

寶光珠石

大道中式〇八 電話：四三九四三五

特價週

富衛珠寶行 鑽石

必發牌 自動立体仿型雕刻萬能机

總代理 利百有限公司

威信鋁質有限公司

承接各種鋁質工程 精心設計・快捷妥當

香港謝非道一一四號地下 電話：七七〇八六六

英皇車行

萬能角鋼

萬能角鐵

厚快巴

鋼琴

請記得到樂聲琴行 品質價格一經比較就知優劣

分類廣告 尚有 刊在第三張第六頁

惠風牌 冷氣机 WEATHERITE Westinghouse

由 995 元起


國際公司 學生出國

華僑晚報 每日經常出紙兩次

第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

德國鋼琴 STRAUSS 八成新 $500起

美偉琴 舊換新



中華民國五十三年五月廿一日 一九六四年五月廿一日 星期四
華僑日報
WAH KIU YAT PO
第六張第三頁
華僑日報 分類廣告
本報九龍代理處設在九龍佐敦道碼頭
春園樓
大隆
永泰樓
利成
錦園大廈
德華大廈
光華大廈
五洲大廈
高華大廈
懋華大廈
弼華大廈
裕華大廈
忠信大廈
長樂大廈
長安大廈
青山大樓
桂林大樓
凱旋大廈
長沙大樓
福榮唐樓
前園大樓
界限街大樓
黃金大廈
上海街
嘉麗大廈
新發大廈
恆生
信誼
洋花樓園
文熙大廈
有利大樓
協利大樓
財利大樓
萬基大廈
鴻星
同德大廈
鴻榮大廈
鴻福大廈
美華大廈
環海大廈
標準唐樓
即買即住
文星樓
海宮大廈
海都大廈
花園洋樓
莊士敦道大樓
彌敦道
立信
九龍華大廈
仁德大廈
仁苑
德信園
仁德
合時工廠大廈
東建置業有限公司
合時置業有限公司
九龍塘
紫蘭別墅
首利大廈
觀景樓
中興樓
康平大廈
威利唐樓
大昌
現貨
平樓
旺樓
深水埗醫局街171至183號
光猛唐樓
華都大廈
即買即住
福華街61至67號
石硤尾街福榮街
旺舖租售
福安
香港年鑑 1964 (第十七回)
新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器
耀生行有限公司

工人世界

使用工具如何避免危險
勞工處請工友注意安全

本港政府勞工處爲了設法減少本港工業與職業意外事件，而製發之安全要點十二點，專爲指出使用彈藥之工具及炸藥，如何方可避免不必要之意外，使工友本身不至受傷因此死亡。

勞工處提出的警句指出：彈藥發射之工具，記得它像槍一樣可以傷人。

勞工處指出各點如下：

（一）使用彈藥發射之工具須有純熟之訓練——此點堪爲一般隨意使用彈藥之工人警惕，如果隨意使用，輕於嘗試，結果只有招至意外。

（二）確知工具未裝上彈藥，方可觸之——故此一般工人接觸或攜運工具時，必須預先明白其實際情況。

（三）裝彈藥時，須將工具指向離門使本人之安全位置——此舉乃防一旦不幸失火。

（四）切勿將工具指向任何人——凡槍或爆炸之工具，均要避免不幸之意外。

（五）切勿將手放在工具發射之處——此亦避免不幸失火。

（六）射發螺栓時，先檢查物料之種類與厚度——以免將螺栓射入不可射入之物之，避過反彈之危險。

（七）工具射向三合土或磚牆時，經常保持至少寸半之距離——以免因爲太近，而工具爆炸，或生其他危險。

（八）發射時，工具與被射物須成直角——然後可以免折射至其他地方。

（九）使用彈藥發射之工具時，要戴護眼罩——以防眼睛受損害。

（十）如工具失靈不發，至少候一分鐘，方可將彈藥除下——此乃避免除下時爆炸。

（十一）保持工具潔淨及有效——乃可以減少異正不必要之意外。

（十二）工具用完後，須將用過之彈筒除下。

這些要點却是針對通常使用彈藥工具的工友，常常發生意外，如果能夠常常注意此十二點，則危險當可減少；因爲這些工具實在危險，極易造成意外。（和）

電話工友修理忙
颶風過後部份電話失靈
公司內各部門工友分工合作 有關技術工友加緊修理電話

颶風「維奧娜」掠過香港已有兩三天了，由這位風姐帶來香港數量顯著的食水，而來勢又較歷次的風姐溫柔，所以直到今天，在茶餘飯後，都成爲市民的談話資料。

這一次的颶風，除了若干人遭受意外事故及若干建築物及窗戶被吹毀外，地方上的損失，並沒有幾重犯條，反過來由於大雨傾盆，以致造成若干地區的電話失靈，因而使不少需電話與各區的商店聯絡和對生意的業務聯接受到影響，幸而電話公司及時派出員工迅速修理，使該等地區內的電話於短期間恢復通話，不致再受到若何障礙。這點，我們固要推許公司當局對公共事業的服務精神，但同時對於電話工友的功勞，也是不可泯滅的。至於電話工友的工作情形怎樣？分有多少個工作部門？他們的待遇好嗎？在這裏，記者就將訪問所得，向各界人士介紹一下：

在電話公司的技術部門裏，一共分有

分設五個部門

五個工作部門，計有：地綫部、工程部、機房部、修理部及修理工場，工友們每日的工作時間，以八小時爲一工，如因特別事故而要加開夜工的話，另有補水。現在就將各部工友每日的工作情形，分述如下：

負責外勤工作

地綫部工友，是担任外勤工作的，他們主要的工作是負責安裝地綫，此外，還要負責修理地綫的工作，例如遇到了地綫發生毛病的時候，他們便要不分晝夜的在發生毛病的地段加工修理，直至將地綫修復爲止。

當他們工作之前，首先使用一個測量儀器，探悉地綫損壞的部份，是在於那一處之後，隨即帶備了一切工具，如錫頭，鐵鏟，大水盧，錫鉗，交通牌，帳幕和一具軍用電話乘工程車趕到那發生毛病的地方進行修理工作去，但他們的工作範圍僅限於陸地上。至於海底電綫，則須由公司臨時聘用潛水人代替了。

工程部工友，也是負責外勤工作的，該部的工友，通常都是以兩人爲一組，在這兩名工友之間，一名是熟練技工，一名是學徒，他們是負責前往各用戶家裏去安裝電話，以及駁綫，釘綫，試綫的工作，至於每組每日可安裝電話機多少具，須視乎用戶方面的綫路與街綫距離遠近而定。

電話如有毛病 負責上門修理
修理部工友出外值勤

修理部工友，同樣的要出外值勤，也是以兩人爲一組和工程部工友一樣的到用戶那裏去工作的，不過，他們並不是担任安裝電話機和驗綫的工作，而是專門替用戶修理發生毛病的電話機，例如傳聲筒不能轉音微弱，攪盤不能轉動，電話發生長鳴或不鳴等情形，如電話機損壞程度不大嚴重的，工友們便就地把它修理妥當，否則，便只好把它暫時拆去，交給修理工場修理，待至修理妥當之後，再行替用戶安回原有的位置去。

修理工場

修理工場工友，他們每日只是在工場內負責修理自街外拆回來的電話機，和架電綫等工作，無須東奔西跑，飽受雨淋日曬之苦。

機房部工友，他們除了管理發電機和[illegible]壓器之外，還要担任抹機、磨油、走綫、查電池，修理壞機和管理冷氣機等工作，由於電力是由電燈公司直接供給，平時不用自行發電，除非在電流中斷時，工友們才把廠內發電機開動，以維持電力需要，俾免各區用戶因而受影響。

固定假期

各部門的工友，除了公司給予固定工資外，還有生[illegible]津貼，另在農曆年底，每人公司方面照例是發給雙薪，以爲工友們過歲之用。此外，各部份的工友，每人每年均可獲得十八天休假，及每星期休假一天，可是由於用戶對電話的使用，是不會因工友們的休假而停止的，因此，除了工程部和修理工場的工友是可以在假日之內全部休息之外，其餘的都是採輪班制。

腐竹業職工會 新員定期就職

本港腐竹業職工會定於六月七日下午六時，假座新界元朗大馬路榮華酒家二樓，舉行成立三週年紀念，暨第四屆理事會職員就職，及會員聯歡大會。

據腐竹業職工會表示：是日全體會員休假一天，該理事會職員，業於本月廿五日在會所召開會員大會時選出。

該會第四屆理事會職員如下：理事長孔良（蟬聯），副理事長張耀（蟬聯），會務主任劉佐（蟬聯），副會務主任李萬昌，財務主任李俊南，副財務主任伍溢發，福利主任鄧柏如，副福利主任何容，交際主任鄺興，副交際主任劉楊就，教育主任錢成。候補理事何新容，林群。（和）

大風雨過後，清潔工人接連幾天忙於清除垃圾。

碰到擺臭架子的人
工人子弟課餘求職 戲弄小童人性何在

昨天在街上碰到世侄阿水，他是老友十三哥的兒子，我請他去冰室飲冰，他不勝感慨的告訴我一件近事。

我是一個在學的青年，現在×書院讀F4。因家窮之故，想在課餘的時候，替小學程度的同學做補習的工作，從而賺取一點「工資」，幫補學什費用，減輕爸爸的負担。計劃是有了，但久久未得機會，一直到了兩月之前，偶然讀報，看到一則徵求補習教師的啓事，條件正和我所具備的資格一樣，於是，毫不猶豫的寫出一封應徵信去應徵了。

信發出之後，我一直盼望回音，每天一早便去留意信箱，一直到黃昏時爲止，心情非常焦急。三天之後，回信來了，主事者約我於×日會見，指定一位姓毛的先生跟我接洽，函內并介紹毛先生是主人的秘書。我接信之後，喜極欲狂，通宵失眠。

穿上校服 獨自見工

及至赴約那天的中午，我穿上整齊的校服去見工。到達目的地時，禮貌地按門鈴，開門的人，乃是一個中年男子，個子很高，山羊臉上，架上深度近視眼鏡，頭髮很亂，似乎[illegible]。後來經介紹：「我就是[illegible]指派接見你的阿毛。」[illegible]我禮貌地稱呼他一聲，他對我說：「×同學，你先到×餐廳等我好嗎？我有一點事趕住辦，一辦妥就來。」爲了尊重人家的意見，我當然接受。獨個子到×餐廳等那位毛先生。

不守時刻 一味拖延

開了一客茶，看完了幾份報紙，還未見那位毛先生來，心裏暗急。怎的？難道我看報時，沒有留心人們進出，而他對我的印象不深，加上他是近視的，可能找我不着而溜掉不成？我一邊同時抱怨自己大意。

再過半個鐘頭之後，那位毛先生來了，一見面，笑吟吟的說：「×同學－真對不起，我因有急公，趕住辦，來遲了」。[illegible]他入座。他說：「不必了，我的事多着，後天下午五時，再在這裏見面好嗎？關於你的事，我一定盡力促成的」。說完，他禮貌地伸出手來跟我握別。很諒解：我的事情是小事，人家辦的是急公，才辦小事，乃必然的道理。結果，

再三拜訪 仍無答覆

我於他走後不久，付賬回家去。

兩天之後，我於課餘之時，又光臨那間餐廳，等候那位毛先生的光臨。但一等，就等了一個鐘頭，仍然未見人來，心很急，想走又怕失約。終於，借買報離開餐廳，再往他的居所找他。僕人說他未回來，我也機警，留字約他七時前到，等他不到便走。這樣等呀等的，一直到六時五十五分，毛先生才施施然而來，一見面，依然笑容可掬的道歉，談到正題，他說：「你的事，我已轉知老闆，但他事忙，未有作覆。請你安心等待吧。我已盡力推薦你了。他一共三個兒女，大約月中可給二百元你，不過……」他說到這裏，吞吞吐吐不再說下去了。我無話可說，這一天，我作東，化了六塊錢請客，數字雖少，但以現仍在學的我來說，却是不菲的付出。

時間一天一天溜過，一週，十天，半月，兩月，依然沒有回音。本來，成事已否？我再也不斤斤去計較。但那位毛先生所擺的臭架子，除了表示他不守約，過頭，一片市儈氣之外。實在再找尋不到他所能表現的好處。甚麼？我更不明白：事誠求職，連到「可」或「否」的結論也不能獲得，是何原故？目下我仍一頭霧水，如果存心愚弄，那就太缺德了。（阿福）

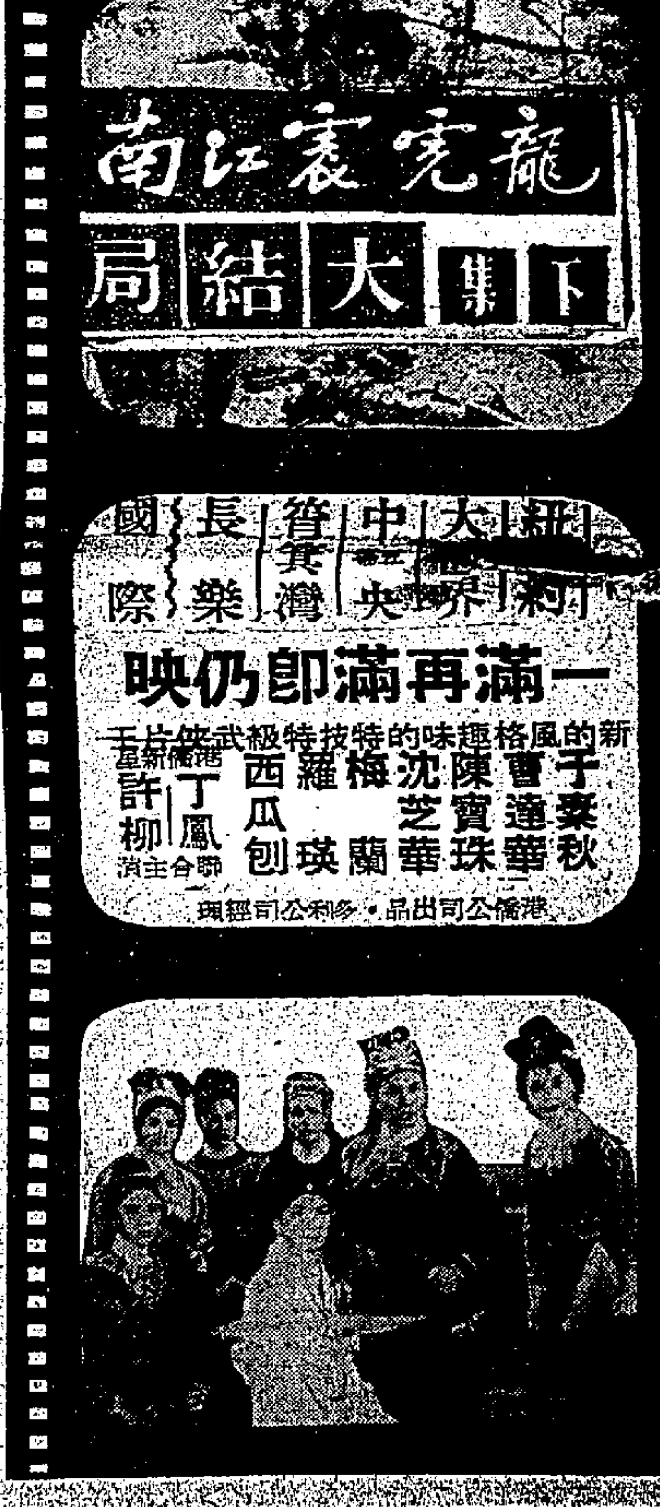
尚有工人世界刊在六張一頁

肉行持平總工會 昨舉行電影晚會

港九肉行持平總工會九龍工人子弟學校，於昨（卅）日下午七時，在旺角彌敦道該校舉行電影欣賞晚會，由該會秘書陳楚伯、班主任顏先生親自招待。是晚到有學員及家長甚衆，情況至爲熱鬧。

是晚係放映由日本八幡製鐵株式會社提供自攝榮獲一九六一年國際電影節金甌獎「新財富的創造」及其姊妹作「金屬之王」該兩影片係描寫日本鋼鐵工業之偉大，一家宏偉的製鐵廠，從建廠起以至有製成品爲止，對於建廠，熔鐵，製鋼與軋成鐵片等過程，無不歷歷在目；同時并引用各種生活方式，從而連繫到鋼鐵對人類之關係，給予觀衆新知識不少，全校員生及家長，均實予好評。（燦）

肉行持平總工會九龍學校，昨舉行電影晚會之熱鬧場面。





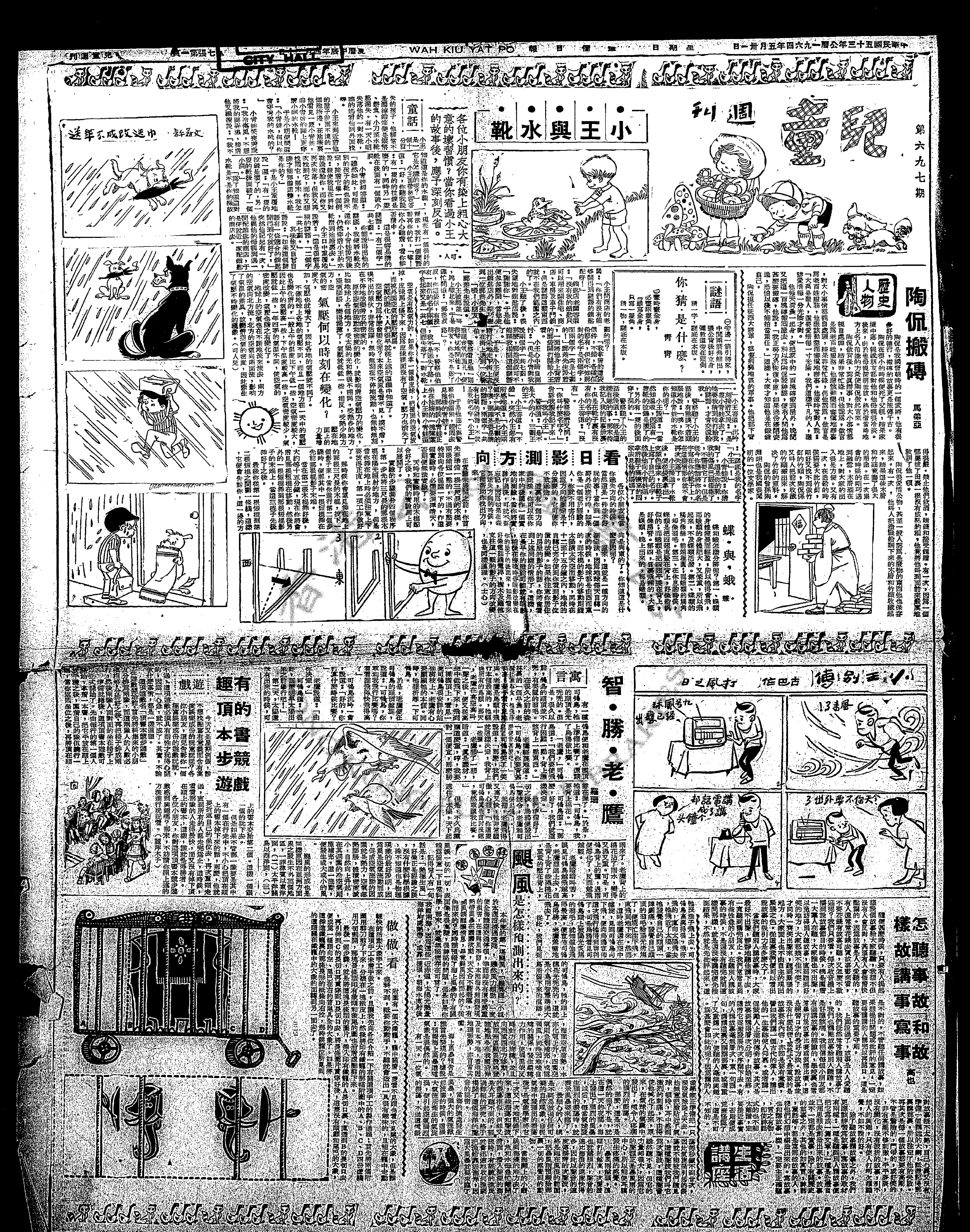












兒童週刊

第六九九七期

小王與水靴

童話

各位小朋友你有染上粗心大意的壞習慣？當你看過小王的故事後，應予深刻反省。

歷史人物 陶侃搬磚

馬弟亞

陶侃是我國晉朝時的一個武將，他有很多好的德行，搬磚的故事更是流傳千古。

陶侃在很小的時候便死了父親，結果家境中落，親戚朋友都對他和他母親很冷淡。後來，由於他母親深明世故，終於借當時地方上名人范逵的力量使陶侃做起官來。

陶侃做官後，認眞辦事，對大小事情都親自處理，結果非常忙碌，但他認爲，做官是爲老百姓服務，他應該勤懇而審愼地辦事。他還時常對人說：「大禹是聖人，還要愛惜每一寸光陰，我們這樣平凡的人，應該愛惜每一分光陰才對。」

他每天淸晨一起身，便把家中的一百塊磚搬到屋外，晚間又把這一百塊磚搬回屋去。別人以爲陶侃發神經，便有人問他爲甚麼要搬磚，他說：「我正努力於恢復中原，如果過份優閒安逸，恐怕以後不能擔當重任。」這樣，大家才知道他是在鍛鍊自己。

陶侃擔任征西大將軍，都督荊襄地區的軍事。他把部下管得很嚴，禁止他們……部屬拔了田裏一根……致訓了他一頓。

陶侃很愛惜公……起來。有一次，……來，結果這些木屑和竹頭竟盡了很大的用途。在一次集會的時候，剛巧遇到融雪，木屑洒在地上，對大家的出入很是方便。又有一次，在造船的時候需要大批竹釘，剛好又找不到做竹釘的竹頭，陶侃便叫人把前次收藏的竹頭搬出來，解決了竹釘的原料。陶侃的曾孫陶淵明也是我國很聞明的一位文學家。

謎語

你·猜·是·什·麼？

青青

㈠旁邊一箭引將來，中間兩箭弗能出，張公背後好立身，彌敎道旁在兩側。

猜一字，謎底在本版。

㈡靈時靈全身，必靈兩隻角；雖寫全身，只寫一隻角。

猜一物，謎底在本版。

看日影測方向

氣壓何以時刻在變化？

蝶·與·蛾

小王別傳

古巴作

打風之日

智·勝·老·鷹

寓言

有趣的書本競步遊戲

遊戲

颶風是怎樣偵測出來的？

做做看

怎樣聽故事講故事和寫故事

高也

名片惹來的麻煩

太平山什記

歐陽飛

有一天，我回家的時候，隣人對我說：剛才有一位年青西裝客登門造訪，說是我的熟朋友。他留下名片，說今晚再來。我感謝隣人，看名片，那姓名都不是我熟的……

夏日驚魂

短・篇・小・說

上官

盡人事以聽天命（上）

這個題目也許有人覺得是迷信命運的偏見，其實不然，我所說的「盡人事」便是率領一般人不必過於迷信命運。不問命運如何，總之求其在我，自己努力於工作，即使在艱難的境況下，也有一分力盡一分，也可以從無辦法中想辦法，俗語說的「窮則變，變則通」，能夠以隨機應變，盡了自己的力量去做，相信總不會陷於絕境的。有人反問，有許多人終日胼手胝足去幹，還不得飽暖，為的是甚麼原因？在這個社會狀態之下，勞力便是金錢，相信如果肯努力去做，是很難有餓飯的情形發生，除非自己存有偏見，不肯努力去做，使自己惰怠起來，那就難說了。都市愈繁榮，能夠出賣勞力者便愈更值錢，歐美一般自由民主國家，所缺乏的是勞力，因為科學進步，使一般人都依靠科學，於是體力可能不使勞力，勞力也就退化而形成缺乏狀況，但如果自己還是年富力強，有的是勞力，一般都爭相羅致，何來找不到職業，最低限度勞力所入，也足以使自己溫飽，更而及於家人。雖則人力比不上機械，但控制機械的仍然是人類，機械是以固定方式工作，而人們是具備頭腦的，臨時應變機械設計者雖想得週全，但在防不勝防的意外發生時，便無從臨時補救，惟有人們的頭腦是靈活的。既可憑經驗測知機械的損壞先予修理，更可在臨時意外發生時以靈活頭腦去應變，總勝於純自動機械好得多。因此，人類如果能辛勤的工作，是絕不休養活不了自己。

所謂盡人事者也就是如此，至於命運，那是虛無飄渺的想象，相士們說某人相貌是會發跡的，可是他畢生坎坷潦倒又將如何，相士們所說的祗是憑他自身的經驗，但靈驗與否是不須負責的，當一個人覺得自己的際遇並不如相士所說而感到憤激時，已經是太遲了，為的是他們以相論人，也是謀生辦法之一，他們如果不體察相的人性情加以論評判斷，便再沒有人光顧，他們又從何吃飯，他們是江湖術士，準確與否是不負責任的，順口雌黃，如果相信他的話，也許可以使任何一個人不思振作。

惟有自己努力工作，對於命運之說不聞不問，求其自己努力工作，獲得的代價是多是少是因自己的努力而定，如果認為自己的待遇比別人惡劣，同樣工作得不到同樣代價，大可再找較優待遇的工作而放棄原有的。如果相信命運，相士說在甚麼時期不宜妄動，於是便甘心捱苦不計較，即使有很好的機會，也因受相士與命理家的影響而放棄，那是天下的大傻瓜。祗要自己小心工作與防範，即使錯了，也因時常提高警惕而可以設法補救，決不會完全陷於絕境的，但是相信命運而不求振作，那才是會使陷於無可救藥的田地。

浮生雜記

彌采著

記者日記

僑樂村

畫新聞

村中人語

三K黨

飄零慾海花



小笑話

寒風落葉

夏霖

仲夏妖夢（九）

孤鳳

雪山龍虎劍

孫行者外傳

今日播音

香港電台

商業一台

商業二台

麗的銀台

麗的金台

綠邨電台

中文電視

港台空中歌壇

下午十時十五分播出

一、妹喜悲歌　李芬芳獨唱

二、香銷十二美人樓　新任劍輝 李芬芳 合唱

三、泣血祭葱娘　新任劍輝獨唱

領導盧家熾

音樂拍和

李慶韶 李柏儒 溫泉

梁浩然 蘇漢英 區君羽

羅伯遐 鍾良明 江友

毛照明 譚强

香銷十二美人樓

新任劍輝 李芬芳 合唱

妹喜悲歌

李芬芳唱

泣血祭葱娘

新任劍輝獨唱 許飛寶撰

綠邨電台特備粵曲

香港航空員工福利會担任

下午三時播出

武陵秋意

余慶超唱

碧玉簪之幽思

南鳳唱

春燈羽扇恨

陳少燕 陳家聲 合唱

山伯臨終

何俊坡唱

落葉哀蟬

林錦時 朱顏 合唱

缺月重圓

陳少燕 何俊坡 合唱

燕歸人未歸

朱顏唱

（引子）一番腸斷，燕歸來，知是別離一載，人在閨幃中，心在關山外，燕巢空結呀，已是郎不歸來病番腸斷，燕歸來，，知是別離兩載，遙了眼頭，憔悴了，燕巢，燕巢結呀一樣郎不歸，三番斷腸，燕巢歸來，知是別離三載，桃花薄命，與妾有同哀，燕巢三結呀只是郎不歸。（乙反二王）廣撫鬢憐愁肩，未老紅顏已嘆千華凋改，一樓別離三年相思債，重見拜堂開，孤燈試問補償何日呀，夜夜淚痕，挑盡不成眠，一粉黛，寬忙然心碎矣，愁雲慘霧，長日滴淚粧台（唱乙反二王合字）呢喃燕子依舊雙棲合，祇是妾宋再得郎憐愛，人憔悴，消瘦了形骸。紅淚落滿杯不千般概。（乙反二王）離別寸心哀，離愁傷創在，悠悠歲月，我已半痴心，郎若速歸，尚得幾生為君待。（乙反央央中板）若再蹉跎歲月，將使我抱恨泉台，世上難期生死愛，佳人豈獨我憐才，此日浦柳淡忘郎腦海（乙板滾花）倚欄空見，燕歸來。



斯文可愛

「維奧娜」小姐過門不入，在港外掠過，香港人有驚無險，地方上損失還不算嚴重。

近年一般香港人怯於「颱風」小姐的雌威可畏，今次倒覺得「維奧娜」小姐斯文可愛。

徒喚奈何

申請官小教職的師範生達九百人，將來入選人數，恐不足四十名。

此在師範生固感心情沉重，而有關教育官和師範學校導師，難道會引以為榮？（正）

專家之言

小學畢業生升中困難，兩教育專家建議擴增受助學位。

還是針對事實而為衆所同意的主張，專家之言，也有可取的地方。（彈）

蝴蝶谷狗咬人竟成聳人新聞

從野狗、瘋狗．談到．養狗

流蕩野狗一向受到嚴格管理，當局在近七個月來處死野狗千頭，目的在防範瘋狗症，而瘋狗症的症狀怎樣？為什麼值得這麼重視？且聽我道來。

·余谷鈴·

必須加戴口罩

狗咬人非小事

養狗要領犬牌

要替狗兒打防疫針

本港早年的大會堂

·樂一·

近來大會堂展出「香港春秋」圖片，就中有昔日舊大會堂的照片，如今的新大會堂，陳設裝飾較諸當年，迥然不同。

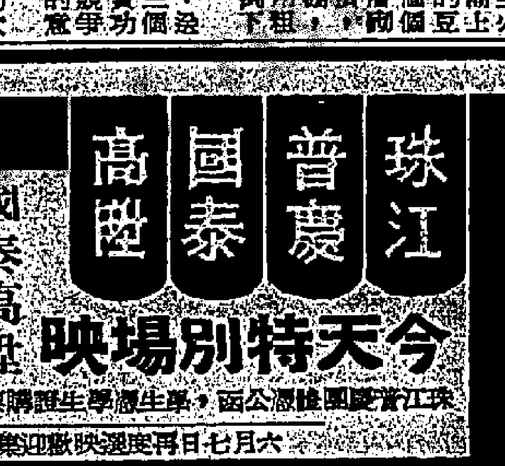
在香港開埠後二十年——一八六一年，即有人提出興建香港大會堂，而當時的……

天氣報告

從風姐掠過說到寥寥廿餘字的

如果你發現道簡短的天氣預測，竟要花費數十人甚至數百人的力量，經過研究、分析、比較，才能推斷出來的時候，你一定會感到非常驚奇。

·盧鋼·



因風延阻的長洲會景巡遊

·放·

天人獲甘霖從願

·尤文·

默片時代的解畫員

·信洛·

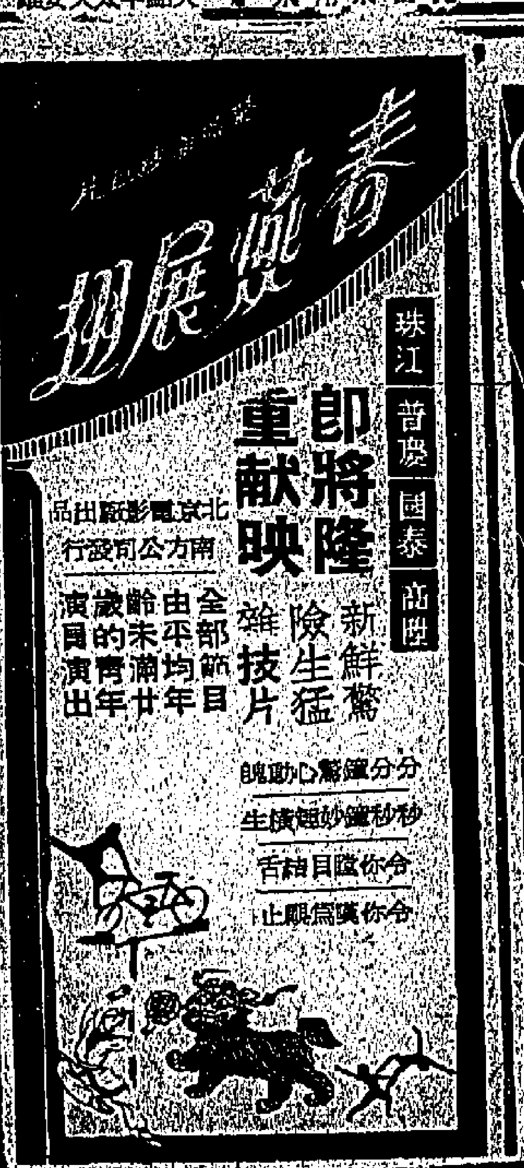
大華戲院 六月份 十二點半廉價早場片期表

Date	日期	TITLE	STARRING	片名	主角
1	Mon	THE SNOWS OF KILIMANJARO (C)	GREGORY PECK / SUSAN HAYWARD	雪山盟（七彩）	格力哥利柏 蘇珊希活
2	Tue	THE RIVER'S EDGE (C)	RAY MILLAND / DEBRA PAGET	江湖男女（七彩）	雷米倫 狄波拉貝姬
3	Wed	ESCAPE FROM ZAHARA (C)	YUL BRYNNER	血海屠龍（七彩）	尤伯連納
4	Thu	STALAG 17	WILLIAM HOLDEN	戰地軍魂	威廉荷頓
5	Fri	STOPOVER TOKYO (C)	ROBERT WAGNER / JOAN COLLINS	東京間諜戰（七彩）	羅拔華納 瓊歌連絲
6	Sat	G I BLUES (C)	ELVIS PRESLEY / JULIET PROWSE	兵爲春宵（七彩）	皮禮士利 茱麗葉布勞絲
7	Sun	IMITATION OF LIFE (C)	LANA TURNER / SANDRA DEE	春風秋雨（七彩）	娜娜端納 仙杜拉締
8	Mon	THE SAVAGE GUN (C)	RICHARD BASEHART / DON TAYLOR	雙槍伏霸（七彩）	李察畢斯克 當泰萊
9	Tue	TUNNEL 28	DON MURRAY / CHRISTINE KAUFMAN	東德逃生記	當茂利 姬絲汀歌芙曼
10	Wed	THE SON OF SPARTACUS (C)	STEVE REEVES / MARIA CANALE	風雲英雄會續集（七彩）	史提夫李扶士 瑪利亞金娜
11	Thu	SQUARE OF VIOLENCE	Broderick Crawford / VALENTINA CORTESE	廣場大屠殺	波杜歷歌羅福 華倫天娜哥蒂絲
12	Fri	JUMBO (C)	DORIS DAY / STEPHEN BOYD	馬戲奇觀（七彩）	桃麗絲黛 史提芬保
13	Sat	REACH FOR THE SKY	KENNETH MORE / MURIEL PAVLOW	晴空浴血戰	堅尼夫摩爾 梅莉巴露
14	Sun	SWISS FAMILY ROBINSON	THOMAS MITCHELL / EDNA BEST	瑞士家庭魯賓孫	湯瑪士米曹 艾娜比絲
15	Mon	TRAPEZE (C)	BURT LANCASTER / TONY CURTIS	馬戲千秋（七彩）	畢蘭加士打 東尼寇蒂斯
16	Tue	THE BAREFOOT CONTESSA (C)	HUMPHREY BOGART / AVA GARDNER	赤足天使（七彩）	堪富利保加 艾娃嘉娜
17	Wed	LOVE ME TENDER	ELVIS PRESLEY / DEBRA PAGET	鐵血柔情	皮禮士利 狄波拉貝姬
18	Thu	STEEL BAYONET	LEO GENN / KIERON MOORE	非洲肉搏戰	李奧根 基朗摩亞
19	Fri	EXPERIMENT IN TERROR	GLENN FORD / LEE REMICK	驚夜驚心	格蘭福特 李麗美
20	Sat	TEN TALL MEN (C)	BURT LANCASTER / JUDY LAWRANCE	十面威風（七彩）	畢蘭加士打 茱地羅蘭絲
21	Sun	PICNIC (C)	WILLIAM HOLDEN / KIM NOVAK	野鴛鴦（七彩）	威廉荷頓 金露華
22	Mon	REBEL WITHOUT A CAUSE (C)	JAMES DEAN / NATALIE WOOD	阿飛正傳（七彩）	占士甸 娜姐莉活
23	Tue	OPERATION PACIFIC	JOHN WAYNE / PATRICIA NEAL	太平洋爭霸戰	尊榮 柏翠西亞尼露
24	Wed	NO NAME ON THE BULLET (C)	AUDIE MURPHY	虎城煞星（七彩）	奧狄梅菲
25	Thu	NO MAN IS AN ISLAND (C)	JEFFREY HUNTER / BARBARA PERES	孤島壯士（七彩）	謝菲利亨特 巴巴拉彼丽絲
26	Fri	SHOWDOWN (C)	AUDIE MURPHY / KATHLEEN CROWLEY	雙雄生死鬥（七彩）	奧狄梅菲 嘉芙蓮高利
27	Sat	PARATROOP COMMAND	RICHARD BAKALYAN / KEN LYNCH	降傘神兵	李察巴嘉仁 堅連治
28	Sun	THE LAST WAGON (C)	RICHARD WIDMARK / FELICIA FARR	蓬車浴血戰（七彩）	李察威抹 菲利莎花
29	Mon	PREMATURE BURIAL (C)	RAY MILLAND / HAZEL COURT	生葬驚魂（七彩）	雷米倫 希素葛
30	Tue	KAMIKAZE	From Pearl Harbour To Hiroshima	神風特攻隊	由珍珠港到原子彈炸廣島

Subject to alteration without notification











第四一一期 澳門仁風文藝社胡景石先生題字

旅行雙周刊

胡景石題

遊湖山併秀之碧潭記

——台灣風景篇之一——

洪觀勝

初到台灣，對彼邦的旖旎風光必嚮往一遊的。

台灣光復節那天，來台升學的老大哥便約我去碧潭一遊。我是喜愛遊山玩水的人，再加上是剛到寶島不久，當然不必思考就答應的。

我們爲了遊郊遊之趣，故不走正路而從學校的小徑而去。這條小徑並不是平坦的途徑，因而只走了近三分之一路程時，同學們已氣喘如牛，不得不在路上小息片刻。小徑都是砌石爲級，尚算易走。

我們這次的郊遊，已是秋末，秋高氣爽，微風習習，雖是爬山，但卻沒有汗流背之苦，還逍遙自在呢！想起在山城爬山時滿身大汗的情景，不禁使我愛這秋天的氣候。秋天，我第一次嘗到你的味兒，也第一次爲你歌唱！

當我們爬越了幾個山巒時，已是爬上頂峰了，再前進已是下山的山坡。這時我們遊目四週，木柵鄉的景物，只能隱約可見，我們的學校，已成小孩子玩的小房子那般小，山腰有青青的樹木，也有農人的農產品，這些農夫確實有一兩手術，他們在斜斜的山坡也能築堤耕種，種的大多數是[illegible]的農業很發達，所謂「耕者有其田」，使得人人有田耕呢！

爬了兩小時左右的山路，這時已到了德高嶺，嶺中有銀河洞瀑布，爲一難得的風景，因而我們便順途一遊銀河洞。

銀河洞在德高嶺谷中，風景如畫，有小瀑布從高山頂瀉下，像從天邊飛下，[illegible]有神龍見首不見尾[illegible]，蔚成壯觀。

在瀑布下的山腰，有一棟宇，內祀觀音佛祖，題名爲銀河洞。經過棟宇再進少許，有一「呂仙祠」石像，他左手拿一石葫蘆，內有清泉，泉甘水美，遊客經此一飲，故我也不例外，飲後知道它確實是好的飲品呢！此泉曾經有過衛生局驗過可飲，不含有雜質；聽說，泉水更可治胃病，是真是假，尚不可知呢！

稍息後，再下山。山道石級，茂林修竹，風景幽美，到了山腳，再過一度小橋後，便向新店碧潭走去，在台灣三潭：台南的大貝湖，台中的日月潭，台北的碧潭，成爲一鼎足潭景，遊客很多，當我們到達新店時，碧潭就在新店街的西面。新店這市鎮，全鎮轄有二十餘里，人口有五萬餘，是台北縣南部的交通中心，有車可直到宜蘭縣，烏來，和三峽鎮等，此因生意很發達。

碧潭，原是一湖，因是在河的中流，河岸寬闊，河水碧綠，故被稱爲碧潭。碧潭之潭面上有「吊橋」，用鐵索所造，橋跨越潭之西岸，構成兩岸來往之便利。這橋然峙立的吊橋，成一弧形，橋鋪岸木板，據稱這吊橋在幾年前是可以通車的，但自在下游約有三百尺處築了一水泥橋後，更不准車輛通過了。

[illegible]站在吊橋上，俯視潭中的遊人，[illegible]在潭的右岸，是石峭壁，成一奇景，[illegible]頂建有一亭，遊人登臨此岸，以眺望潭景，一都可映入眼簾，確能使胸懷暢朗，在亭側草木茂盛，[illegible]

政府爲[illegible]還有九州建築有限公司在興建山頂的樂園，並定在五月杪完工，使得不但有潭可游，更有山頂的樂園消閒，以使好遊山玩水的人，能一遊碧潭便識其趣呢！

在台灣，只要一個有遊客去遊玩的地方，那地方必有專做遊客的生意，因而碧潭也不能例外。不但有食品等的供應，更有專以小遊艇出租的生意呢！那天我們本來想去划船的，但因爬山爬得太疲倦，便沒有划船，每人叫杯「香片」茶，坐在棚裏，一面休息，一面遊視潭中的船隻。老的幼的，男的女的，他們都盡興的在划船，划蕩……

他告訴我們，在月夜裏遊碧潭另有一番情味的，潭中銀光鱗鱗，碧波淼渺，岸清岸幽，令人有人間天堂，世外桃源之感，尤其是一對對的情侶們，情語綿綿，流連忘返呢！

據台灣的同學說，碧潭[illegible]香魚，這種魚不很大，骨很[illegible]和一些小骨，魚形細而長，[illegible]品，尤以煎到來喝酒，更有[illegible]聽後真使我垂涎三尺，[illegible]

如果在夏天假期的日子，[illegible]既可以划[illegible]游泳，[illegible]因而許多人有空閒時便[illegible]

而溺死的人並不是不會游泳的，有些還很精通呢。但這又是甚麼原因？告訴大家，[illegible]

大埔滘風光

大埔滘公園，是利用山坡開闢成功的，從大埔道路邊，一直開下去山坳；一層一層的佈置下去，栽植花木下去，環境又是禾稻呀果木呀……等等，也是一片青葱的。上圖是利用石頭的形狀加上眼睛做成的大青蛙。下圖是利用[illegible]構造的一座六角涼亭。（行者攝影）

流浮山風光

流浮山是吃鮮蠔的勝地，假日川流不息，遊人如鯽，尤其是自用車去的人，把狹窄的公路擠滿田間，真有插針不下之勢。上圖：從公路步入市集，以前是小徑，現在已經是變了的水泥大路了。下圖：鄉下人把稻田變成停車場，收入比種田好得多了。（行者攝影）

台北金山名勝

風景宜人的台北縣金山鄉，目前已經成爲省內遊客新發現的名勝區之一。野柳是她的緊鄰，淡水在她的西南方，陽明山在[illegible]，條通路可以直達，每逢假期節日，總吸引着萬千青年男女前往旅行。

救國團在那裏建設興營的「金山青年活動中心」，更是遊人必經之所。由於籌建設備日新月異，已經粗具規模，將來可能發展爲全省最理想的海濱育樂中心，適合青年、少年，甚至老年人，都可以去作短期旅覽，過幾天戶外生活。

四年多以前，中國青年反共救國團爲了適應青年需要，擴大青年服務工作，計劃在全省風景名勝地區，建立青年活動營地，其目的在便利青年野外旅行活動，鼓勵青年朋友走向廣闊的原野，活躍於山巔海濱間，接受大自然的冶鍊，啓發他們樂觀、奮發、進取的生活習慣，和合羣、友愛、互助的團體精神，俾爲國家培養朝氣蓬勃身心健康的有爲青年。

金山青年活動中心就是在此項計劃下首先實現的一個青年營地。救國團此舉，起初是會同教育部和僑委會等單位同時籌備的，因爲在現有風景區中不易找到適當的地點，於是就在僻靜的海濱——金山，作開發經營的努力。

救國團主任蔣經國曾說過，我們應該以體育活動來增進青年的健康，以音樂活動來陶冶青年的身心。亦唯有健康活潑的青年，才能負起救國家的重責大任。金山青年活動中心的創建目標，也正是遵照這一指示的具體行動。

金山位於台省北端，依山靠海，風景幽美。在那裏，可以享受松林聽濤的雅趣，可以欣賞落日餘暉，可以在山腰間細數點點歸帆，還可以看到一水以下不夜城。

金山鄉距離台北市需要九十分鐘的行車路程，但那兒開闊寧靜的自然美景，條件優越，是可供建造理想的青年活動場所。在台北縣政府和金山鄉公所支助下，四十九年勘定現址後，籌建委員會即成立，五十七年破土開工，五十一年三月完成，隨即開幕。

金山青年活動中心，最初定名「金山青年營」，由籌建單位組成管理委員會，負計劃督導之責。五十一年十一月，教育部等爲便於有效管理，乃委託救國團接管負責，該團爲了更進一步擴大爲青年服務，除了擬訂三年發展計劃及積極充實活動設備，並更名爲「金山青年活動中心」。

該中心佔地甚廣，毗鄰金山海濱公園，且有溫泉浴場，建成以後，的確可以擔負起爲海內外青年服務的理想目標。

經過一年多的經營建設，該中心現有設備，計有「傻生園」、「成功營區」、「天祥營區」、「海濱別墅」、「青年海濱浴場」、「露營場地」、「大門」及「五曲橋」等。昔日一片荒涼的沙灘，今天已經是柏油路縱橫，氣象萬千的青年活動理想場地。各地青年慕名而去的一天比一天多，去年暑假和今年春假都有青年團體和學校來此去舉辦活動。

下面就我們再將各項建築及設備現況作簡要介紹。

「傻生園」是一棟設計別緻的美觀建築，[illegible]容納五百人集會、聚餐和舉辦活動之用。園內佈置[illegible]

「成功營區」，顧名思義是一片供團體休憩的起居之處，有宿舍四棟，每棟分隔兩間，每間六張雙人床舖，可供十二人使用，全營區的容量是九十人。宿舍內部很寬敞，是用力霸樹架建築。營區另設男女分開的浴室、廁所、洗面台各一棟。這一營區命名是紀念鄭成功的。

「天祥營區」是今年初剛落成的新營房，全部鋼筋水泥，圓形鐵門和圓形宿舍，分十間，可供住宿一百人。營區水電厠所浴室齊全，並有華麗餐廳一間，全部設計新穎美觀，是名建築師修澤蘭女士的傑作。

「青年海濱浴場」，今年五月一日開放，現有設備之精美實用，也比任何海水浴場爲佳。第一，該中心前面海灘廣闊，沙質細，是北部最好的海浴場地，水波平靜附近，且有淡水溪流（磺溪），可供冲涼及划船滑水活動。新近完成的大更衣室，規模宏大，可容三百人沖洗更衣，另有平台（休息亭）、食品供應部等設施，工程設計之新穎美觀，堪稱全省最現代化的海濱浴場。

「露營場地」也是非常理想的，由於營區面積廣闊，林木蒼翠，且爲沙質草地，無積水潮濕之患，最宜設帳野營，一次可容納八百到一千人。該中心並備有露營器材租借使用。

「大門」，是新設的，矗立於金山公路中心入口處，右爲高達十五公尺的大泥方柱，左爲貼瓷石獅，均係出自名家設計，雄偉壯觀，別具匠心。

「五曲橋」——一名「磺溪橋」，也值得在此特別介紹，該橋建於中心與海濱浴場之間的淡溪流上，橋長五十公尺，寬五公尺，橋面曲迴，極富詩意。

廣社行友 游河謎話

（六二） 陸昌義

（二九五）老婆公脫頭（馬名一）太陽神

註：「老婆」，粵俗呼老婆曰太座。老婆本曾老婦人之尊稱[illegible]

（二九六）廣社行友新路鎮（中藥名一）生地

註：「廣社行友」旅行，凡未經行過陌「生地」路鎮「」。按生地原名地黃，屬植物玄參科，多年生草本，高六七寸，葉長橢圓形，緣邊有鋸齒，互生，夏日枝頭葉腋開花作黃白色而帶紫，有長筒部，先端五裂，稍似時珍云：地黃諸實如小麥粒，根長四五寸，細如手指，皮赤黃色，曝乾乃黑。蒸熟者稱熟地，藥用爲補劑。（未完）

流浮山風光

流浮山如果沒有好的交通，是不會發展的，現在一的「流浮山道」，正是「車如流水馬如龍」了。巴士也不少搭客。（行者攝影）

彈冠相慶

成語新寓

李唐

這些日子，生活越來越不容易了，各行各業要得到發展，要生活過得好，都是非大傷腦筋不可，因為搵食人多，競爭也便越來越劇烈了。

不要說七十二行，正正經經的行業，競爭已到了白熱化，就是冷門的行業，嚴格一點來說，這也不能說是行業，乞丐們也要互鬥奇謀才弄得一元幾分買麵包吃。此乃前一些時，有些以吹口琴，或者玩什麼樂器來乞錢的，一時成為風氣。

在長街之一角，這兩天多了一個穿得頗為斯文的漢子，他的西裝，不算得太舊，戴上了一頂氈帽，只是鬍子沒有剃，看起來，倒似是一個本來是有點辦法的人，偶然落魄而已。要是他們向你求助，任何人斷不敢給他一角錢的，生怕侮辱了他，可不是嗎，我們上茶樓，茶客中也有不少似他那般打扮的。

可是他行到了長街的轉角，便止步了，他看看前後左右，沒有警察，他便把頭上的帽摘下來，反過來拿着，往上瞧便見帽窩裏有一張紙，上寫着：「請心施捨可憐啞巴」八個字，他低下頭來，作又羞又慚之狀，過的人，很難看見他的真面目，他已把衣領反起了，把面孔也遮了一大半，這使行人大起了同情之心。這個人嗎，大概是落魄的文人，或者是因為疾病失去了職業，或者是……總之，英雄落難，祇要一起了同情心，角子便源源不絕的擲到了帽窩來了。

這個漢子沒有道謝，他是從來不開口的，他有如化石那般站着，很少移動，除非站得太久了，兩腳酸痹了，那才交換一下，他是從下午四時半站到六時左右，那正是鬧市中最繁忙的時間，而他站的地點又是要衝，到了六時，行人漸少了，他也離去了。

每天都是如此，人們沒有見過他開口說話，誰也知道，說他是個啞巴的人，這頂帽窩就是足以證明他是個殘廢的，當目的時候，他便會悄悄的把放在口袋裏，帽窩中是經常保持了三兩個角子的，這大抵是求乞的心理吧，人們是不願意把角子丟到一個毫無成績的乞丐身邊的。

他走了，把帽子戴回頭上，把衣領翻好了，彈一彈帽上的灰塵，又彈一下衣襟上的灰塵。他大踏步的離開了這兒了，他去到了另一個區域，上了茶樓，把口袋的錢拿出來，看看收入如何，然後叫酒叫肉，在這茶樓，跟他同一樣的人還有好幾個，他們常聚在一起，有笑有說，在這時候，誰知道他們是幹什麼行業的呢。

拿破侖與厄爾巴島

大年

去年夏季，我在羅馬渡假時，一個叫佐克的美國朋友，邀我到他在厄爾巴島的一所別墅小住。這個島，是放逐一世梟雄拿破侖而著名的，我老早便想前往觀光了。

佐克這所屋子，位於面對勃路齊奧海……的海濱。……有一個……小型的葡萄園，並且可以望到台匈尼安海那雄麗的海景。

厄爾巴島上的外國人，十年前寥寥可數……島上有居民三萬多，他們的祖先，傳說遠在羅馬帝國之前便住在那兒了。厄爾巴是一個理想的世外桃源，完全和世事隔絕。島民所關心的就是風的變幻——一夏季的冷熱帶風以及多季的冷北風。

我們本來計劃一天內便要可回達厄爾巴島的。它和意大利相距祇有七里。但我們從羅馬坐火車到遠彼安資奴時，誤了你那兒搭早船到厄爾巴的首都同時也是主要港口的葡托花拉軋。因此，要是有人要到厄爾巴，最好還是從南部轉到力行共汽車和一艘舒適的公汽船聯絡着，每天載客到厄爾巴兩次的。

厄爾巴是突斯肯島嶼中最大的一個，事實上，它是一個下沉的山頂，山脈從突斯肯尼伸至科西加的。它的表面凹凸不平，祇有一平方公里的平地。全島長約十……，平均闊約六里……

厄爾巴島風景的美麗，向來為人所稱許的。拿破侖被逐時自願揀這小天堂，是有他的理由的。因為從那兒高處，可以望見他的故鄉科西加，同時距離法國的海岸極近。當時同盟國允許他在島上有一切主權。所以從一八一四年五月至翌年二月，他好像君主一樣統治著它，同時還舉行朝見禮，檢閱軍隊和民衆，以及發出佈告等。

這十個月是厄爾巴島成為「獨立國」的時期，同時「偉大的拿破侖」是凡爾巴人的永久的恩主。在葡……

記者日記

一：躁德案

劉有說道：「這個時候，還說這些話做什麼。既然五哥有困難了，我們做朋友便應設法幫忙。不要互相作弄。我怕是作弄，許多時候要誤會，眞是沒有朋友做的。」

老五說道：「劉有說的話對了。你想想，我們用什麼方法渡過這一關。」

我嘆道：「我實在沒有辦法，原諒我愚笨好了。」

老五低聲問道：「將來上當，如果能夠與各報記者聯絡，請他們不要刊登新聞，即使刊登新聞，也不要刊登我的名字，便可以救我了。」

我笑道：「五哥，這叫做控制新聞？誰有這樣的力量。」

劉有道：「不是控制新聞，只是希望記者先生們多多幫忙，不要刊登五哥的名字罷了。」

我答道：「劉伯，你抑得好容易，還是大新聞，記者先生不是這般容易說話的。」（三一）

節儉與浪費（下）

……云「由儉入奢易，由奢復儉難」，習慣了豐厚的物質享受而突然受到環境變遷的打擊，財富罄盡，或受凍結而不能運用，從而使物質享受缺少，在精神與肉體上的感受便會十分難過，但慣於儉樸的人，雖有財富而自奉甚儉，則即使環境變遷，感受的刺激不致十分重大。

香港在日軍佔領時期的三年零八個月中，就有許多富豪因資產被凍結，溺於坎坷的生活，更因衣食不計，受不了精神與肉體的痛苦犧牲了生命，但一般平常習慣節儉的人來說，生活雖然也極度痛苦，為了平時對物質享受並不苛求，所受的刺激也不如富豪們的大，所以有許多仍然能勉強生活下去。

又同在那個時期當中，不論富……，對於生活享受盡量講求，原因是在動亂的時代裏，生命朝不保夕，一般人都存有今朝有酒今朝醉的心理，在不想積存財富以作永久計，為的是即使積聚得財富，在生命消失時也無法由自己享受，於是大家都把賺來的金錢盡量吃喝，在那時雖然在物質極度缺乏的情況中，而一般人卻不管許多，祇要手上有錢，便會找最高的享受，即使是平日最儉樸的人，也不再想作長遠的打算，這是動亂時期一般人的心理，而不同於太平盛世的日子，因為不知戰爭何時結束，生命也隨時會有被犧牲可能，人們便不再講求積蓄而作儘可能的享受。

但在安定的日子裏，社會秩序良好，物價平穩，而且物質的改進與時俱增，人們便會想到手上能夠有財富的話，便會運用去賺更多的錢，一方面是對事業的興趣，另方面是為了長遠的打算而多數不肯任意揮霍，但也有例外的，認為有錢會賺到錢，也便應該有相當物質的享受，這才不辜負自己，否則即使擁有許多財富而不將之作生活的改善，與其儲而不用，則莫若根本沒有更少去許多憂慮，因此也有許多人一方面是努力賺錢，另方面也要求生活的改進，對物質享受是因自己擁有的財富而異的，這是一項合理的辦法，較之祇知揮霍而不懂賺錢，或是祇知賺錢而不改進生活，好得不知若干倍。

有人不懂賺錢而祇知揮霍，對於能夠有辦法積蓄而不肯任意浪費的人，便斥之為守財奴，更因此而發生一種妒忌的心理，這種心理是十分矛盾的，喜歡儉樸或奢侈是各自個人的性格，即使是最要好的……

新聞

渡海心切　悵望港海

浮生雜記

村中人語

三K党

一六〇　紙短情長

瓢零慾海花

十二　她不再怕他們了

人間孤鳥

仲夏妖夢（八）

聊齋

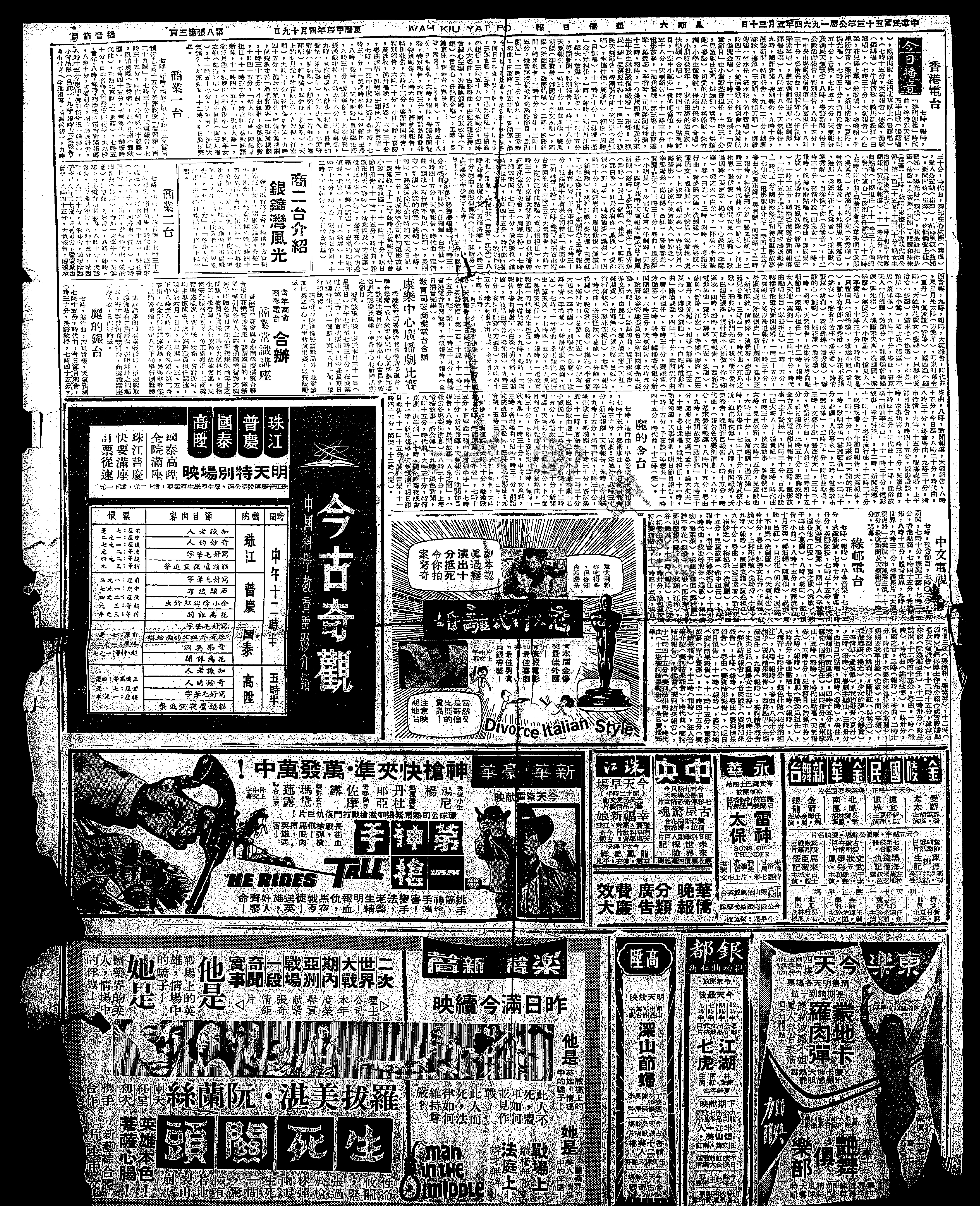
寒風落葉

五　親代子求婚

雪山龍虎劍

行者外傳





今日播音

香港電台

商業一台

商業二台

商二台介紹 銀鑛灣風光

康樂中心廣播劇比賽

商業電台合辦

青年商會 商業電台 合辦 商業常識講座

麗的銀台

麗的金台

綠邨電台

中文電視

今古奇觀

中國科學教育電影介紹

明天特別場映 珠江 普慶 國泰 高陞

國泰高陞全院滿座

珠江普慶快要滿座 訂票從速

時間	戲院	節目內容	票價
中午十二時半	珠江	知識老人	前座：七毫
		奇妙的人	中座：一元二
		寫好毛筆字	後座：一元七
		縮頭鷹夜空追擊	優等：二元
			超等：二元四
			特等：三元
	普慶	寫好毛筆字	前座：一元二
		石頭織布	中座：一元七
		金小蜂與紅鈴虫	後座：二元四
		花為誰開	超等：三元
			特等：三元半
	國泰	寫好毛筆字	前座：七毫
		沒有外祖父的蝌蚪	後座：一元二
		奇峯異洞	超特等：一元七
		花為誰開	
五時半	高陞	知識老人	三樓高等：四毫
		奇妙的人	堂座：七毫
		寫好毛筆字	樓座：一元半
		縮頭鷹夜空追擊	



華僑經濟行情

五月廿九日

白米